

R. GOSCINNY **Asterix** A. UDERZO

# Asterix AND THE **CHARIOT RACE**

Written by Jean-Yves FERRI

Illustrated by Didier CONRAD





GOSCINNY AND UDERZO

PRESENT

*An Asterix Adventure*

# ASTERIX AND THE CHARIOT RACE

*Written by* JEAN-YVES FERRI

*Illustrated by* DIDIER CONRAD

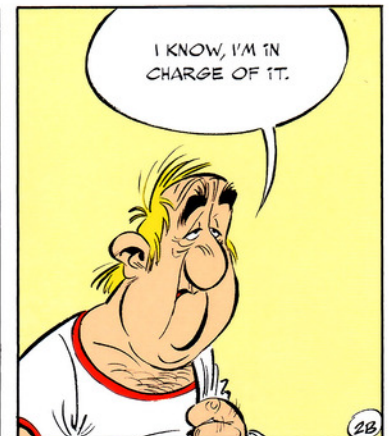
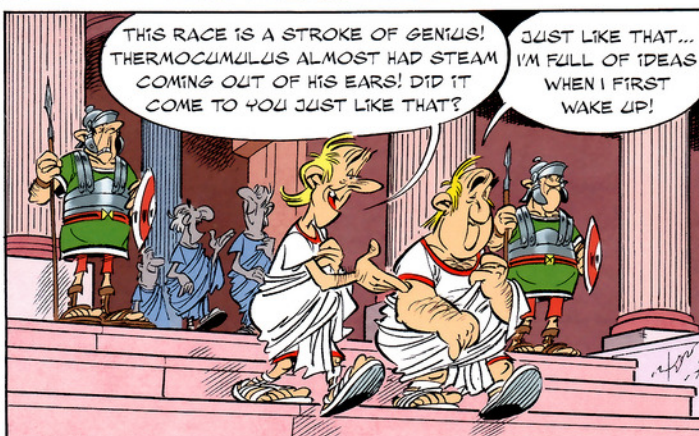
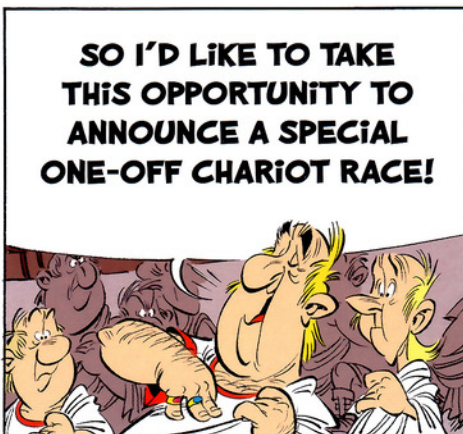
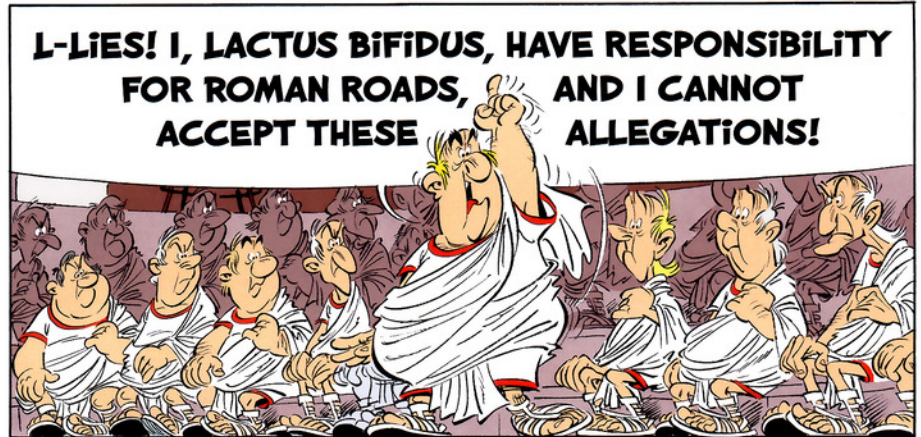
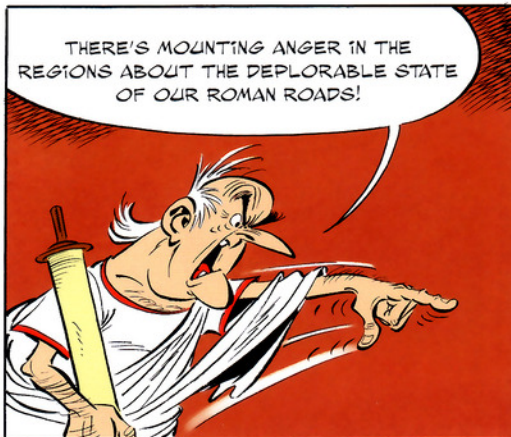
*Translated by* ADRIANA HUNTER



Colour by THIERRY MÉBARKI

Orion

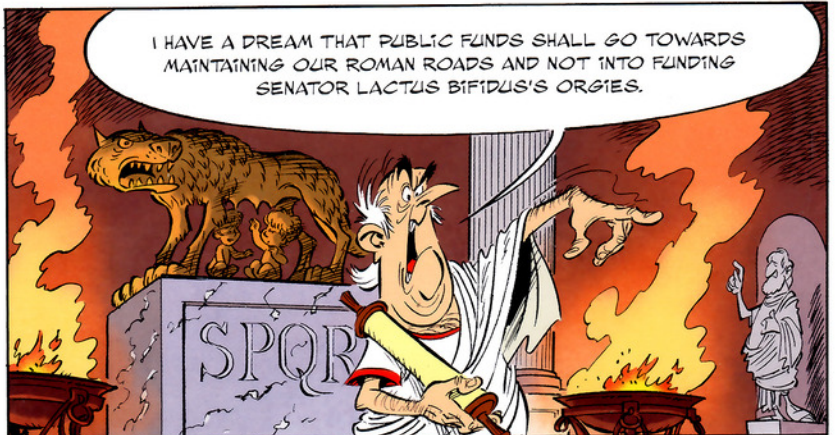
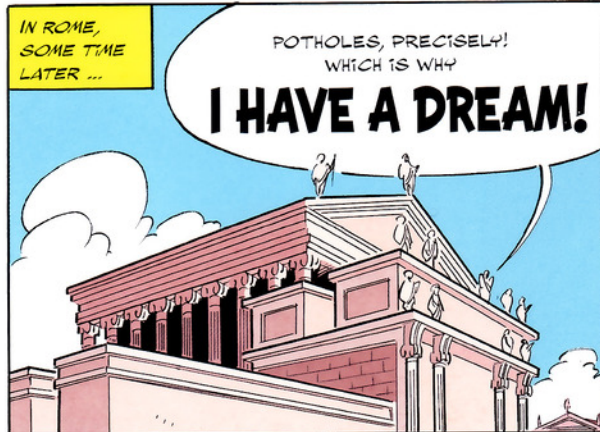
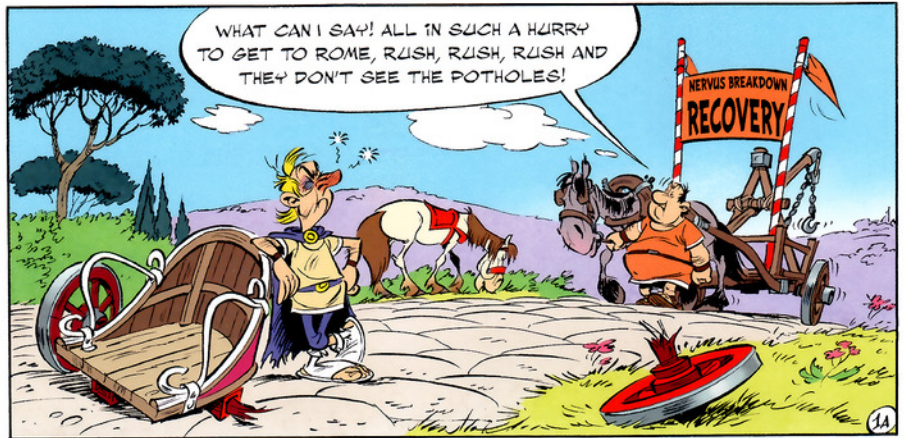
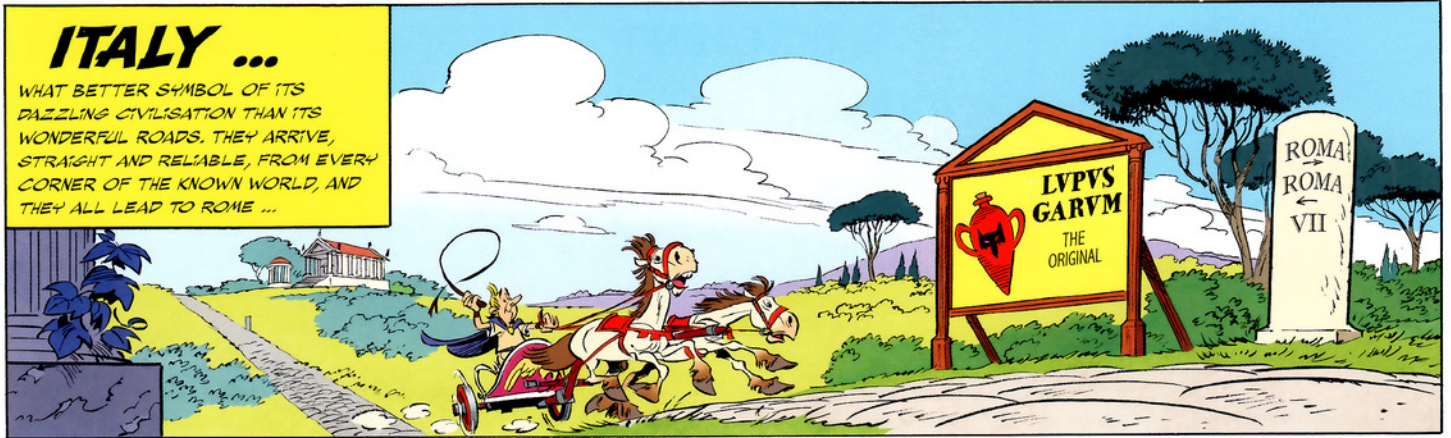




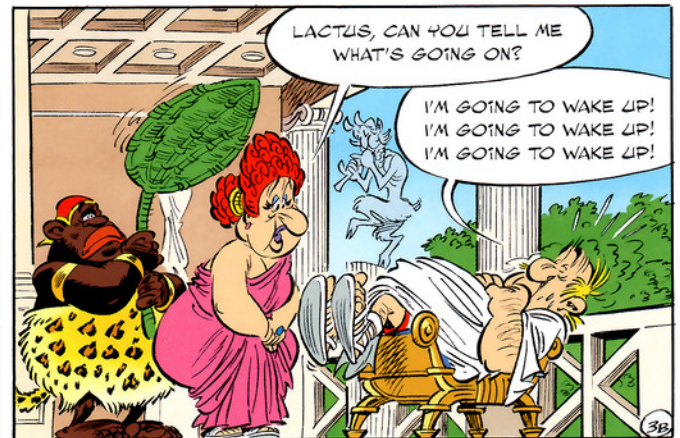
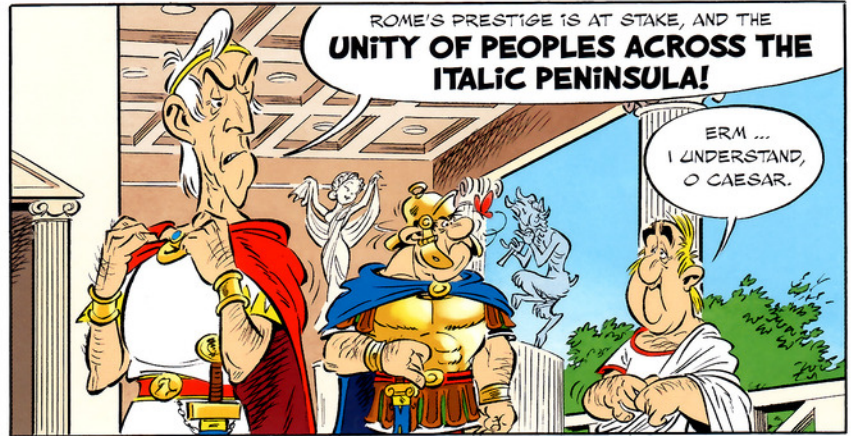
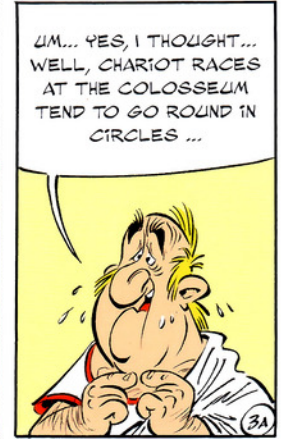
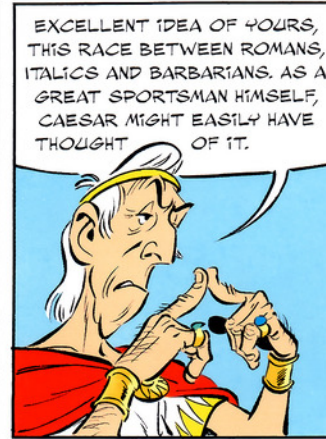
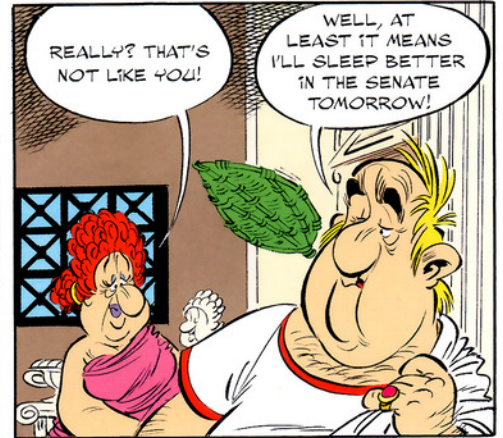
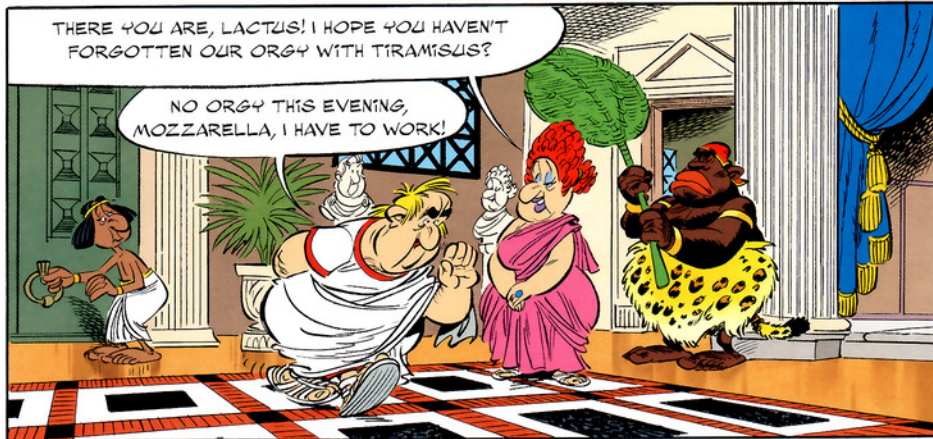


# ITALY ...

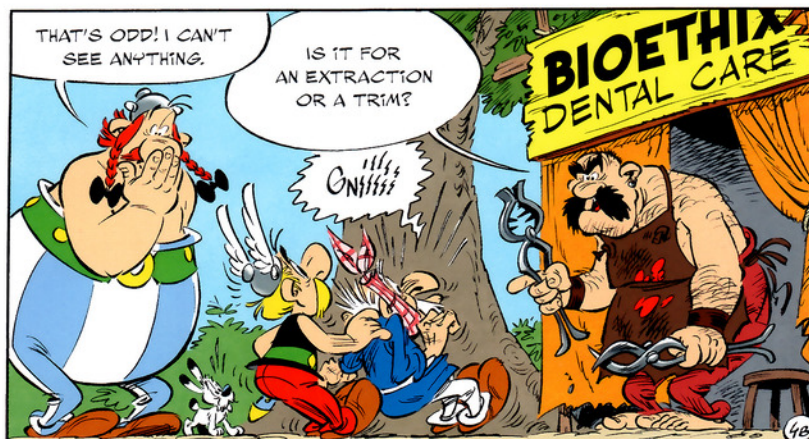
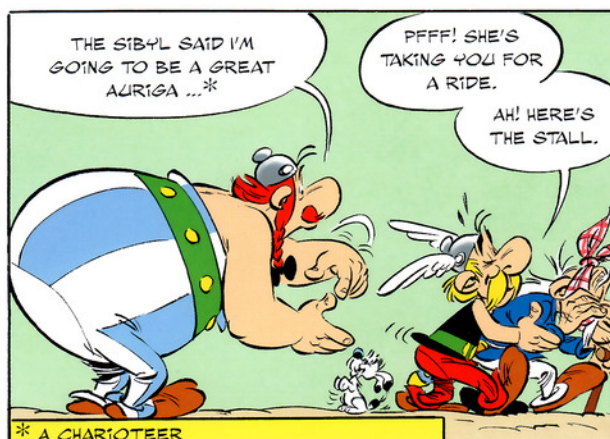
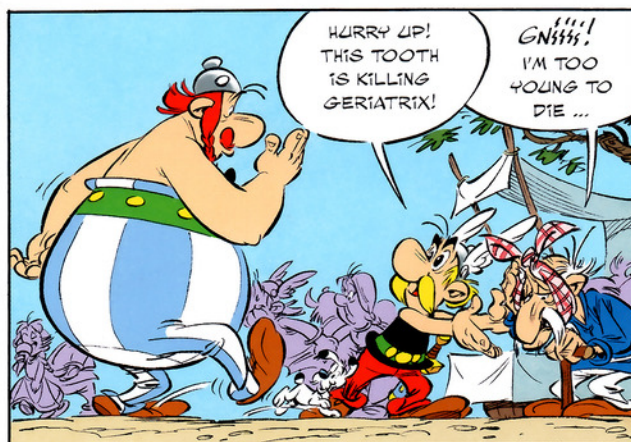
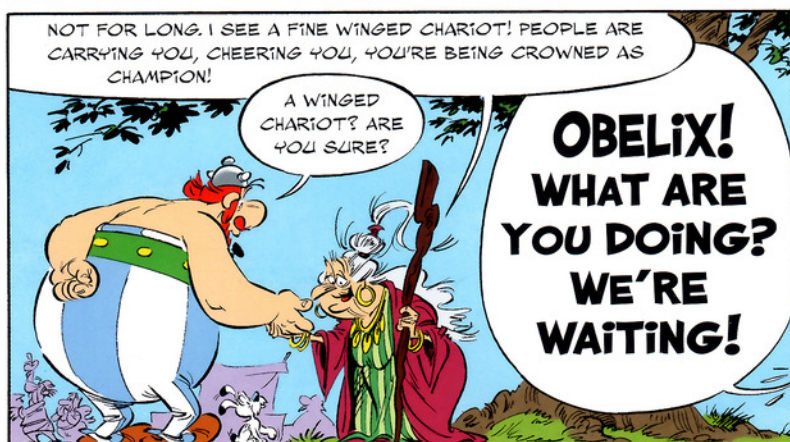
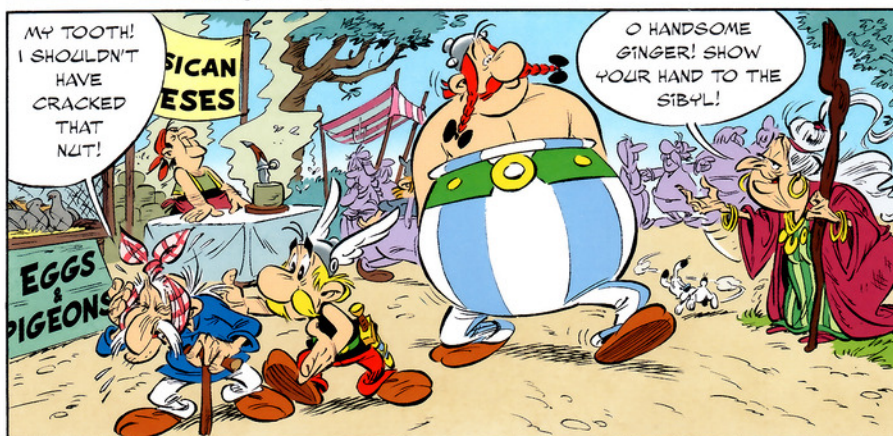
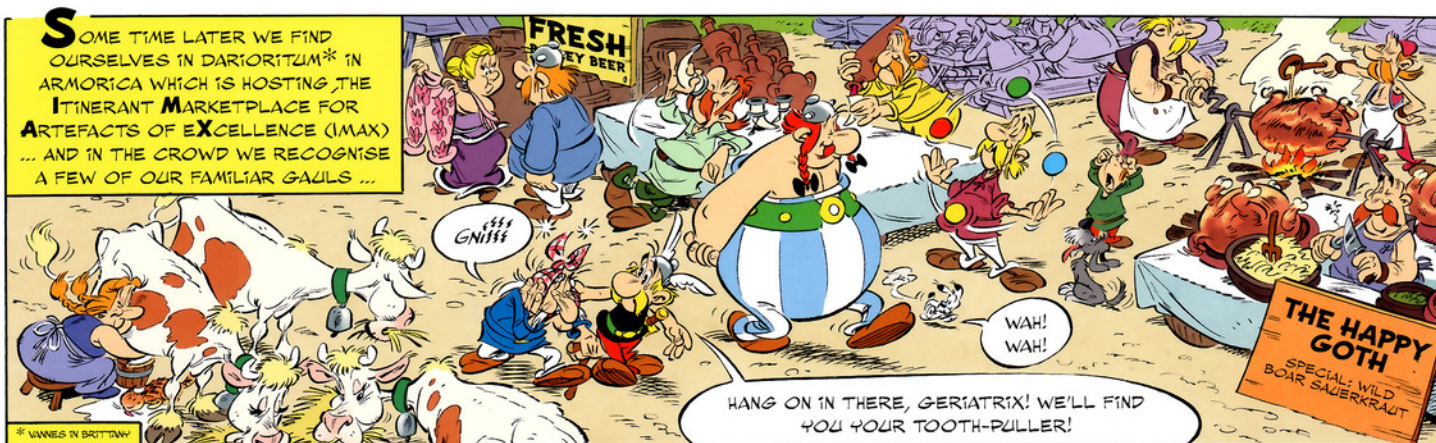
WHAT BETTER SYMBOL OF ITS DAZZLING CIVILISATION THAN ITS WONDERFUL ROADS. THEY ARRIVE, STRAIGHT AND RELIABLE, FROM EVERY CORNER OF THE KNOWN WORLD, AND THEY ALL LEAD TO ROME ...





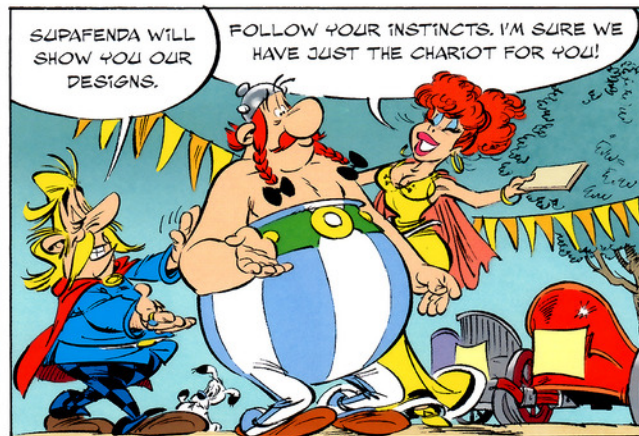
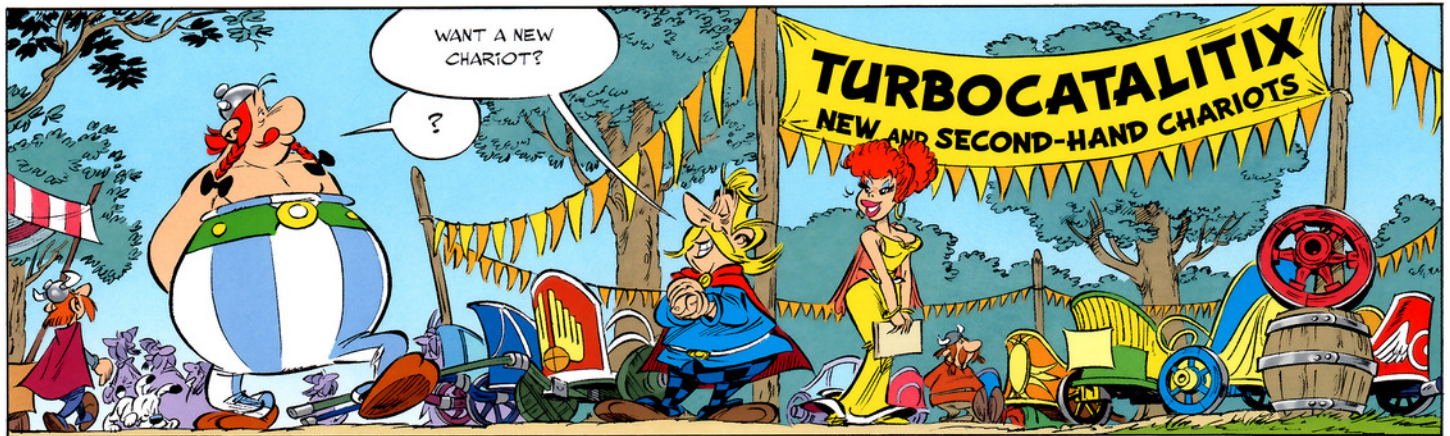
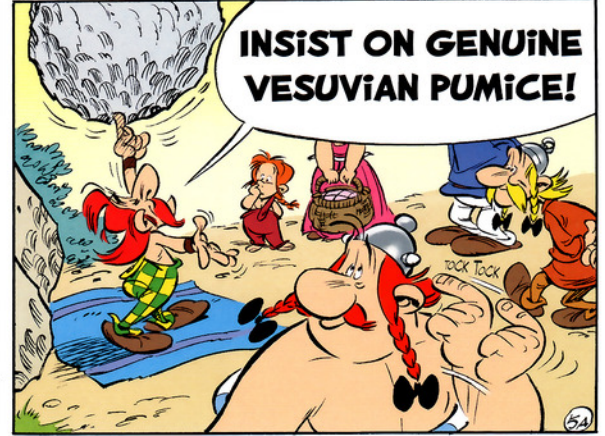
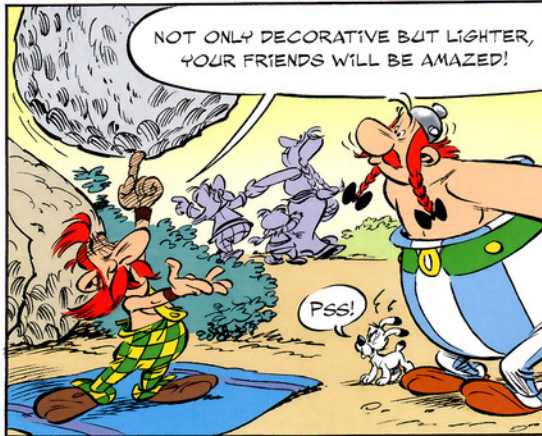
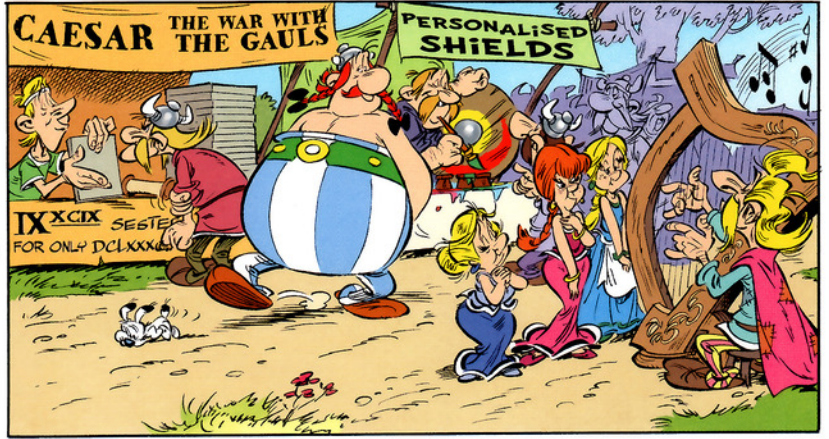
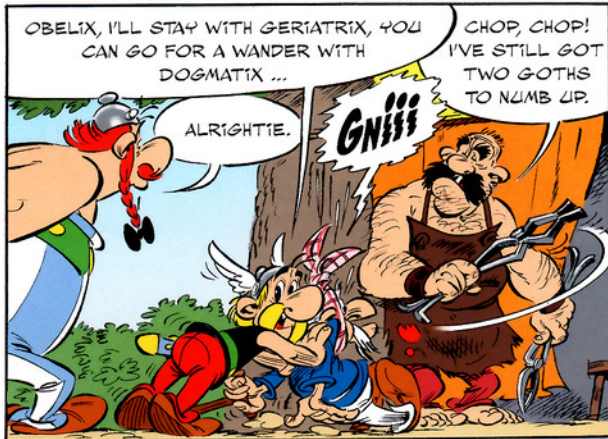




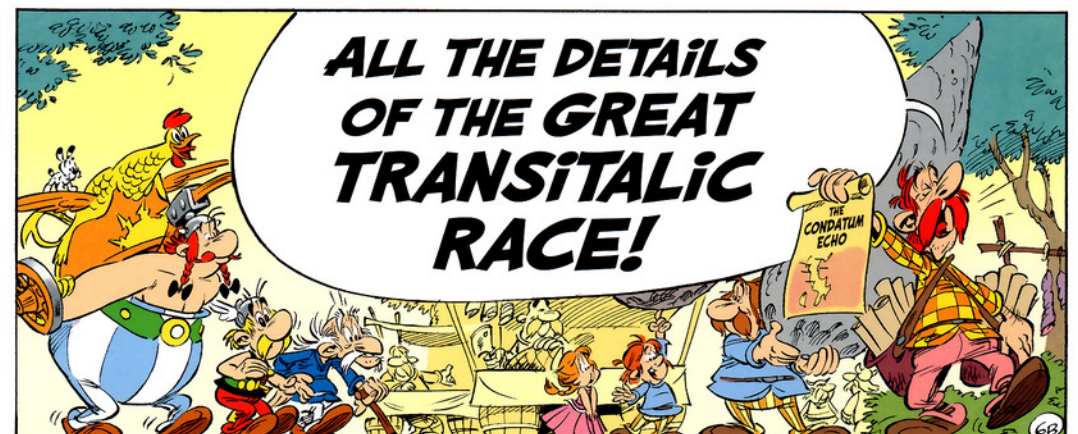
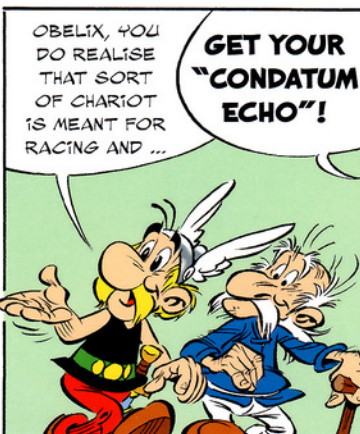
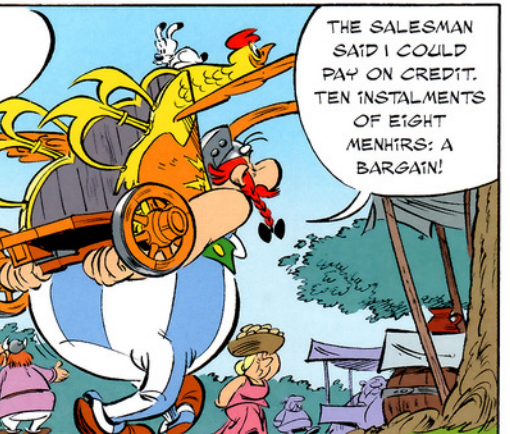
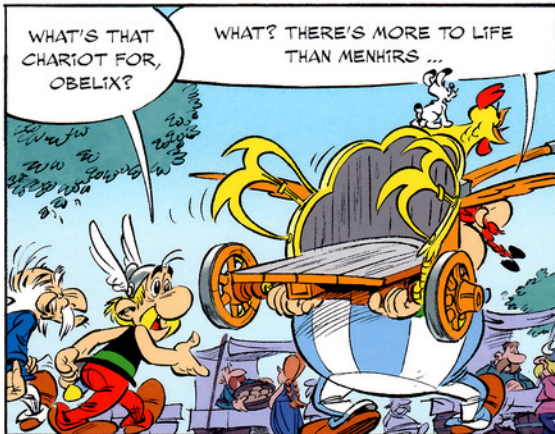
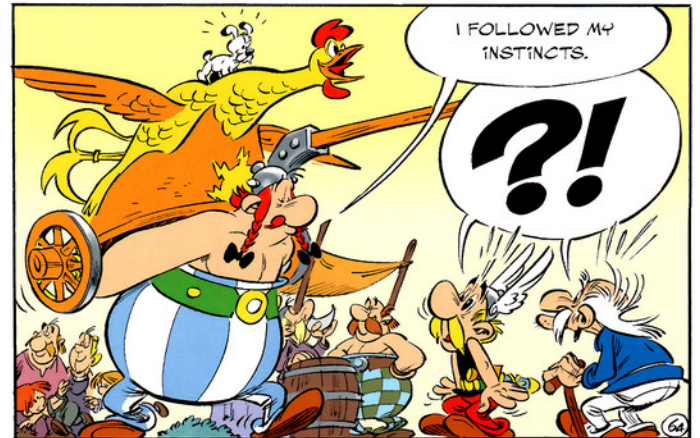
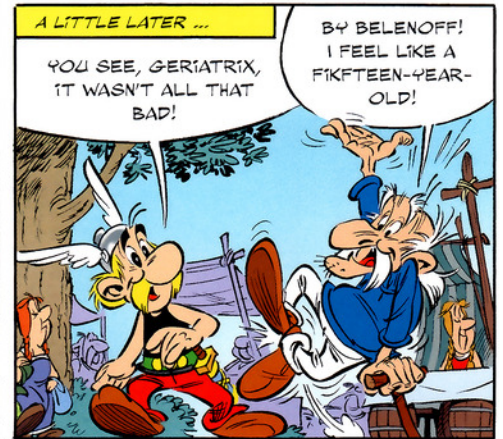
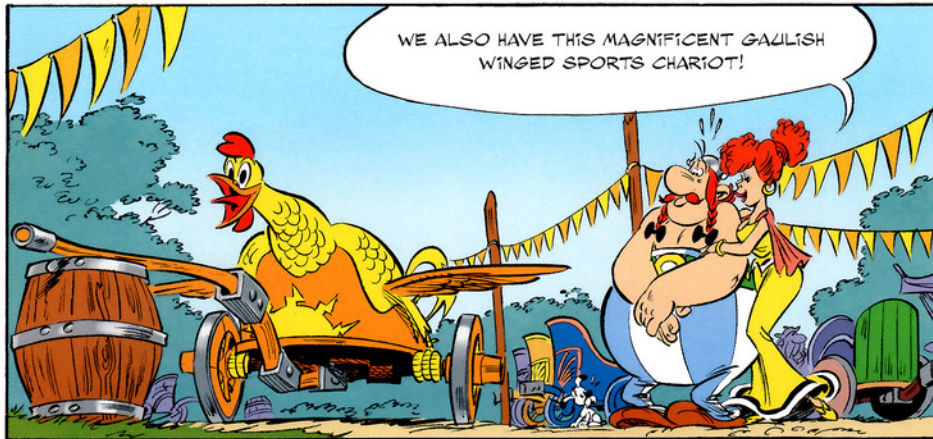


\* A CHARIOTEER

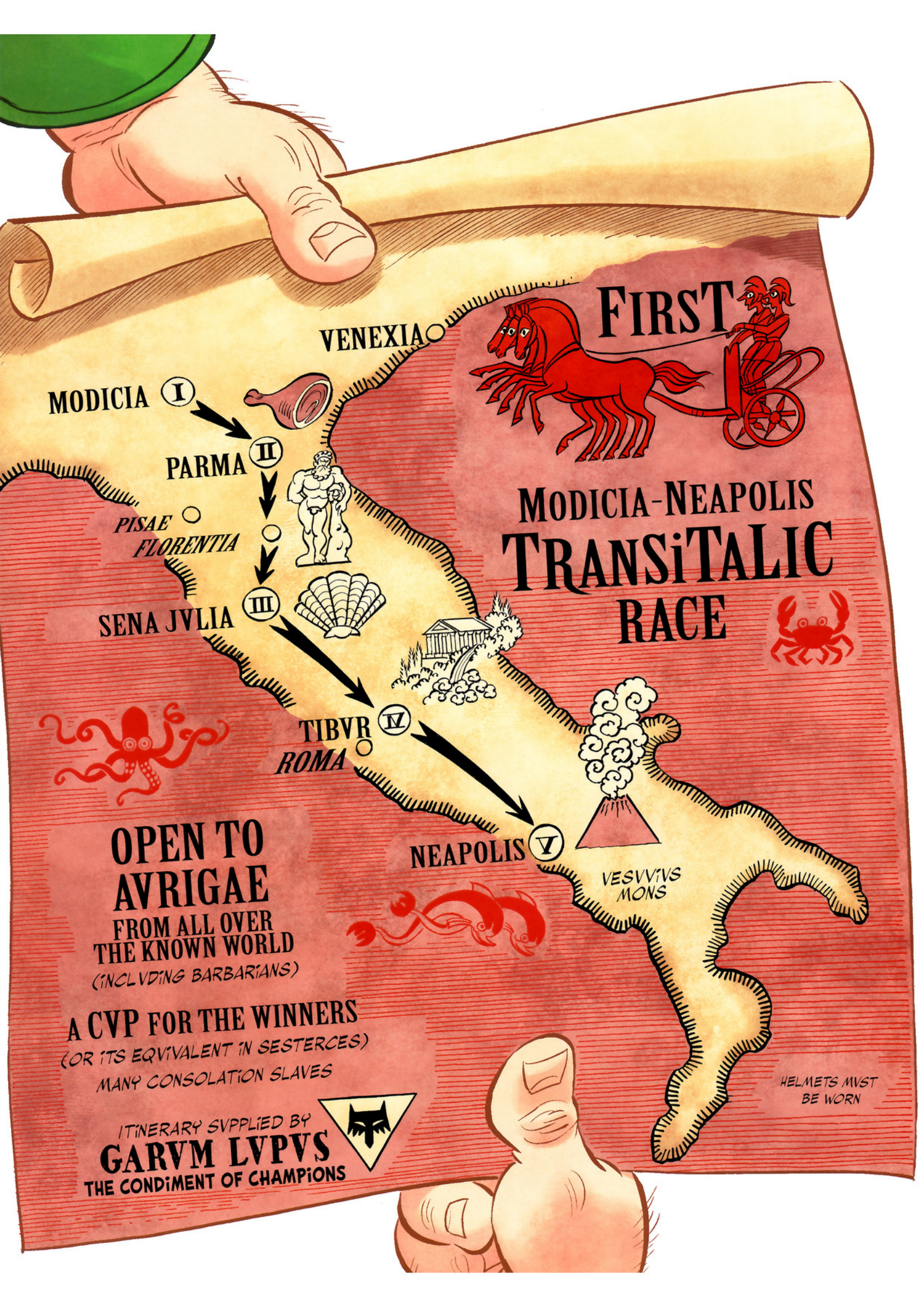












**FIRST**

**MODICIA-NEAPOLIS  
TRANSITALIC  
RACE**

MODICIA

I

PARMA

II

PISAE  
FLORENTIA

SENA JULIA

III

TIBVR

ROMA

IV

NEAPOLIS

V

VESUVIUS  
MONS

**OPEN TO  
AVRIGAE  
FROM ALL OVER  
THE KNOWN WORLD  
(INCLUDING BARBARIANS)**

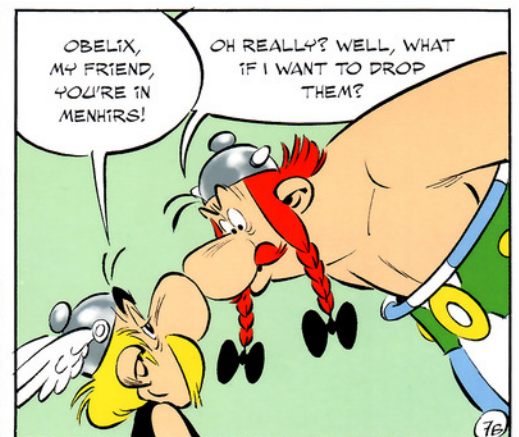
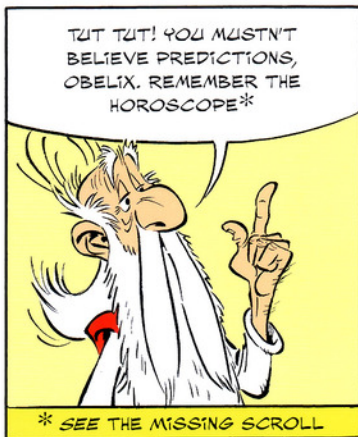
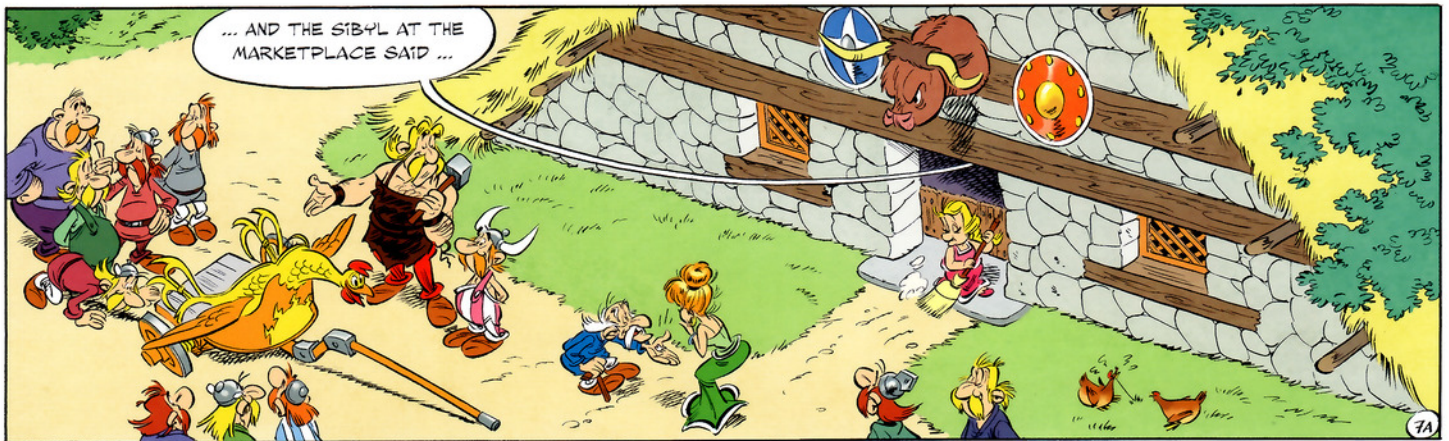
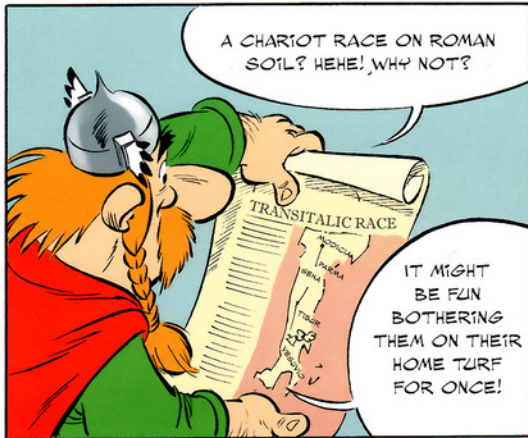
**A CVP FOR THE WINNERS  
(OR ITS EQUIVALENT IN SESTERCES)  
MANY CONSOLATION SLAVES**

ITINERARY SUPPLIED BY  
**GARVM LVPVS**  
THE CONDIMENT OF CHAMPIONS

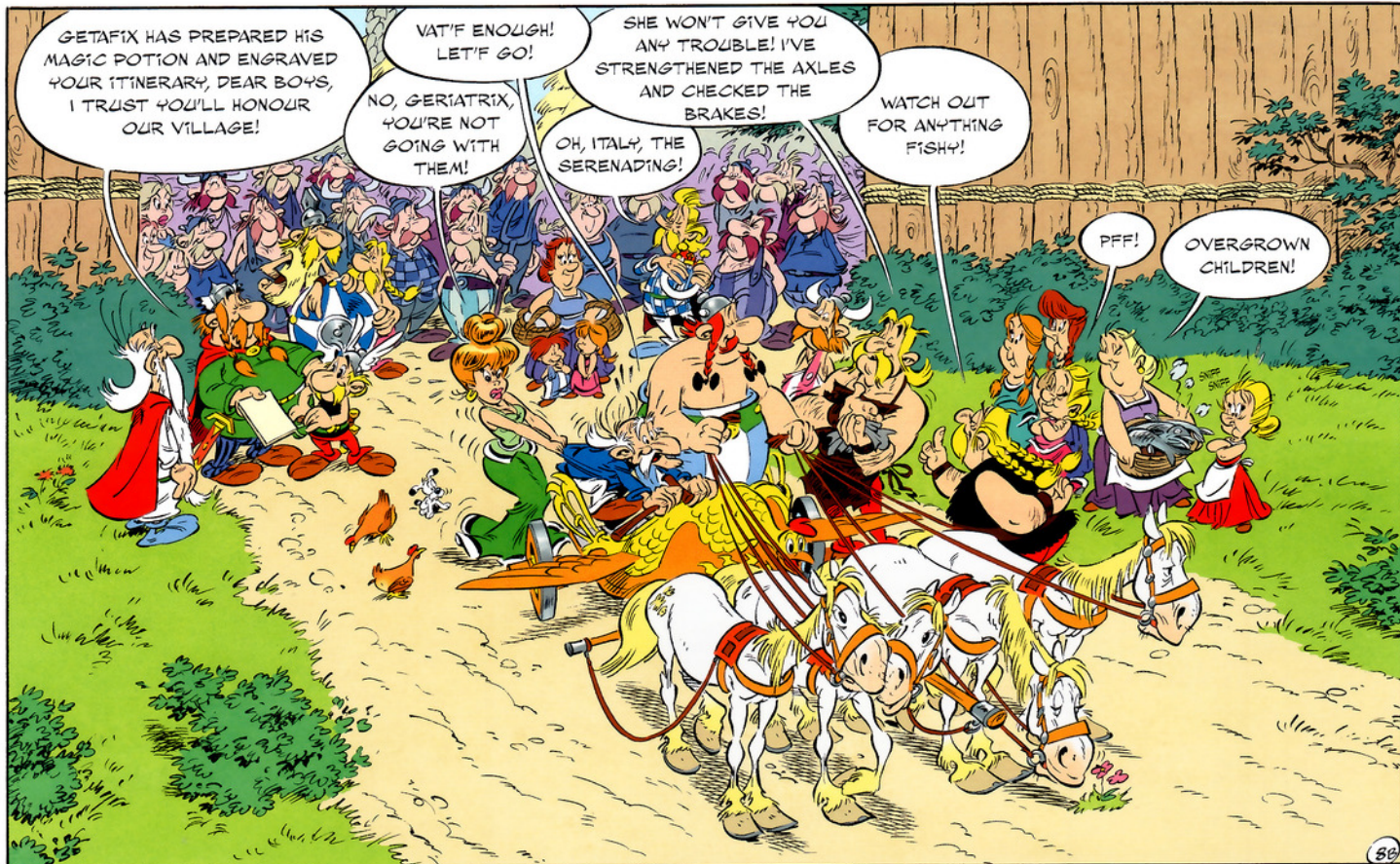
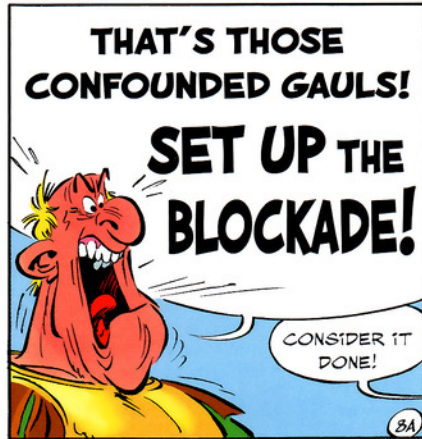
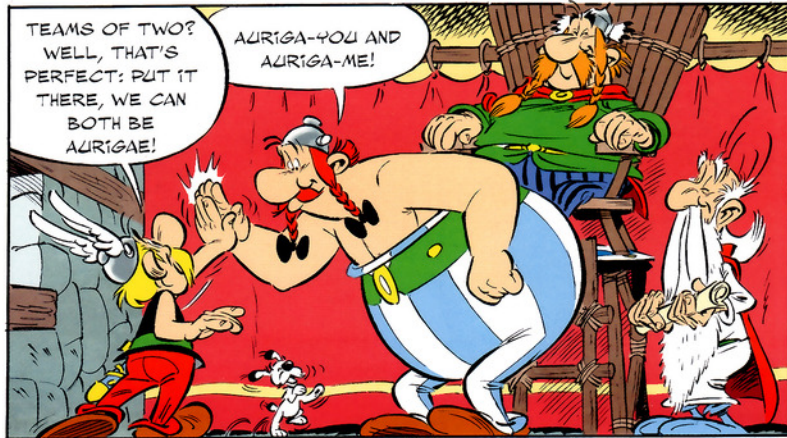


HELMETS MVST  
BE WORN

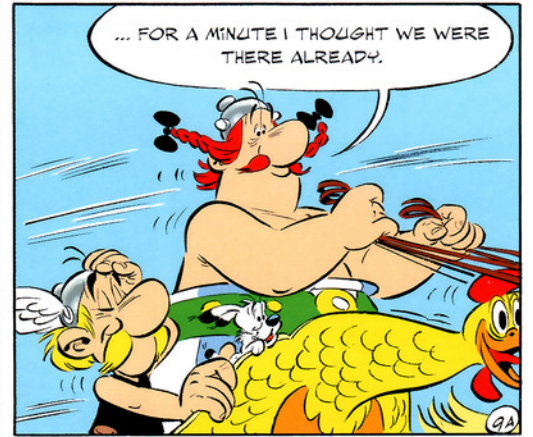
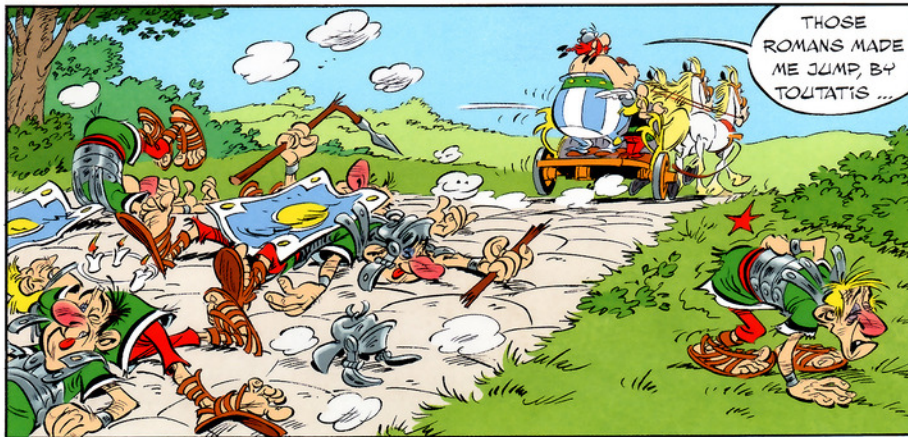
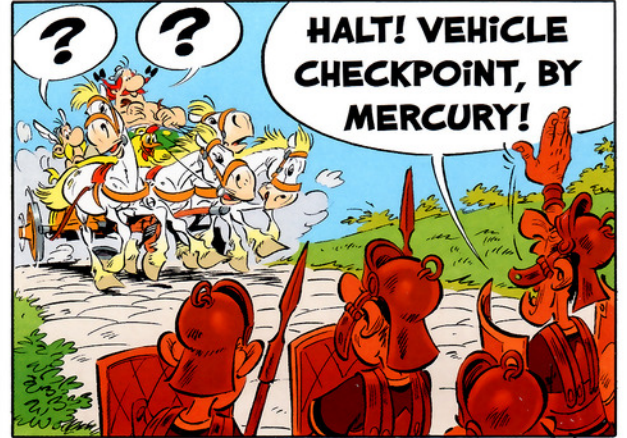
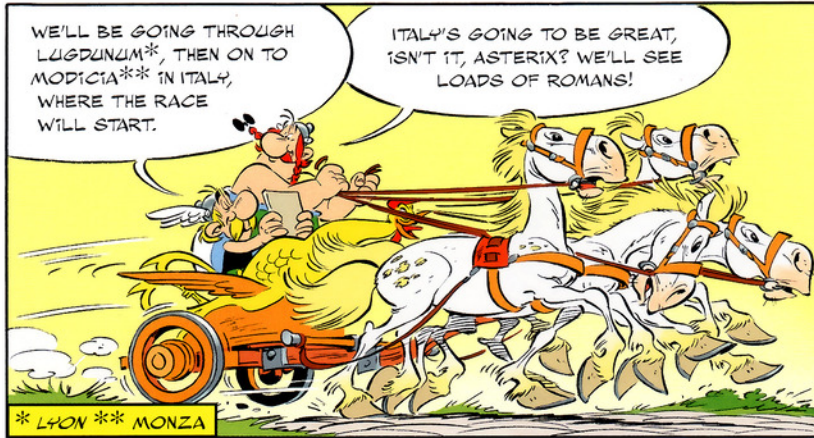




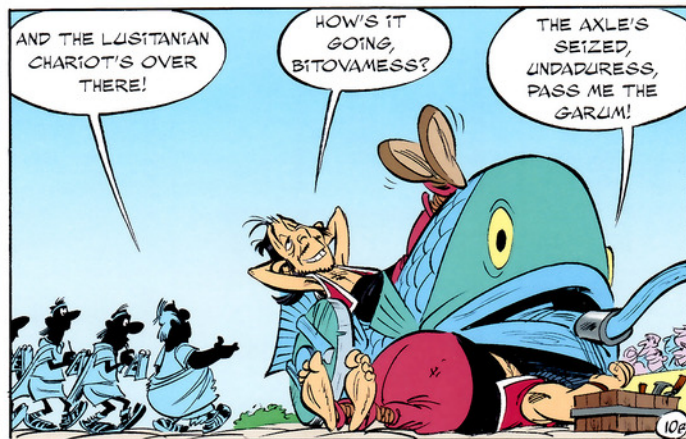
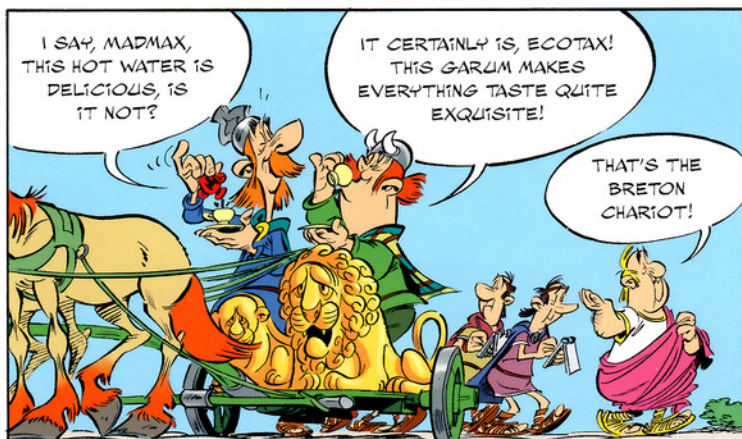
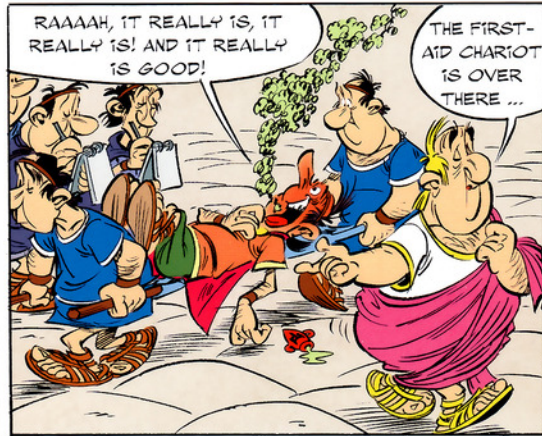
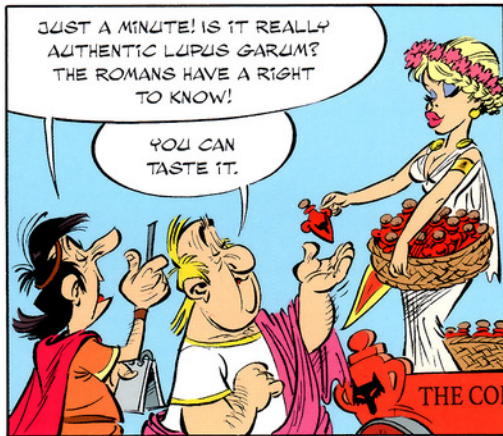
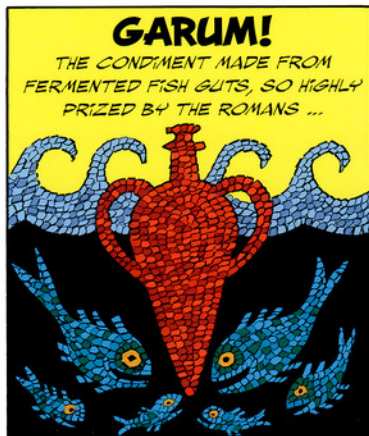
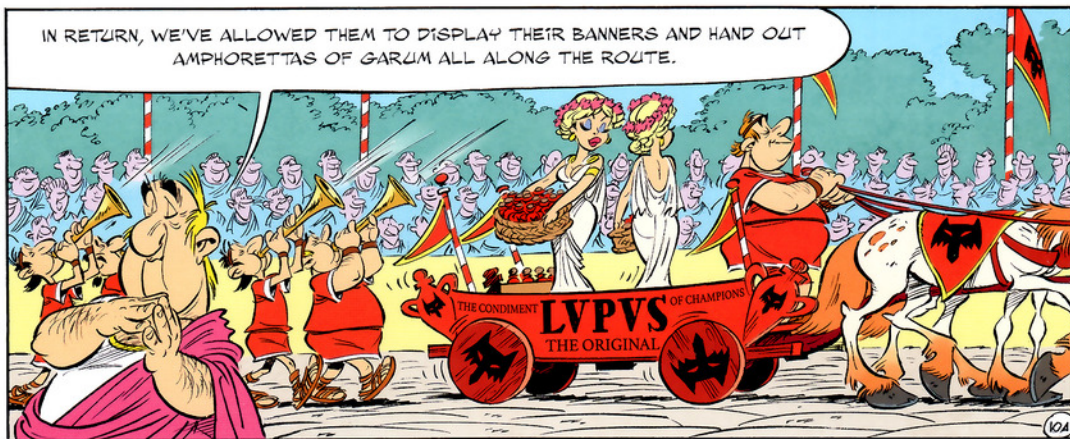
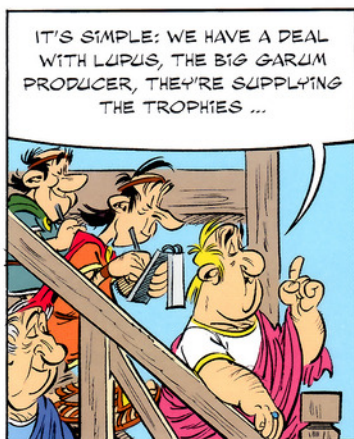
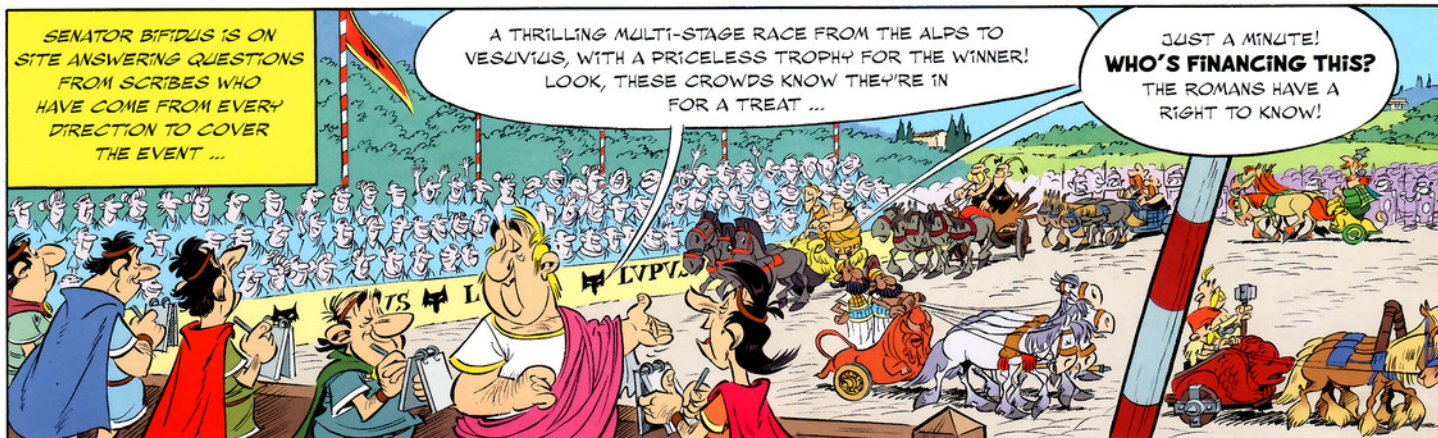




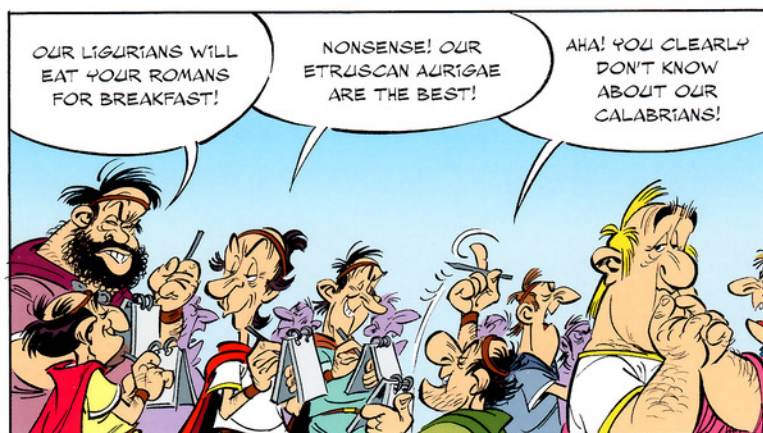
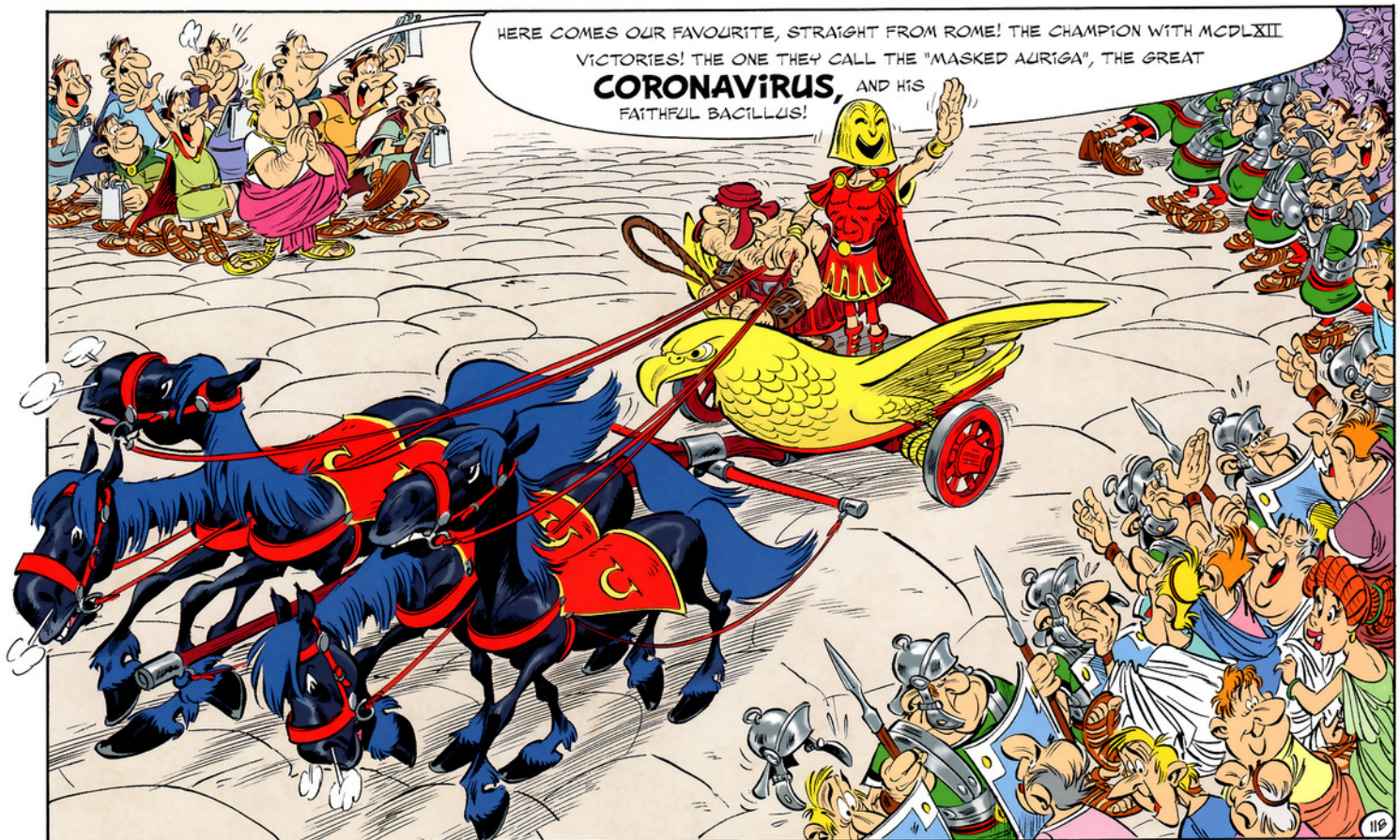
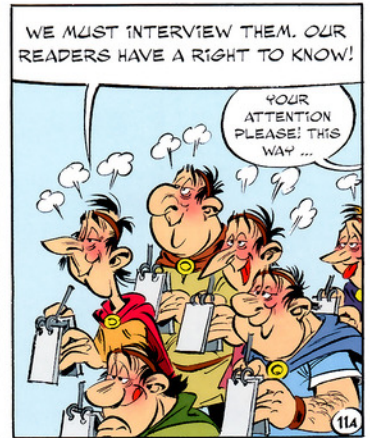
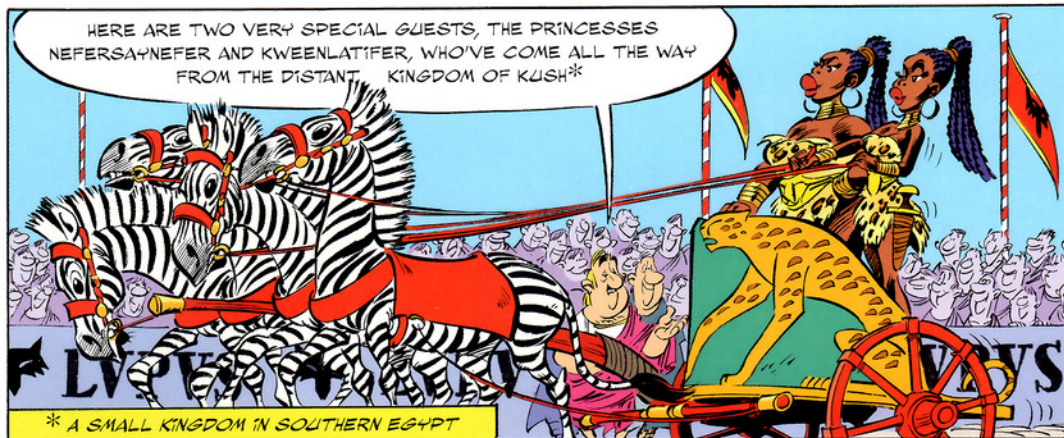














IN THE NAME OF JULIUS CAESAR AND WITH  
GENEROUS SPONSORSHIP FROM LUPUS  
GARUM, I, BIFIDUS, PRONOUNCE ... UM ...

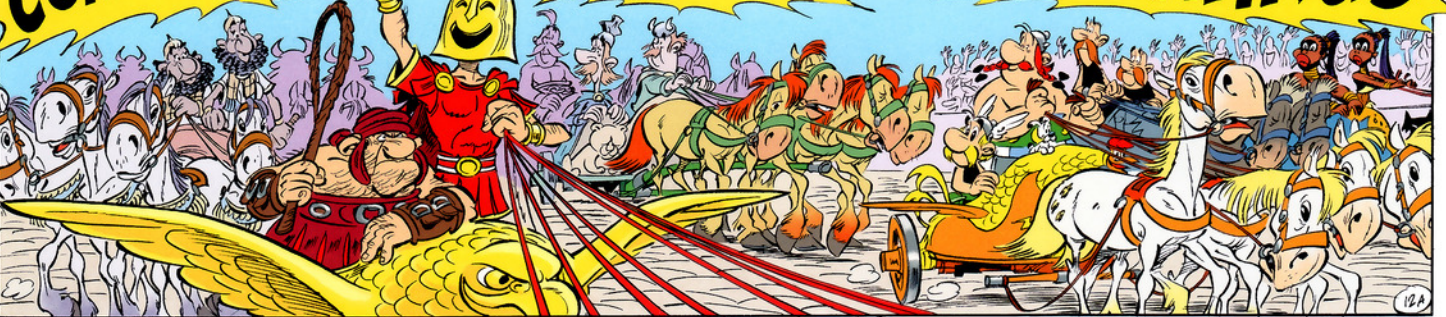
"THE GREAT  
TRANSITALIC  
RACE  
OPEN."

... PRONOUNCE THE  
GREAT TRANSITALIC  
RACE OPEN!

LVPVS

THE CONDIMENT  
OF CHAMPIONS

CORONAVIRUS CORONAVIRUS CORONAVIRUS



LOOKS LIKE IT'S  
ALL ABOUT THAT  
ROMAN!

WELL, WHAT DO  
YOU EXPECT?

HE'S GOT A NICE  
SMILE.

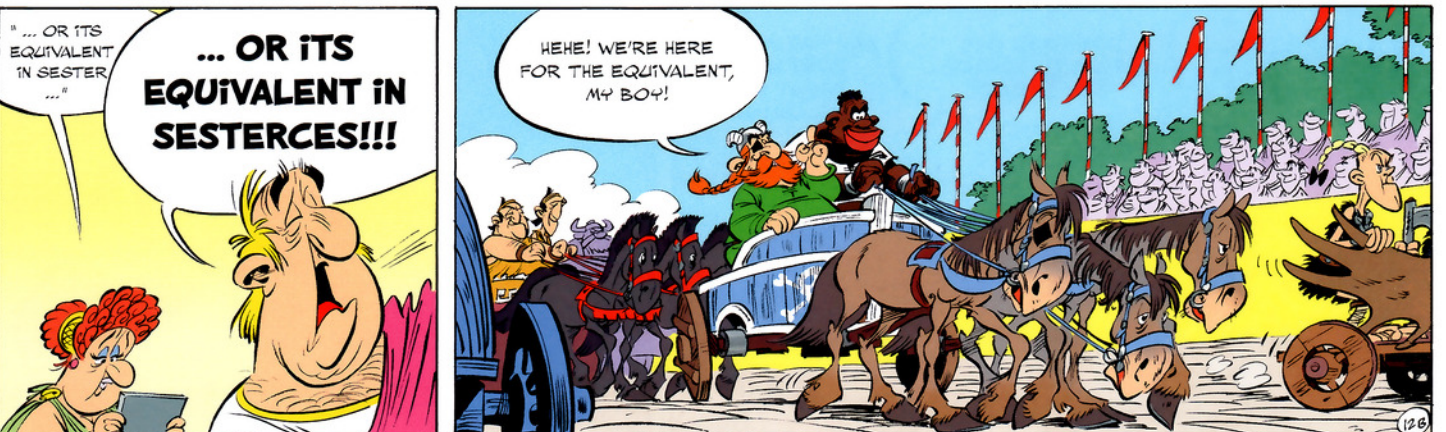
IT'S A  
MASK,  
OBELIX!

THE WINNER WILL RECEIVE  
THE TRANSITALIC CUP, A  
SYMBOL OF OUR GLORIOUS,  
FAR-REACHING  
ROMAN ROADS ...

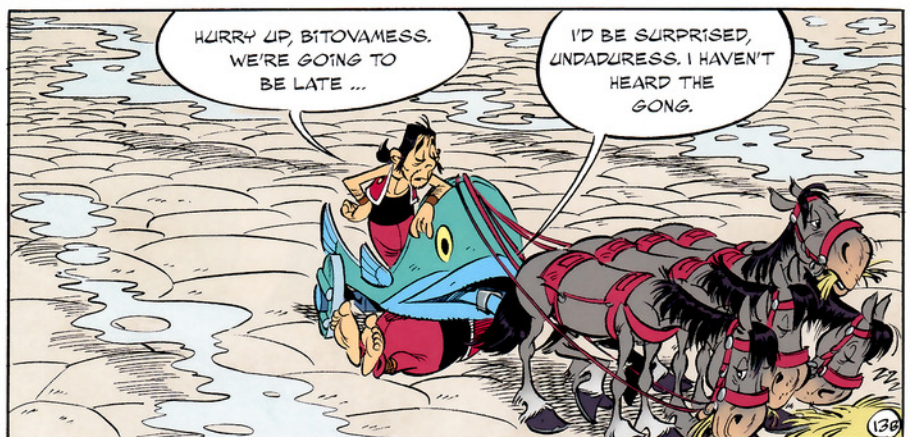
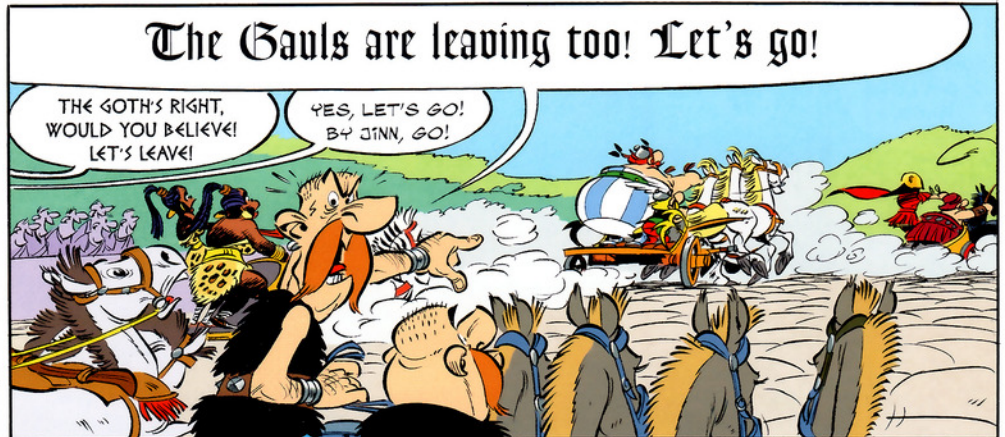
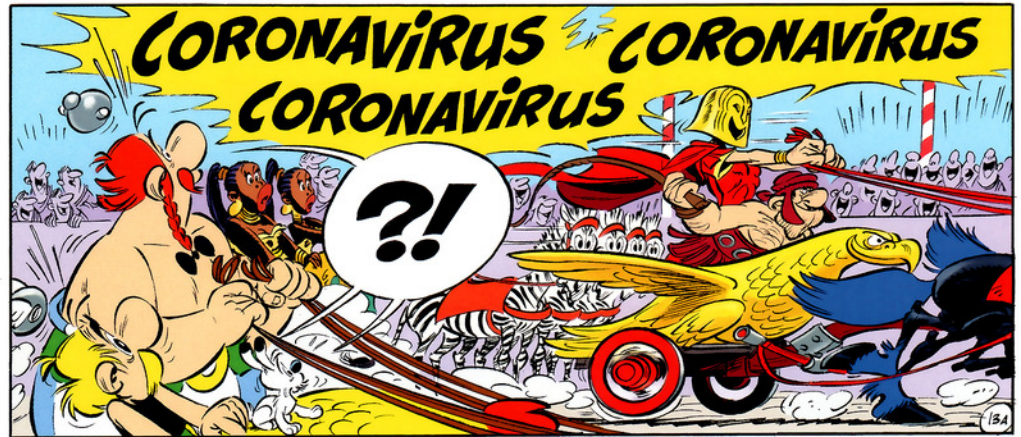
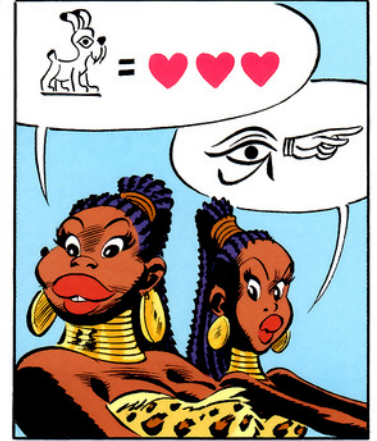
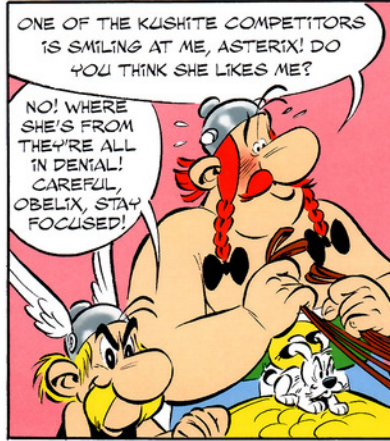
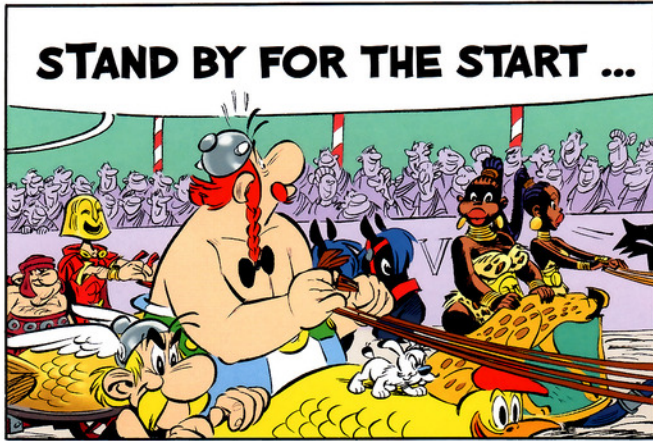
"... OR ITS  
EQUIVALENT  
IN SESTER  
..."

... OR ITS  
EQUIVALENT IN  
SESTERCES!!!

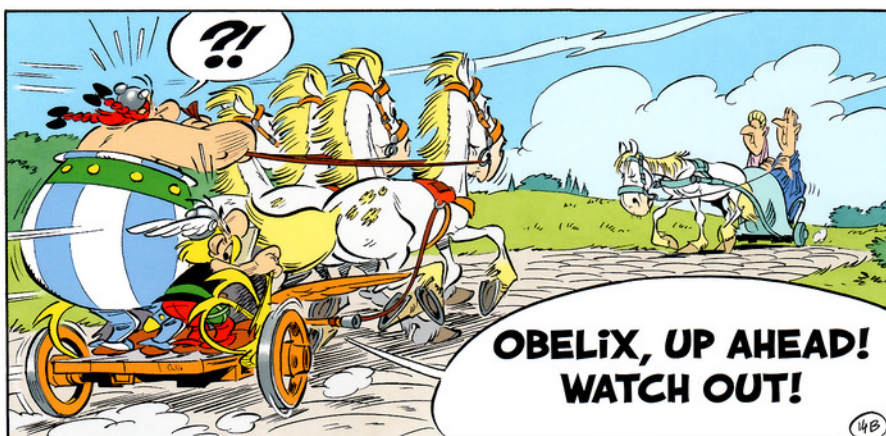
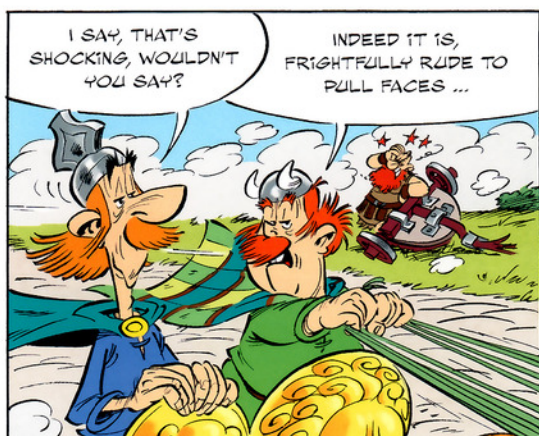
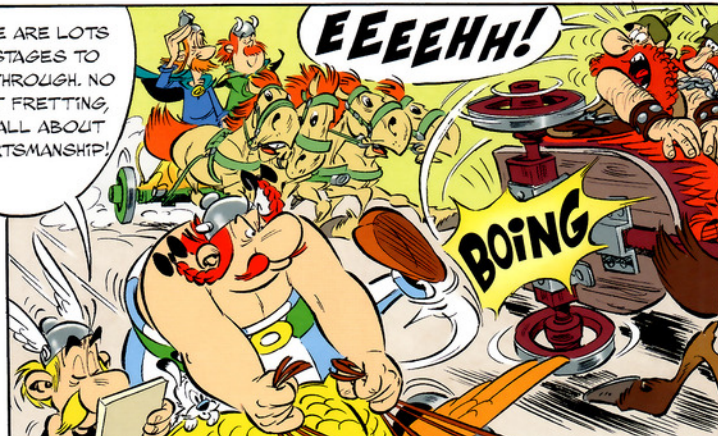
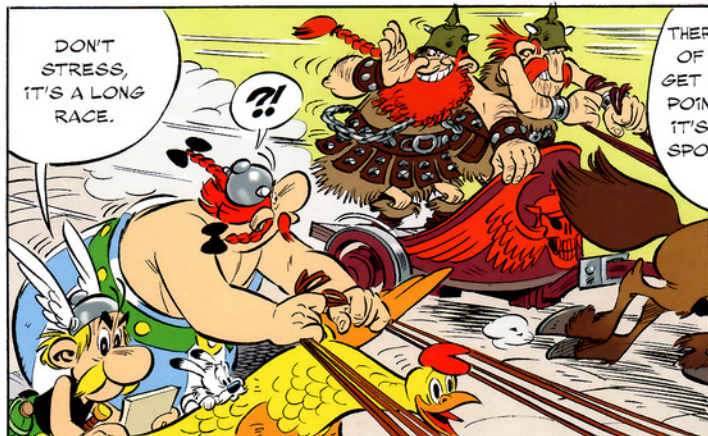
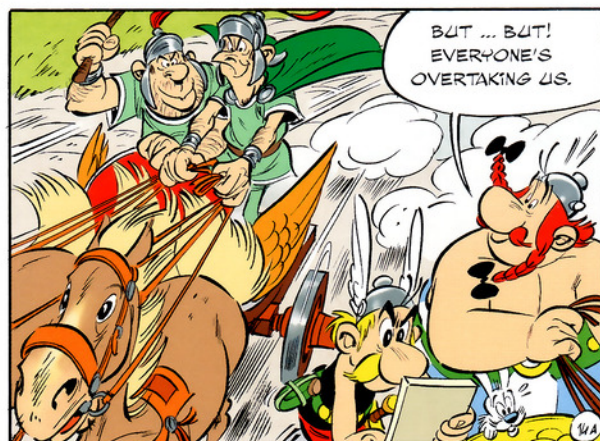
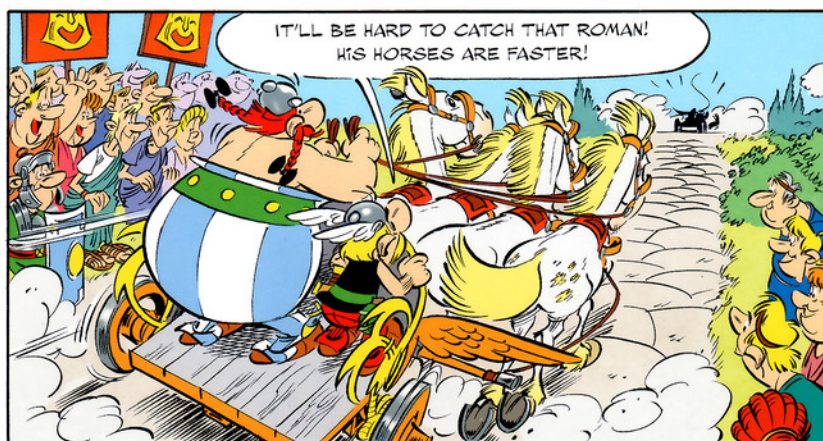
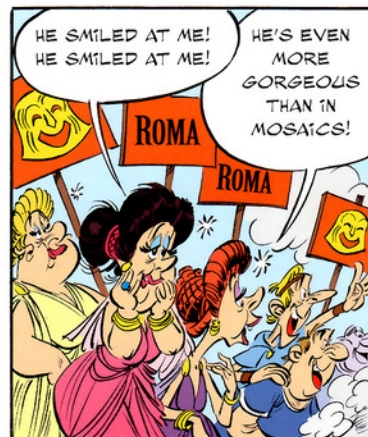
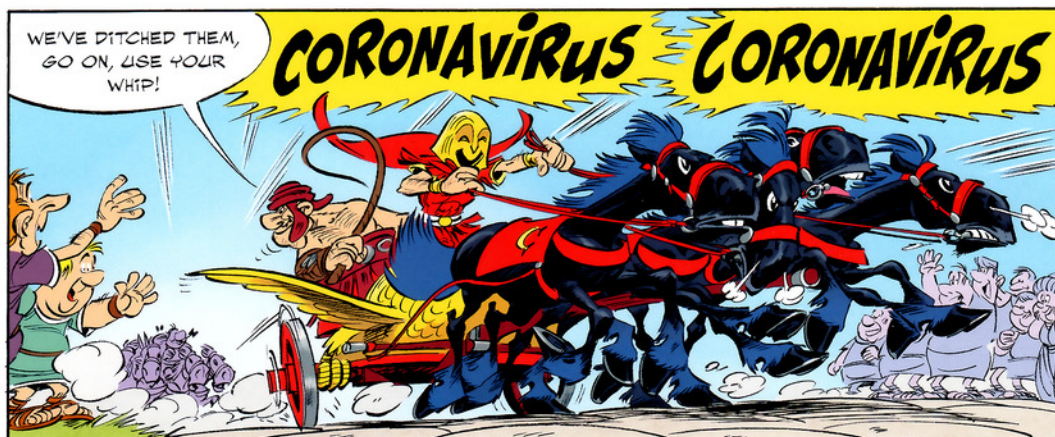
HEHE! WE'RE HERE  
FOR THE EQUIVALENT,  
MY BOY!



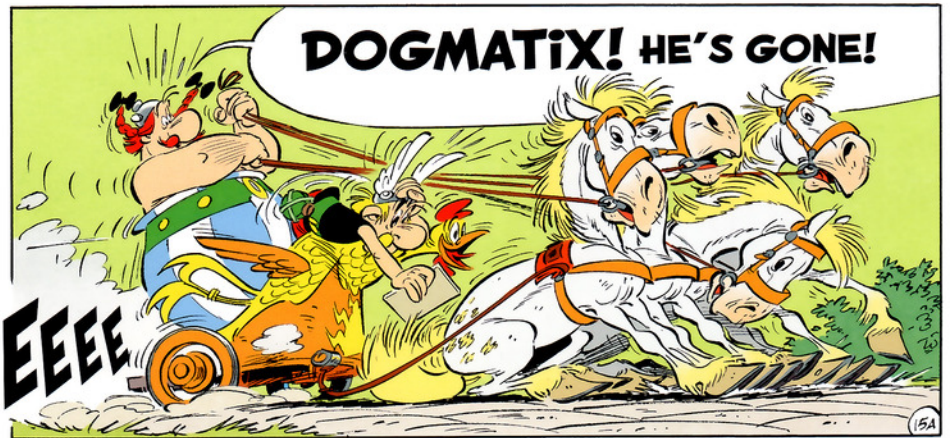
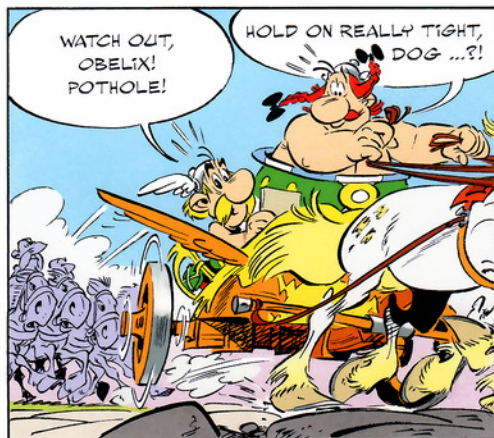
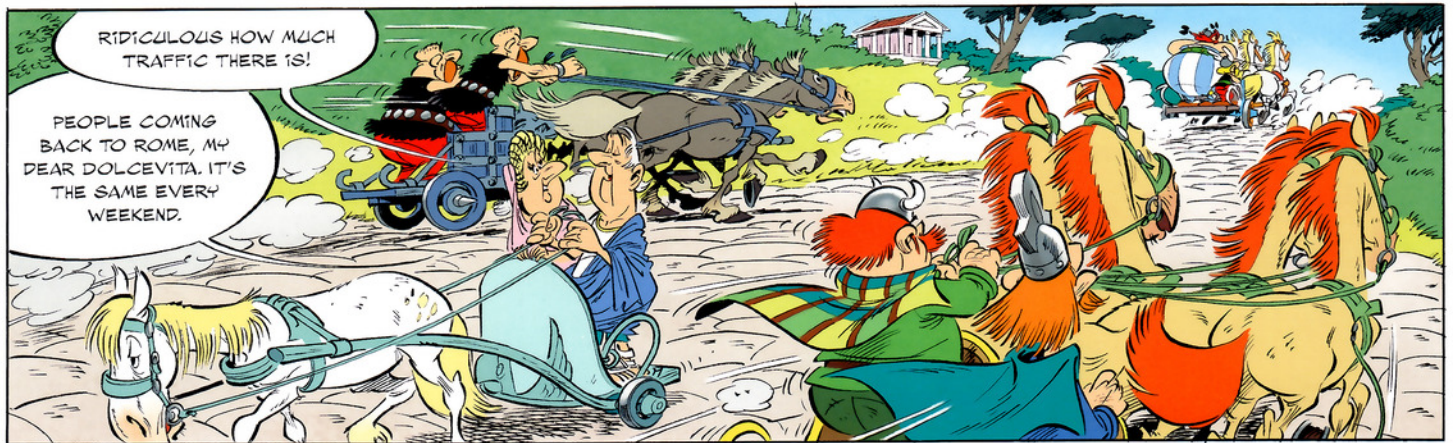




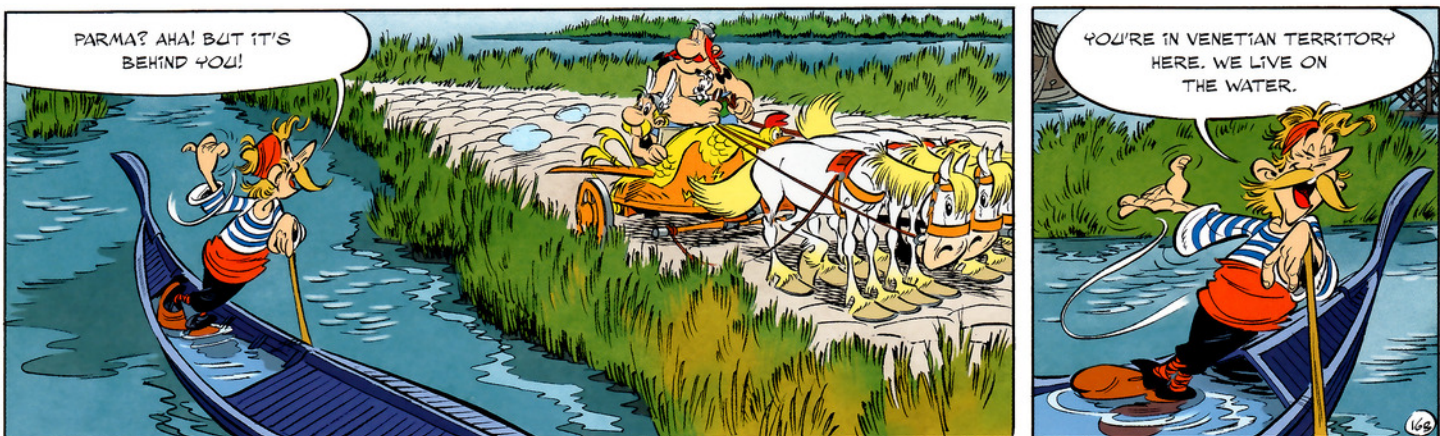
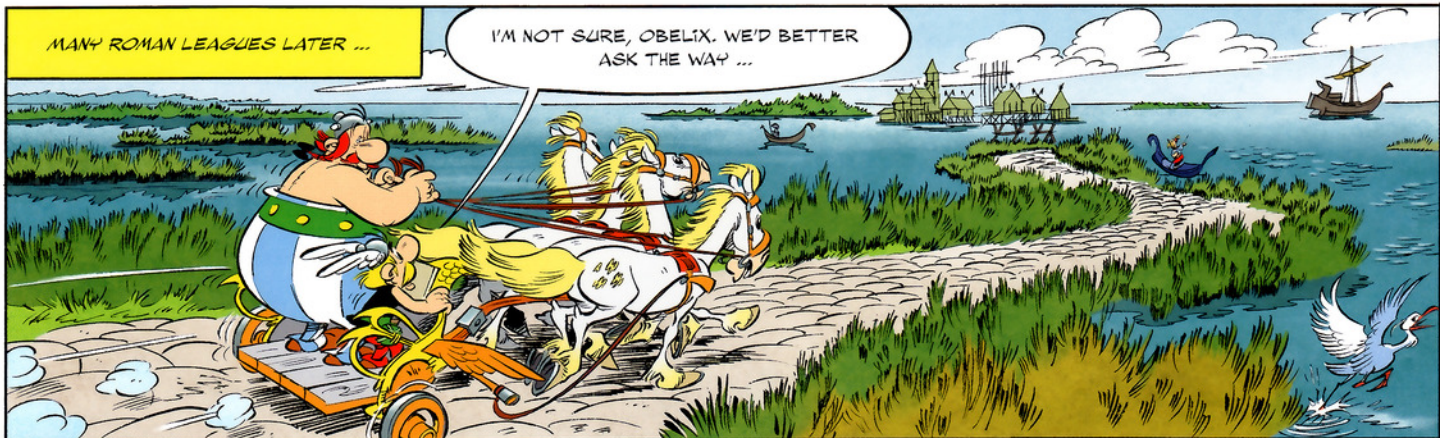
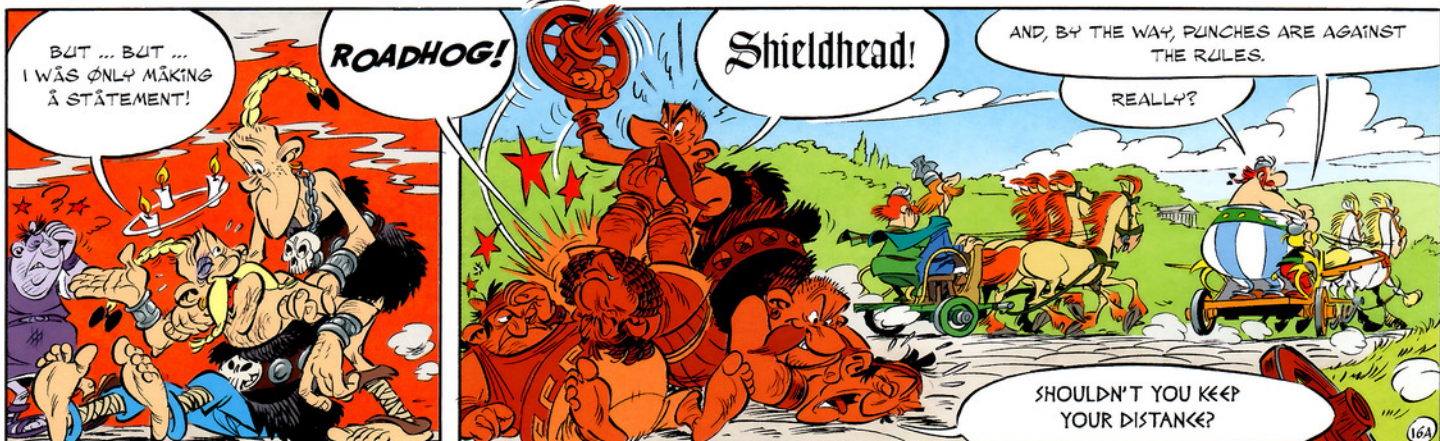
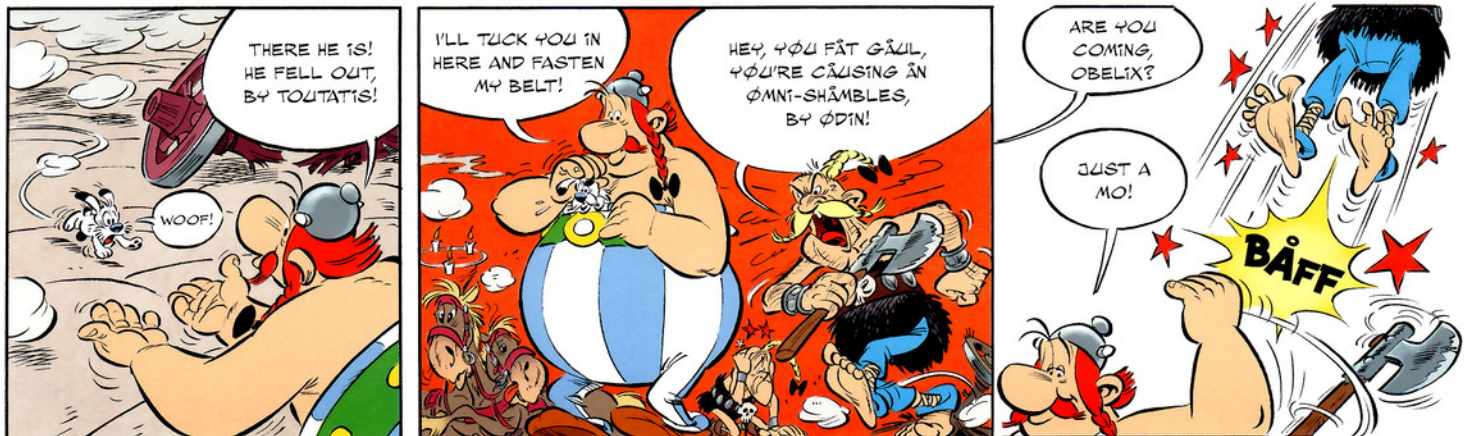




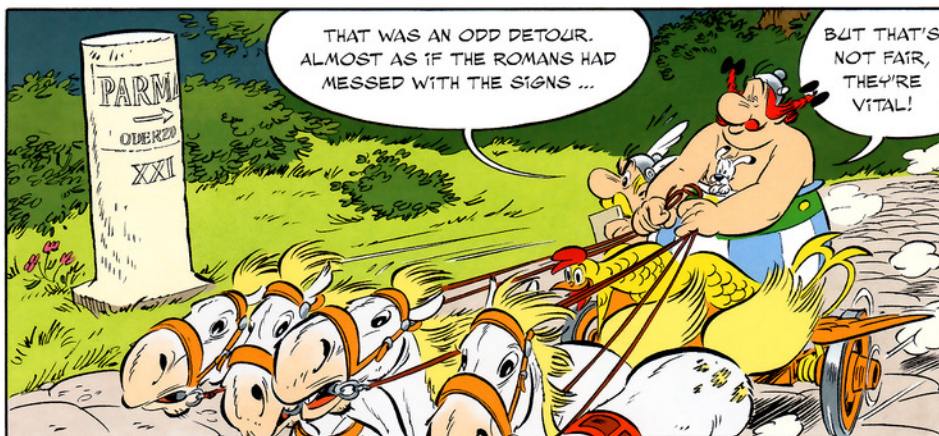
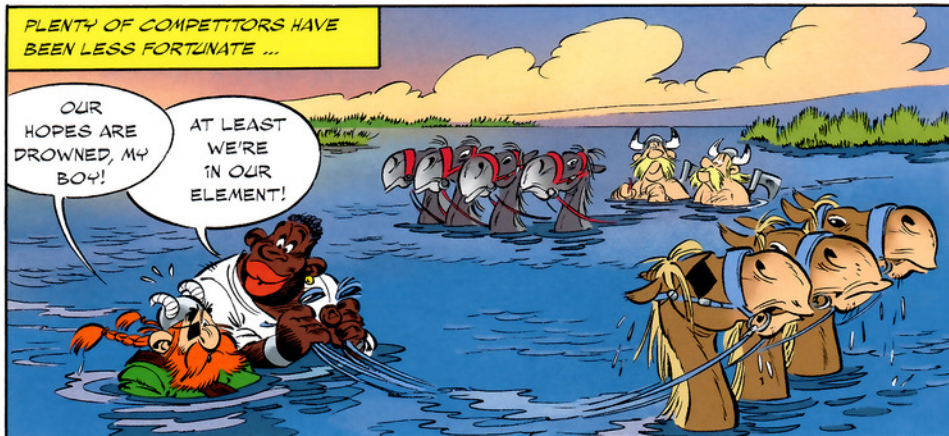
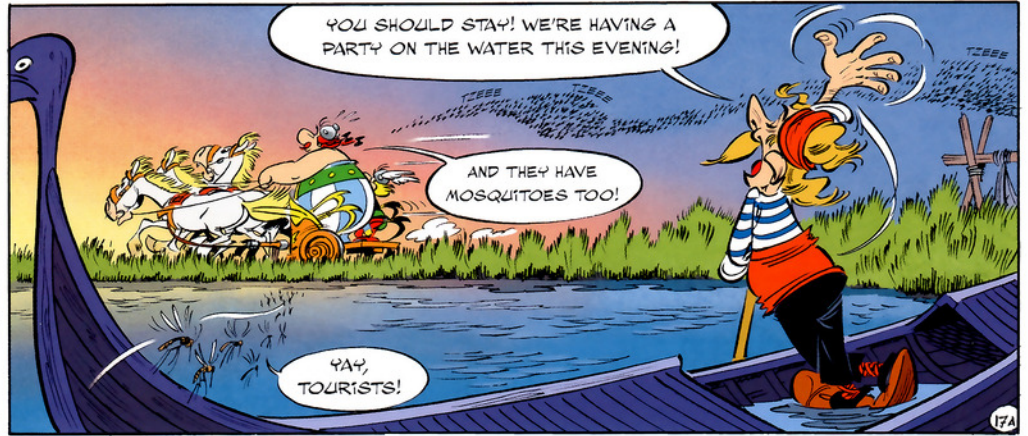




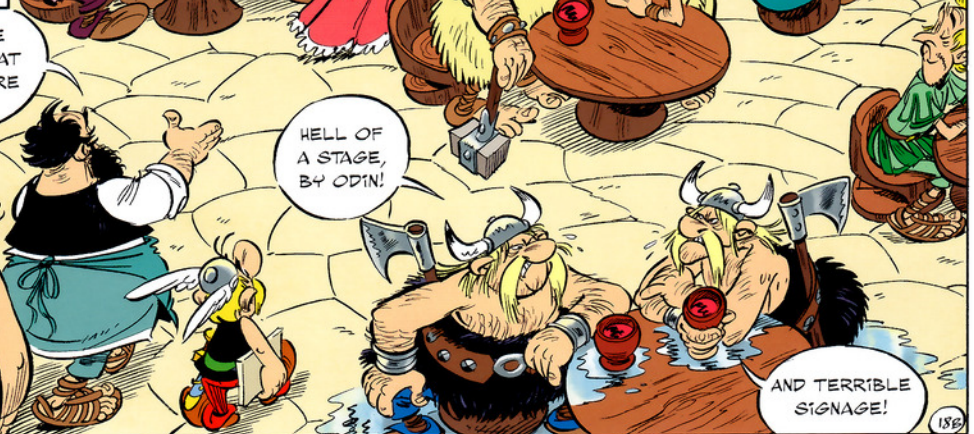
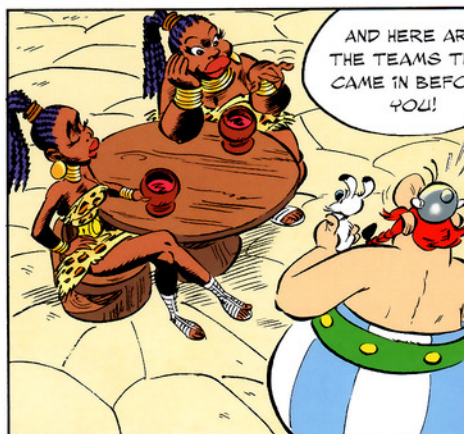
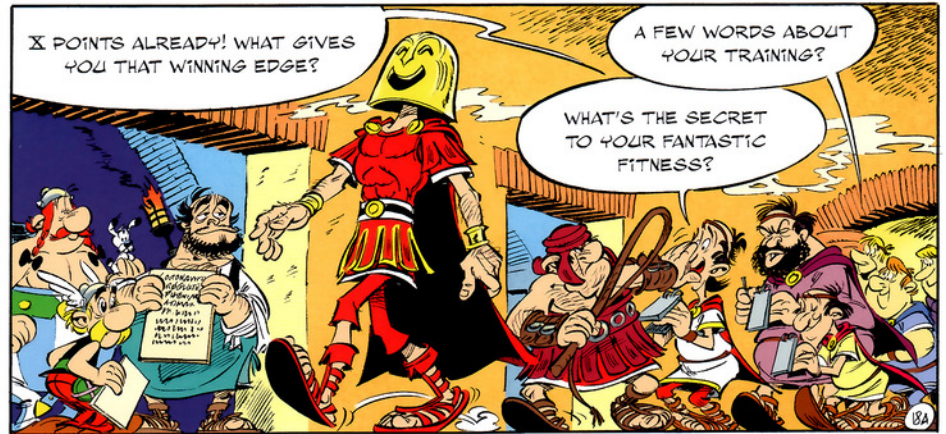
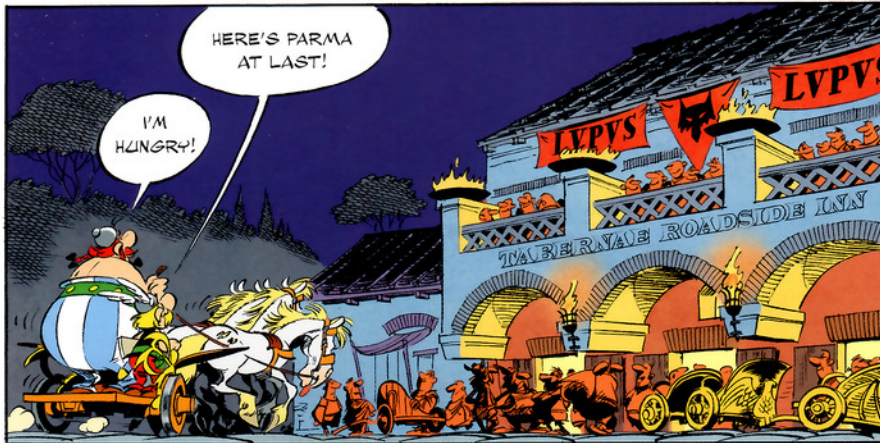




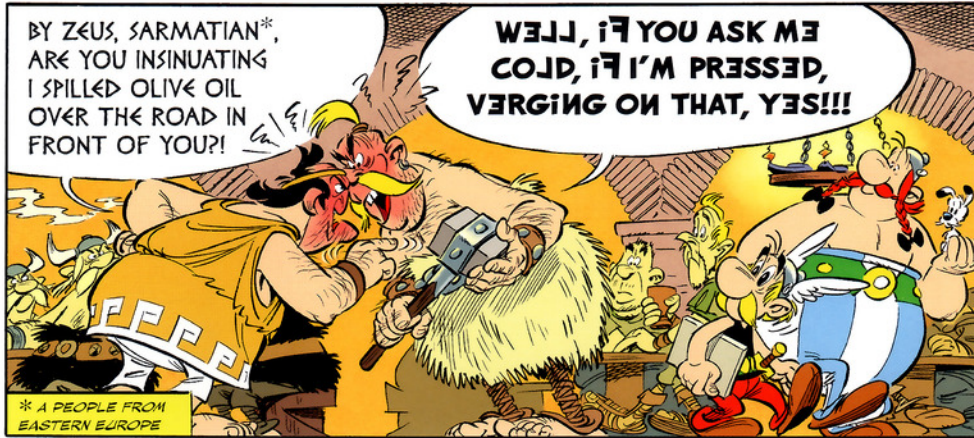








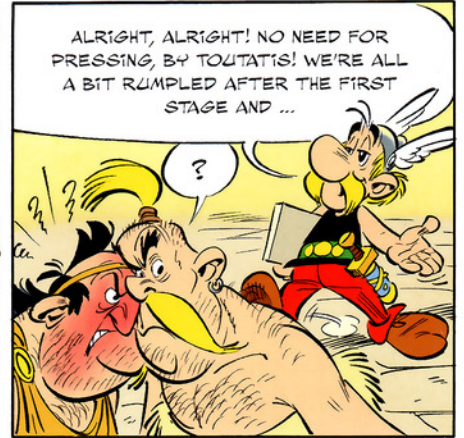




BY ZEUS, SARMATIAN\*, ARE YOU INSINUATING I SPILLED OLIVE OIL OVER THE ROAD IN FRONT OF YOU?!

WELL, IF YOU ASK ME  
COLD, IF I'M PRESSED,  
VERGING ON THAT, YES!!!

\* A PEOPLE FROM  
EASTERN EUROPE



ALRIGHT, ALRIGHT! NO NEED FOR  
PRESSING, BY TOUTATIS! WE'RE ALL  
A BIT RUMPLED AFTER THE FIRST  
STAGE AND ...



OH MY! GUESS WHO'S  
SERMONISING!

ONLY THE PINT-SIZED  
GAUL WHO CAUSED THE  
OMNI-SHAMBLES!

GUG  
GUG  
GUG



BAFF!



AURIGAE, DON'T FORGET: WE'RE  
ADVERSARIES, NOT ENEMIES! WE ALL  
HAVE THE SAME GOAL! PROVING TO  
CAESAR THAT WE CAN BEAT HIS  
CHAMPION!



THE PINT ...  
THE LITTLE  
GAUL'S  
RIGHT!

WE'RE NOT  
BARBARIANS!

YEAH! WE'RE GOOD  
SPORTS! GO  
ETRUSCANS!

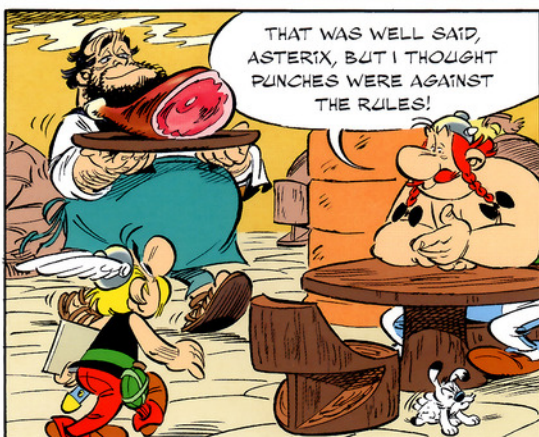
LET'S BEAT  
THE ROMAN!

I SAY, IN THESE ITALIC  
REGIONS, ONE DOES  
GESTICULATE A GREAT  
DEAL, DOES  
ONE NOT?



DID YOU  
SEE THAT,  
ZERØGLUTEN?

YES,  
BETÄKARÖTEN,  
THE TWO  
GÄULS HAVE  
SOME SORT OF  
PÖTION.



THAT WAS WELL SAID,  
ASTERIX, BUT I THOUGHT  
PUNCHES WERE AGAINST  
THE RULES!



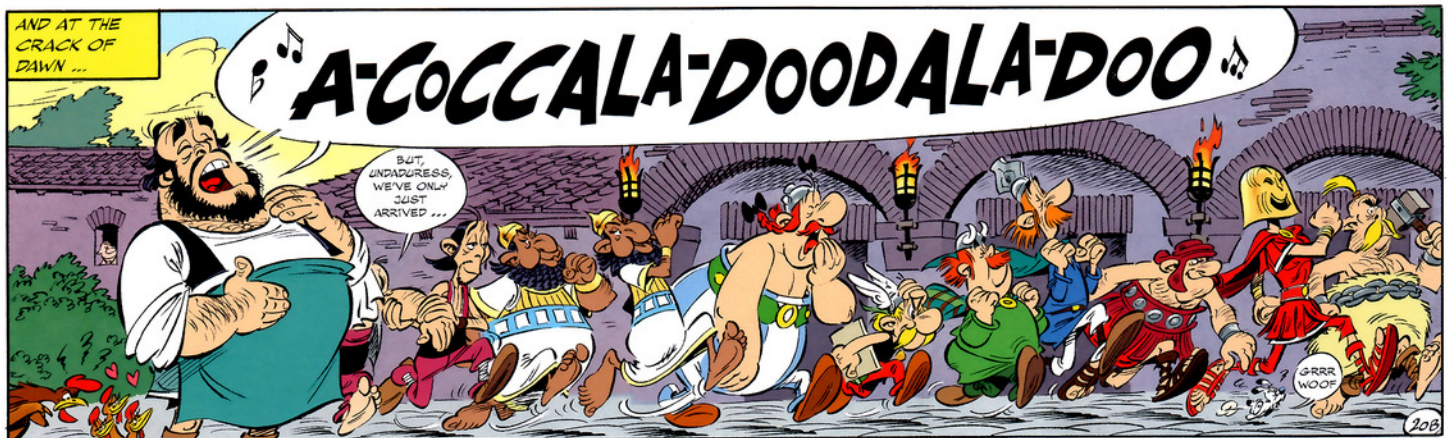
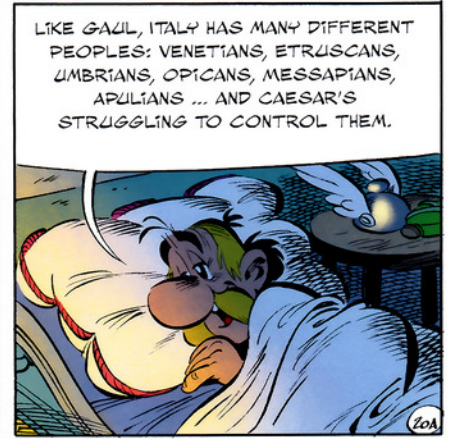
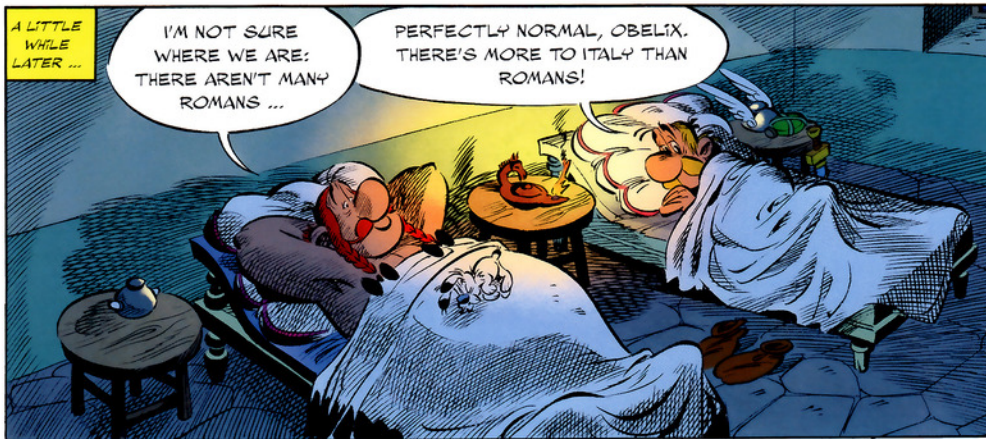
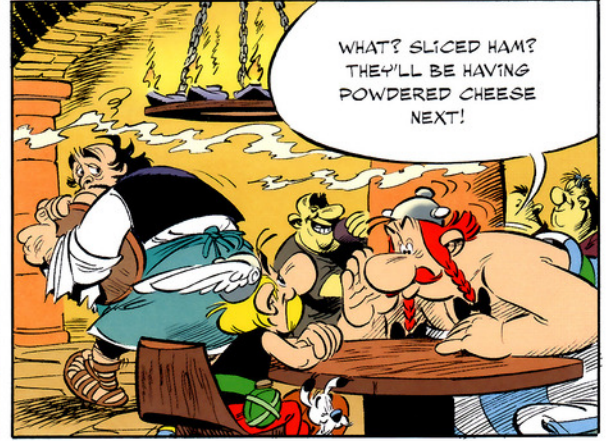
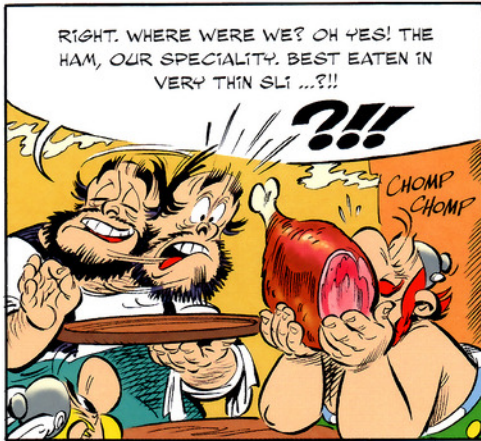
THESE SEATS  
OF YOURS ARE  
AMAZING, BY  
TOUTATIS!



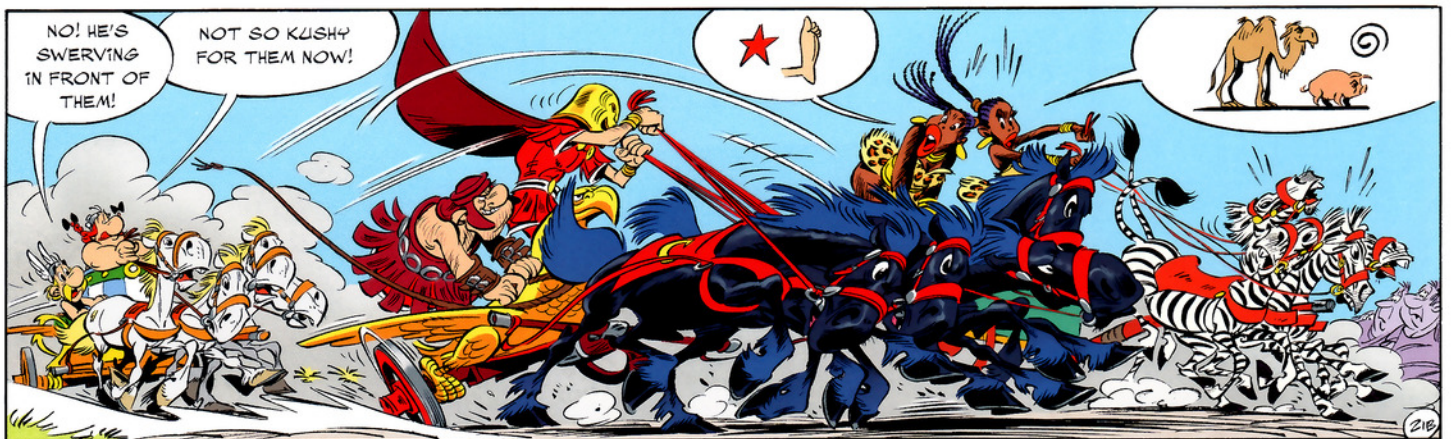
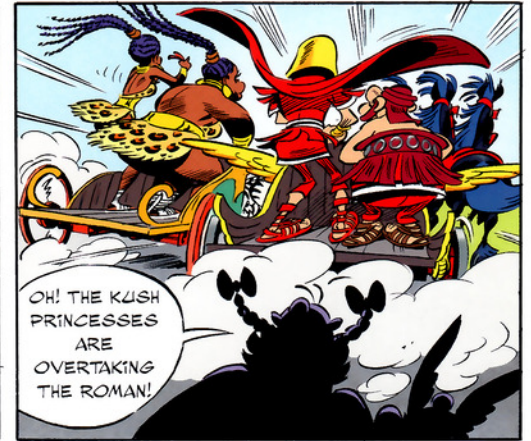
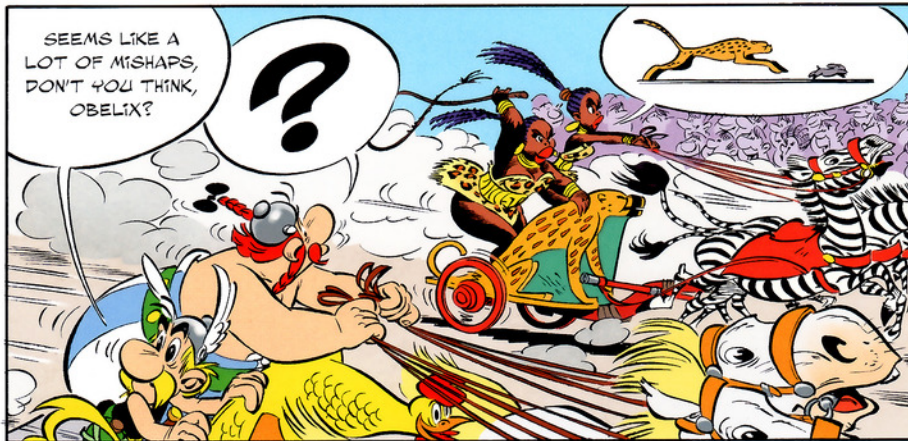
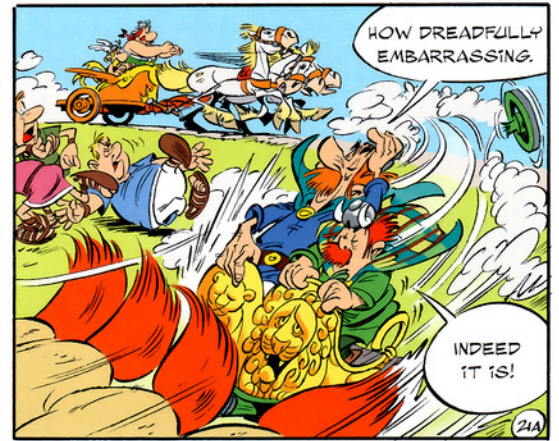
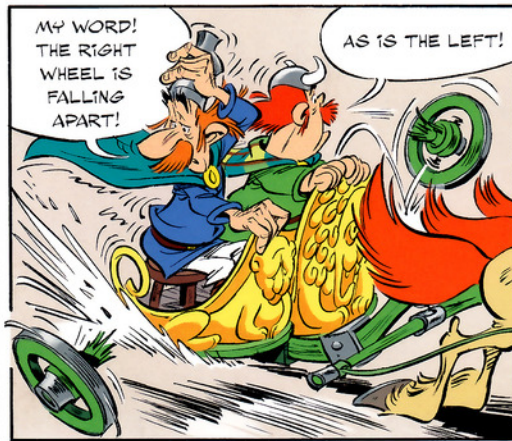
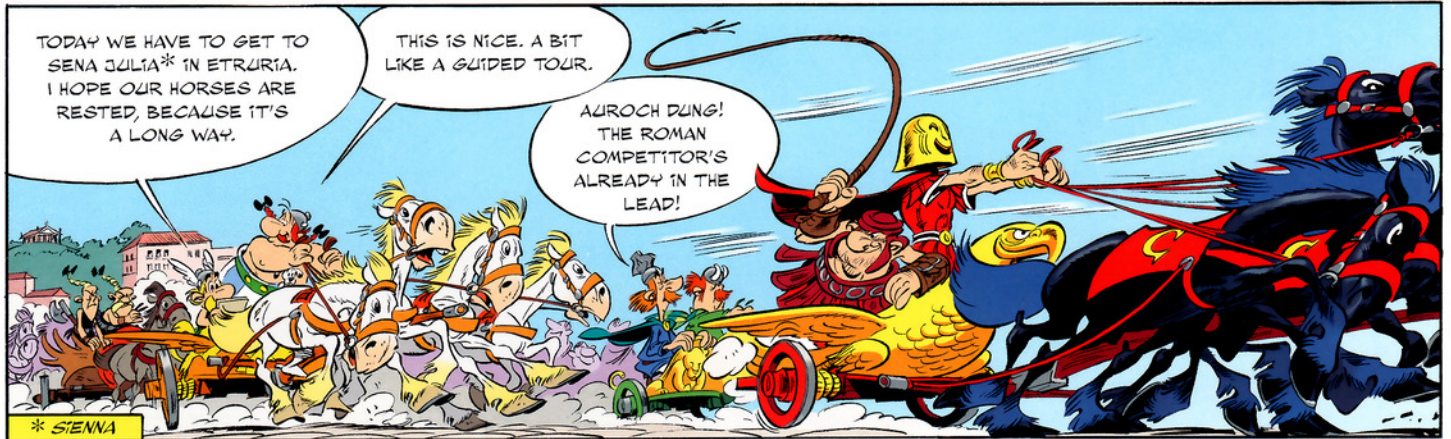
THEY'RE BY A WONDERFUL CRAFTSMAN  
FROM MEDIOLANUM\*, NOT FAR  
FROM HERE. HE HAS ALL THE LATEST  
DESIGNS, IF YOU'RE INTERESTED.

\* MILAN

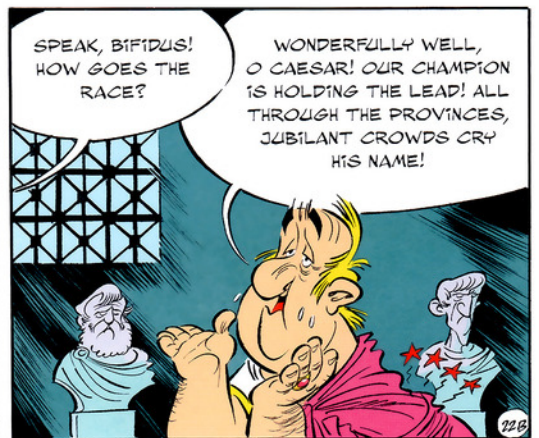
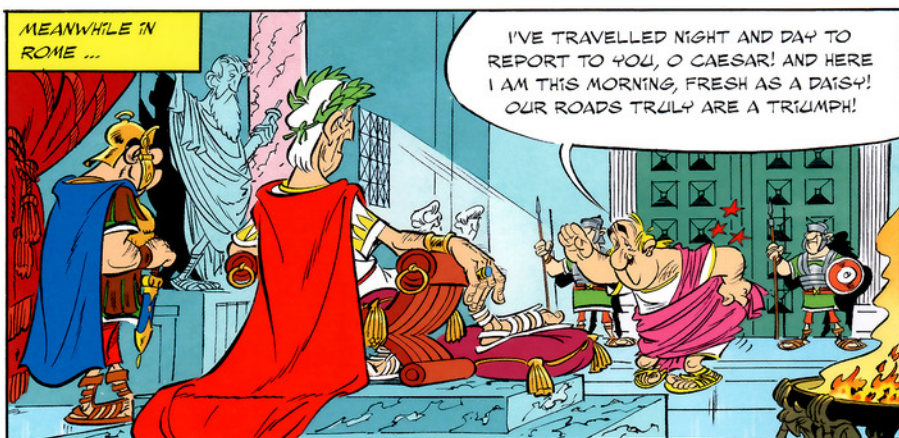
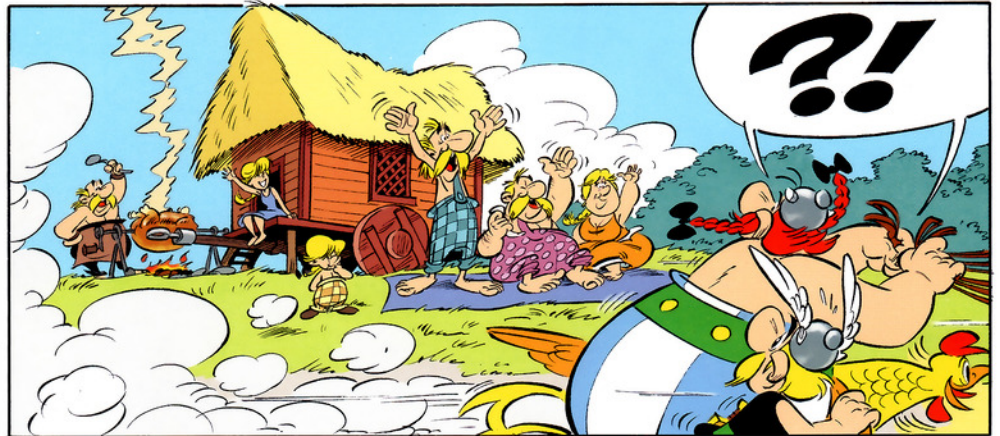
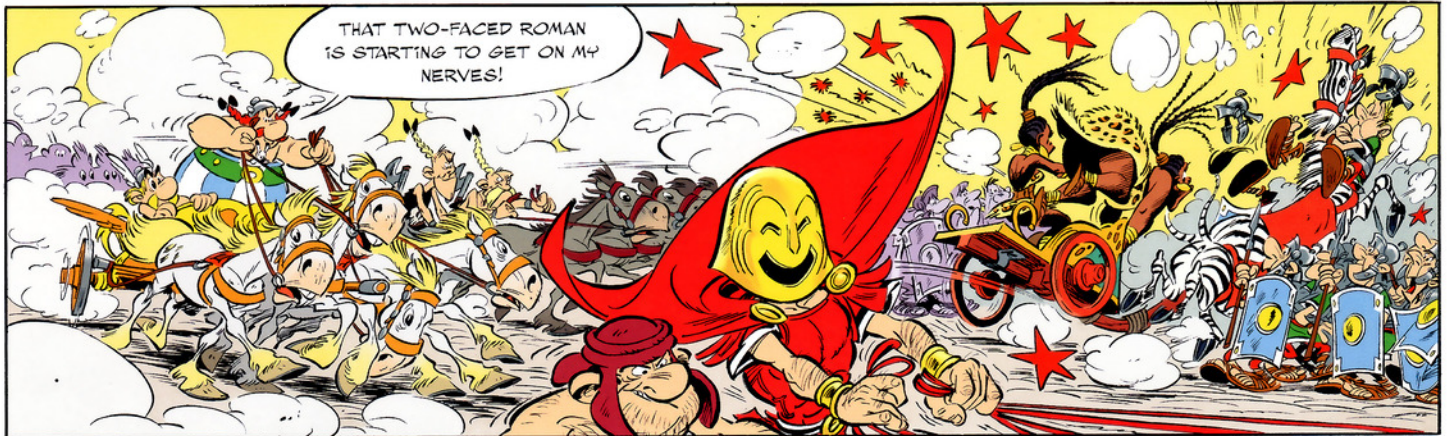




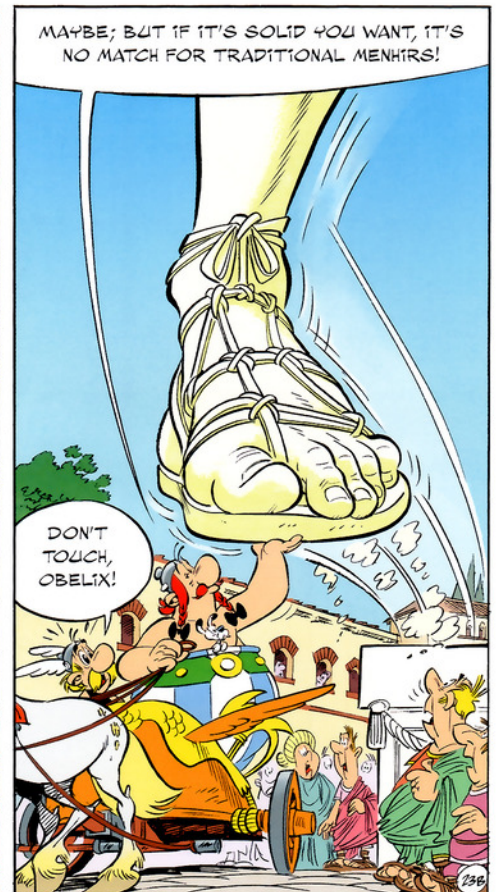
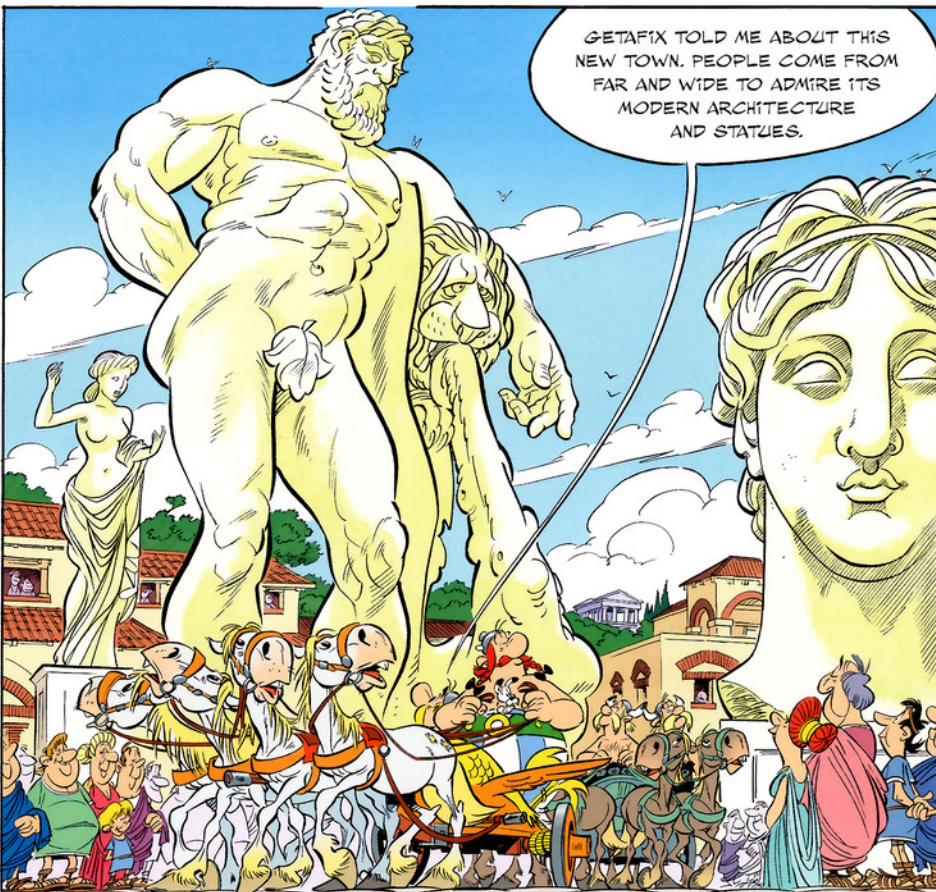
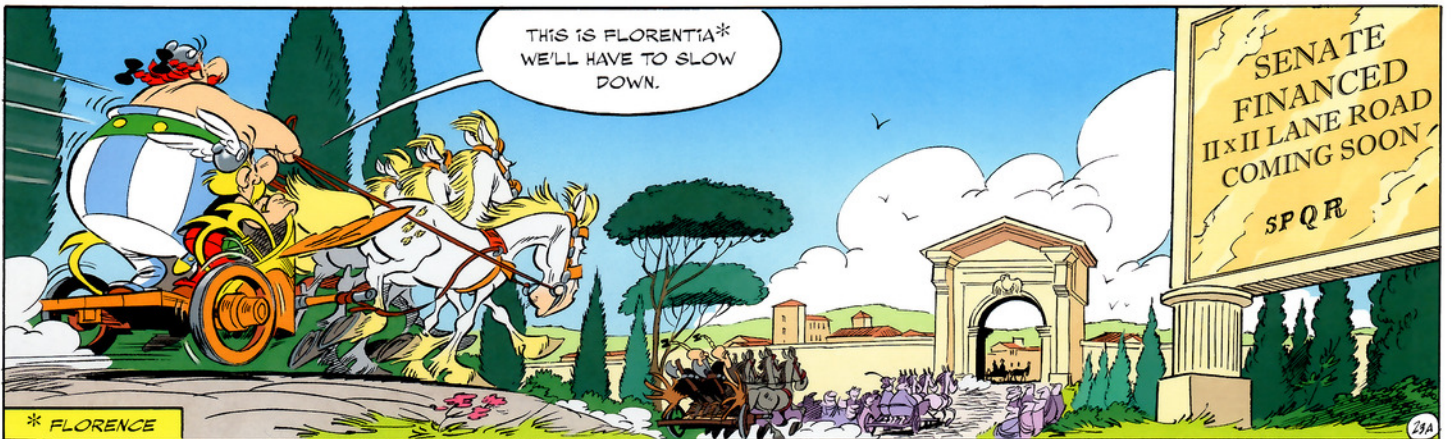
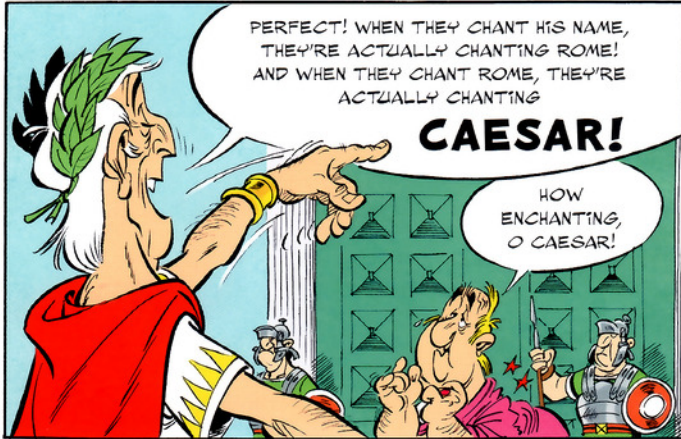




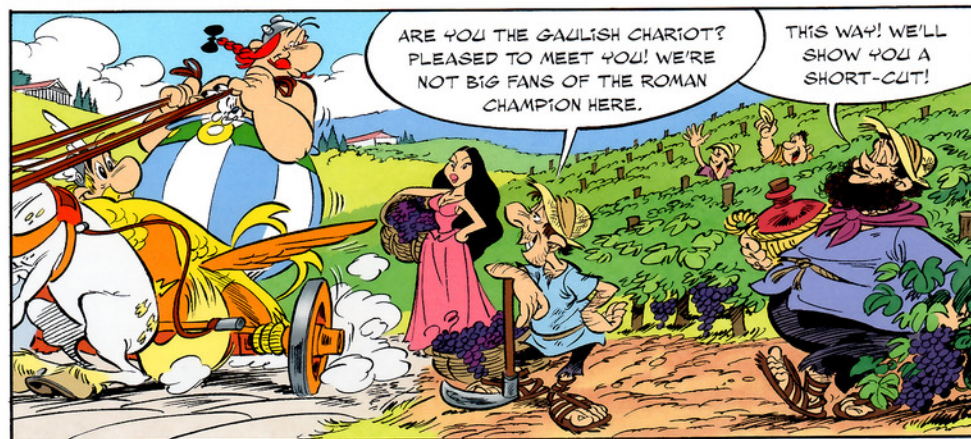
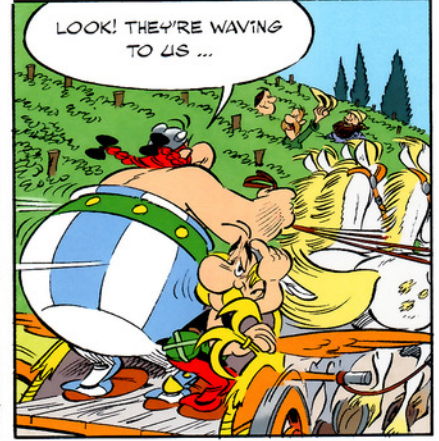
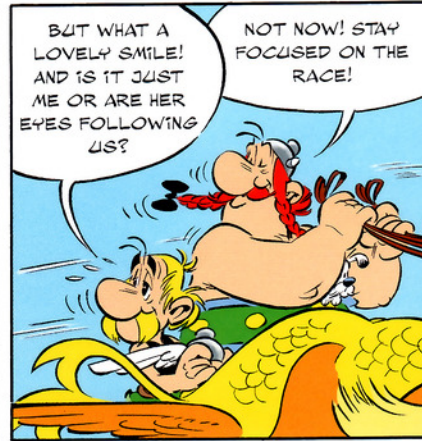
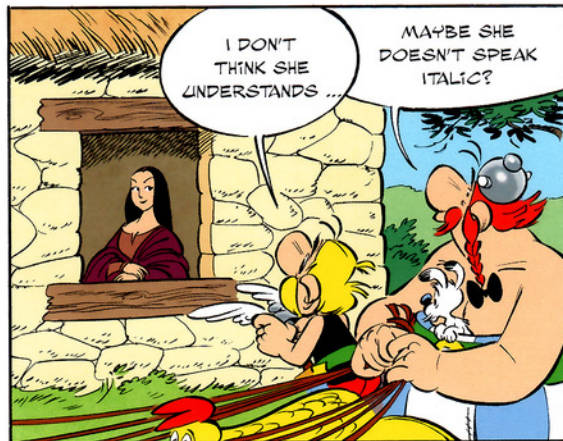
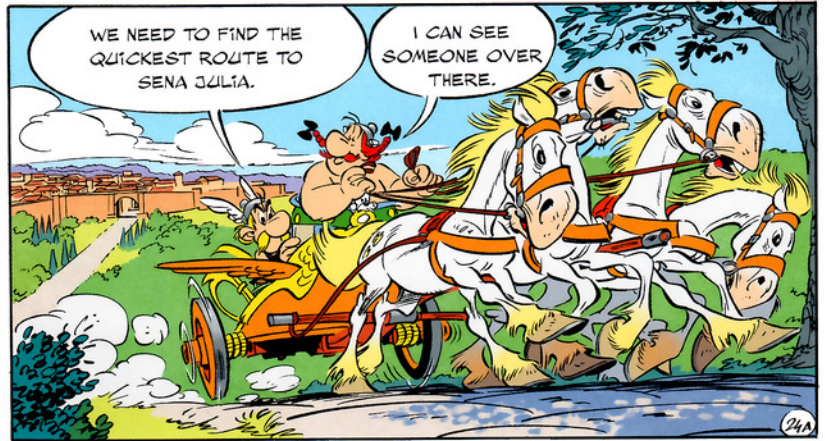
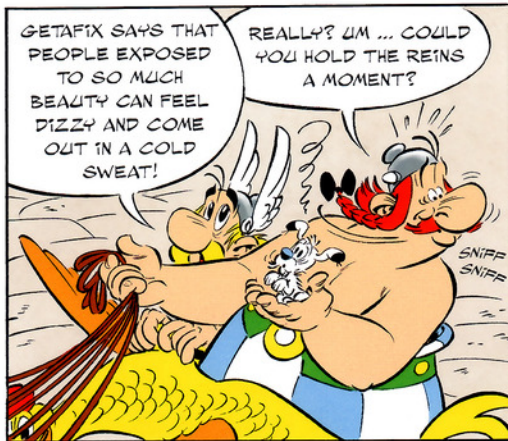




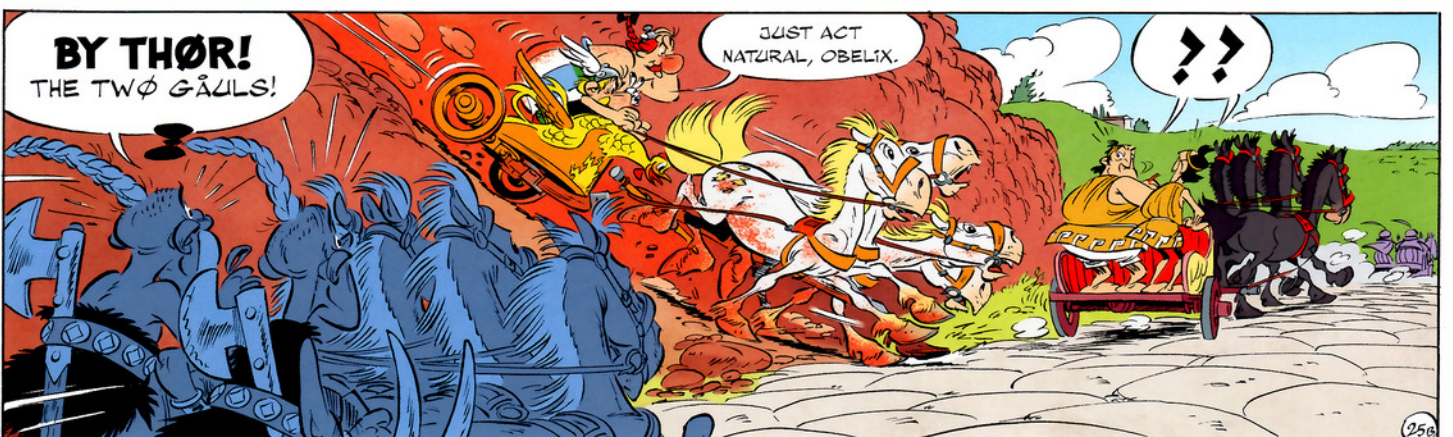
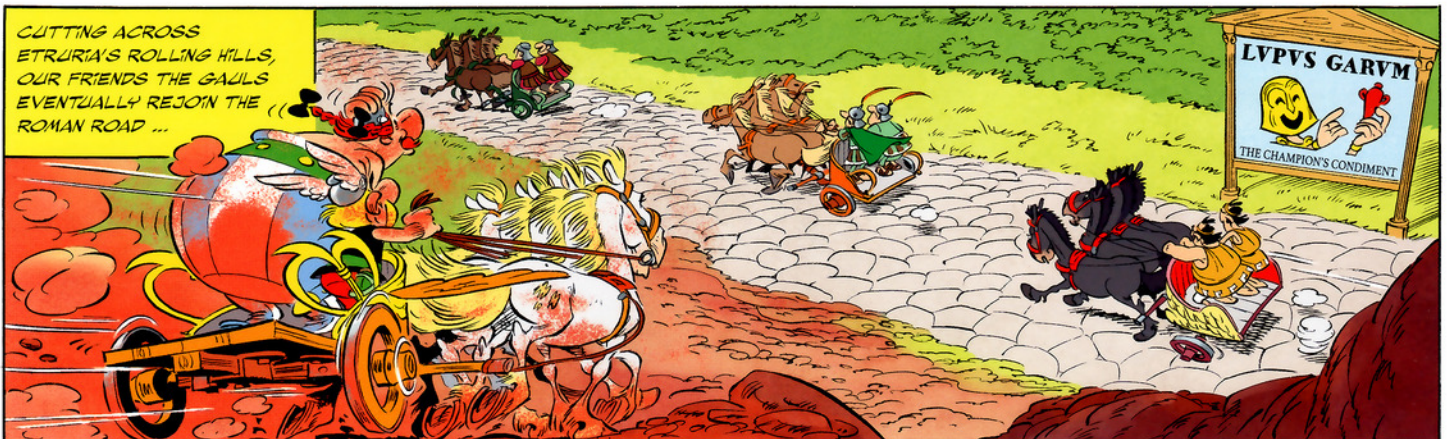
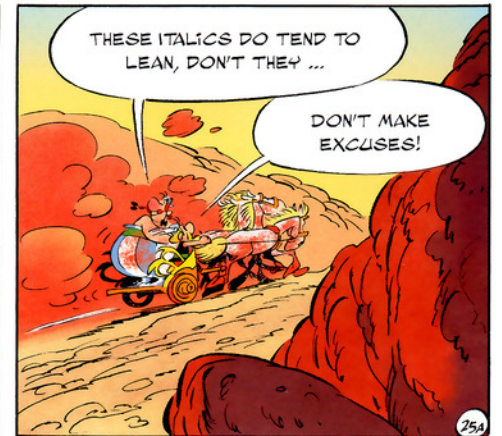
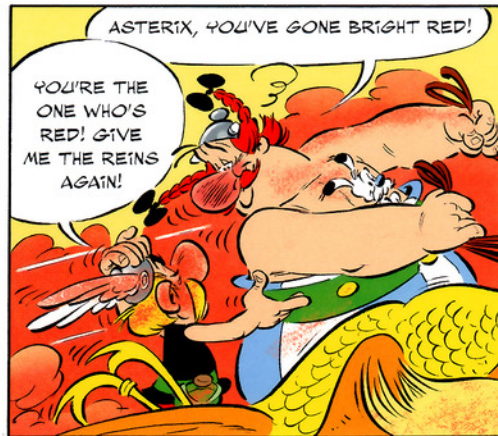
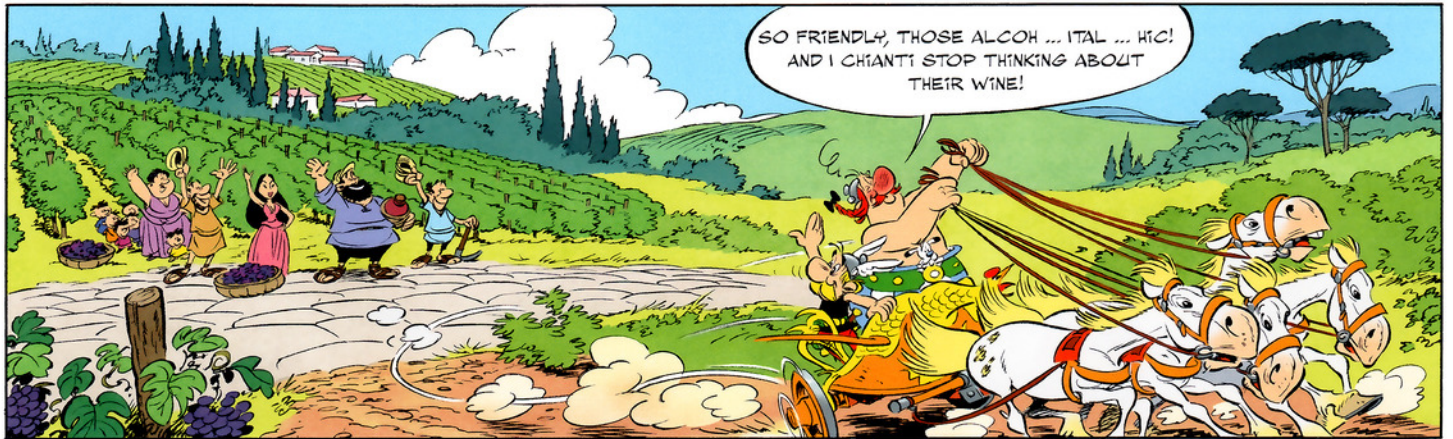




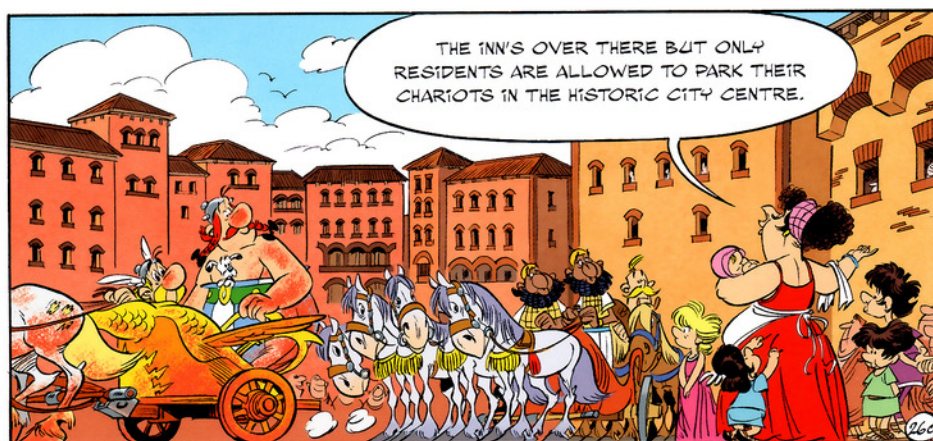
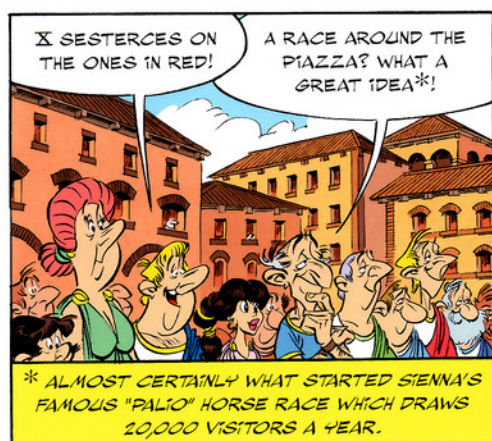




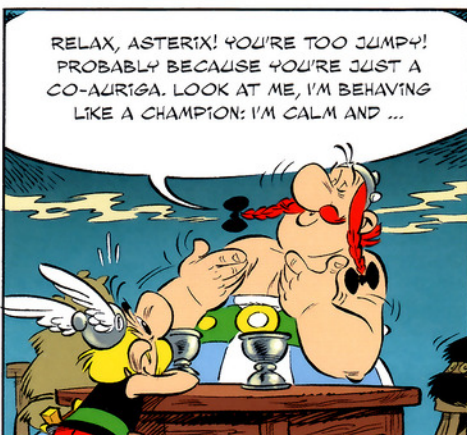
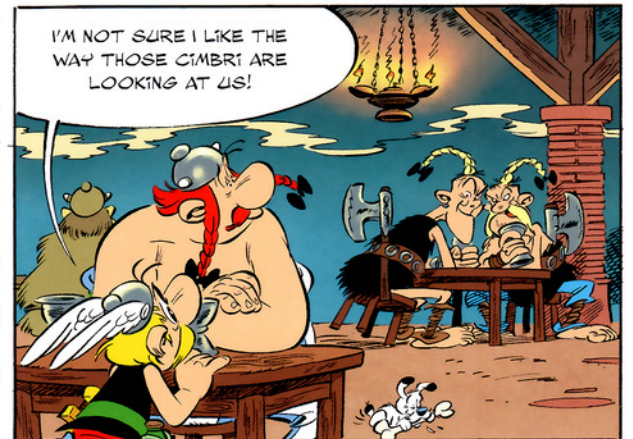
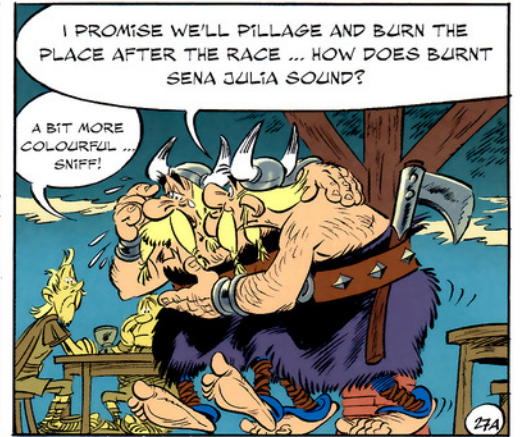
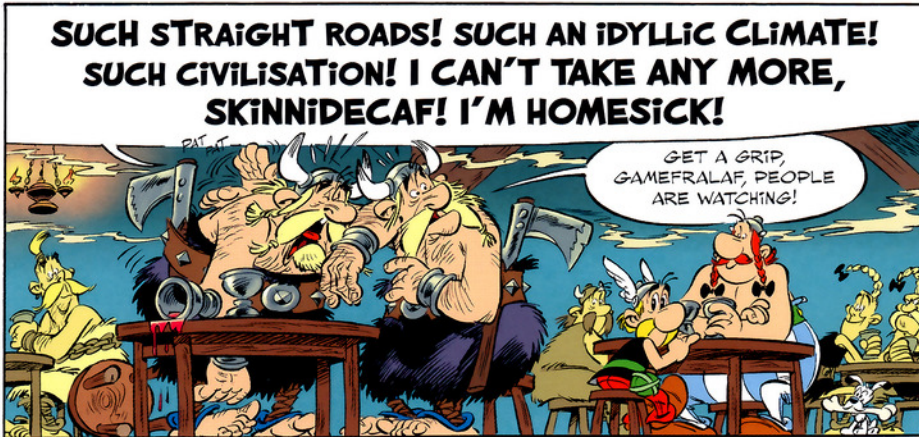
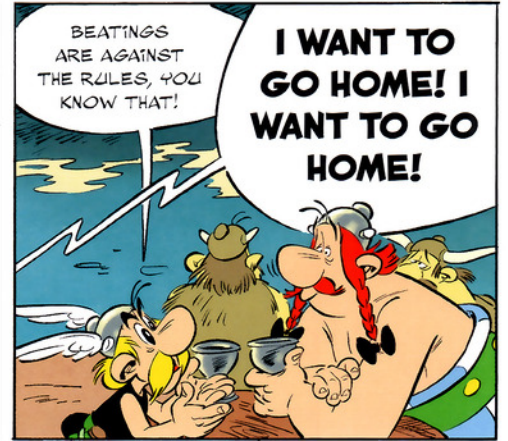
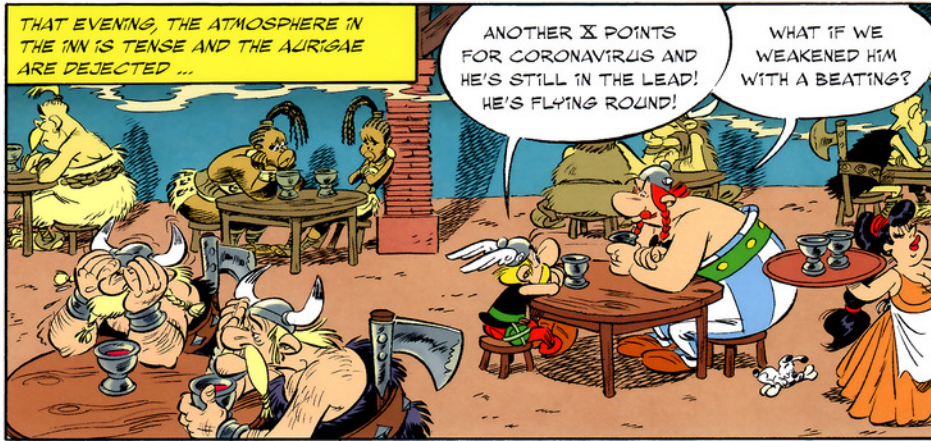




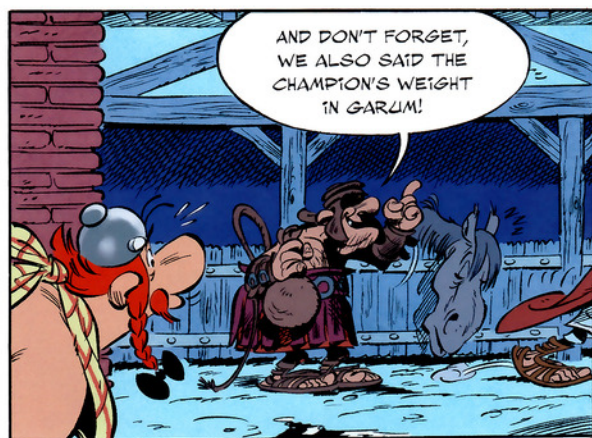
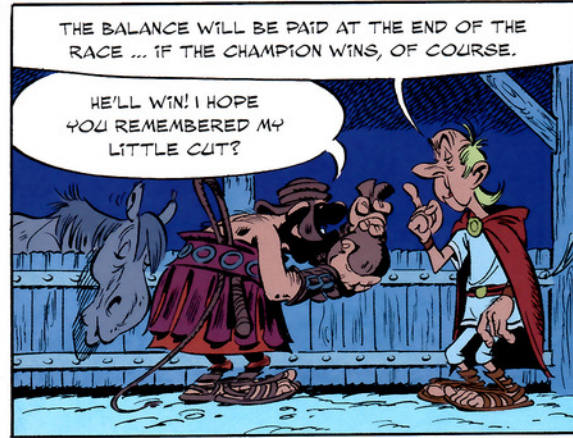
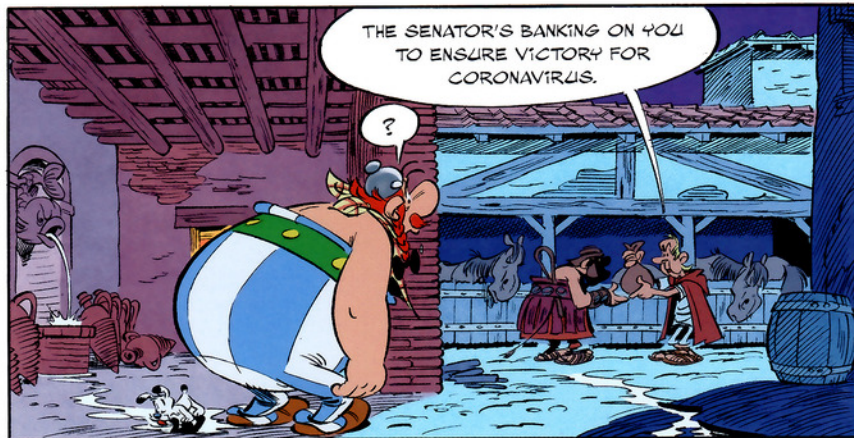
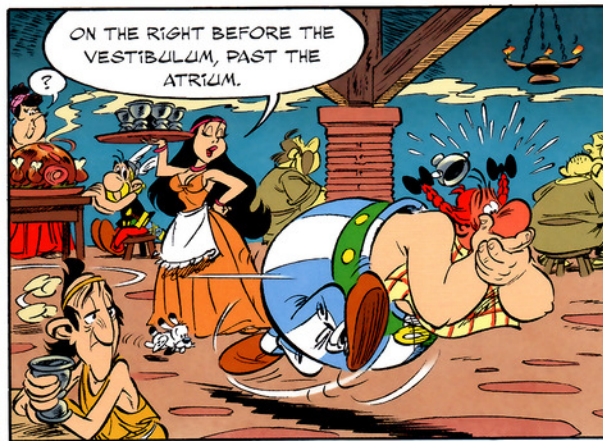
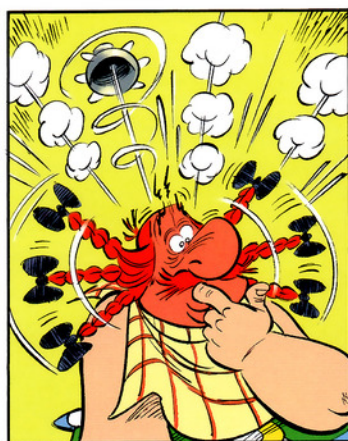
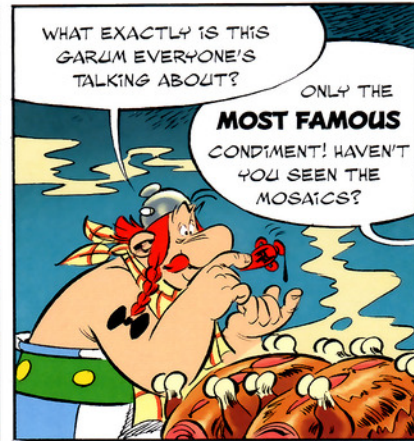






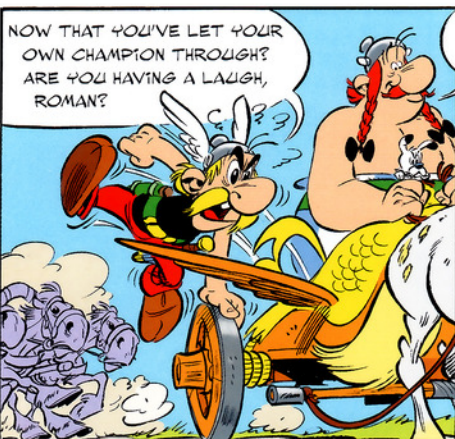
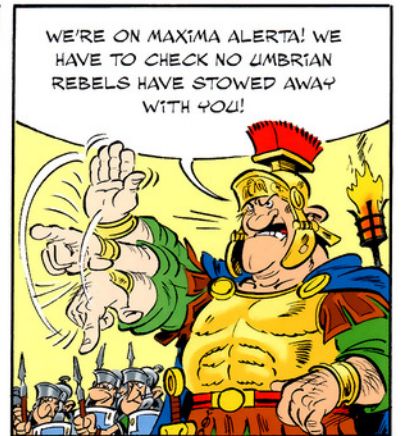
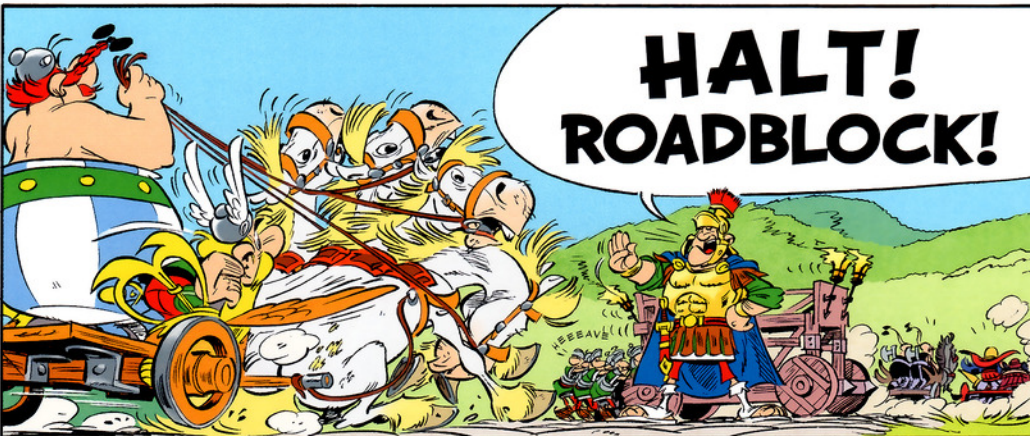
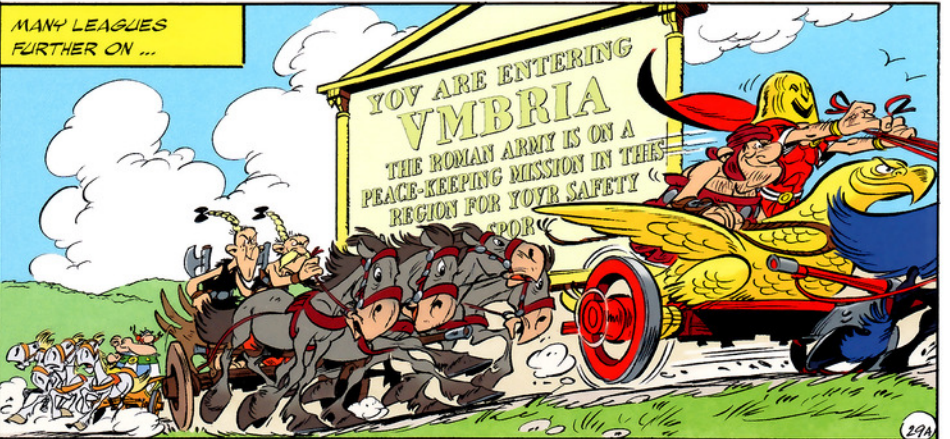
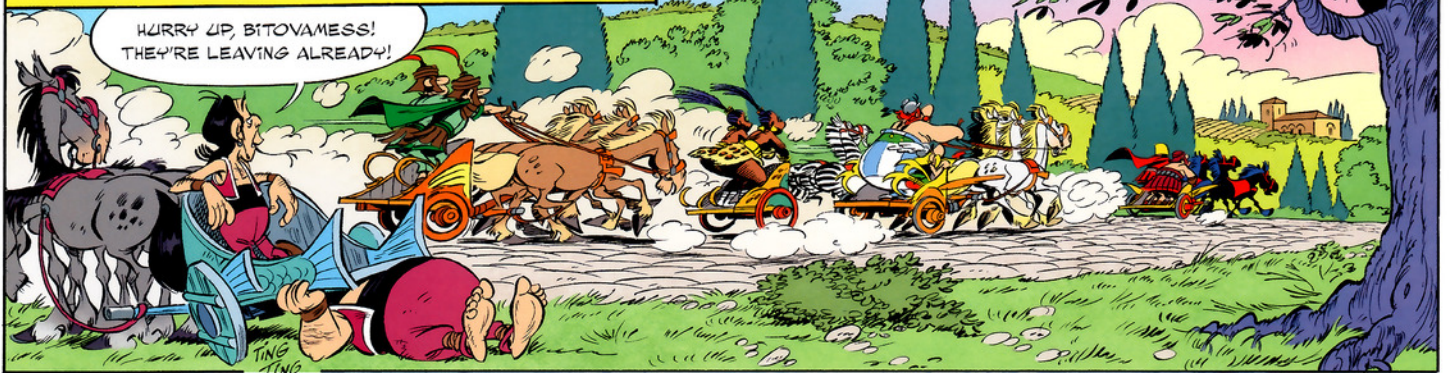








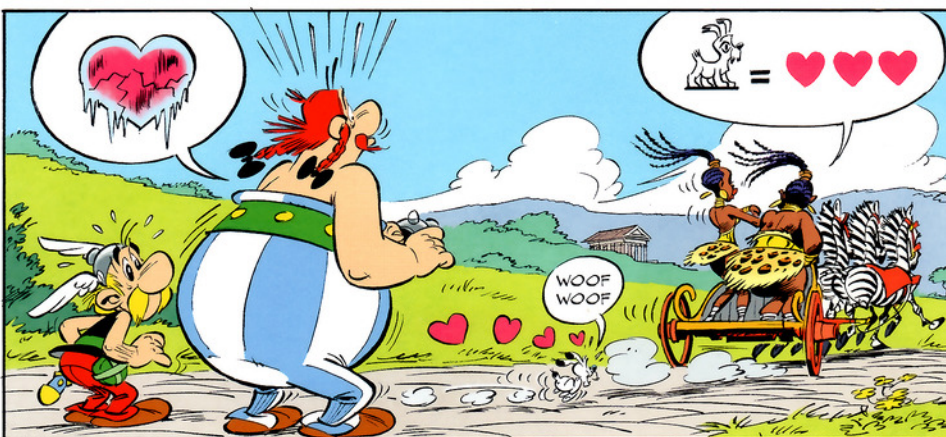
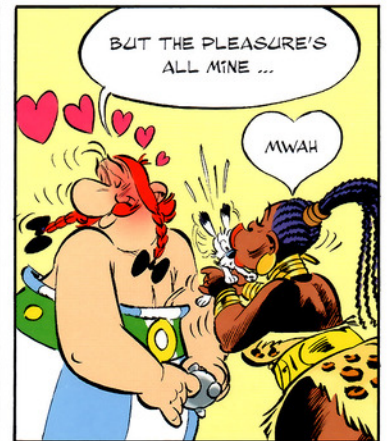
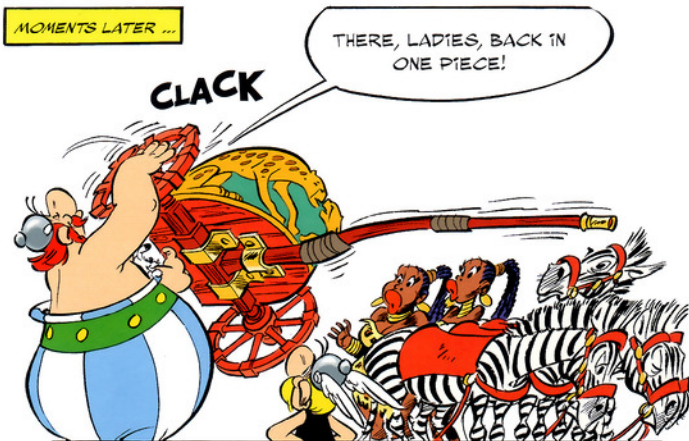
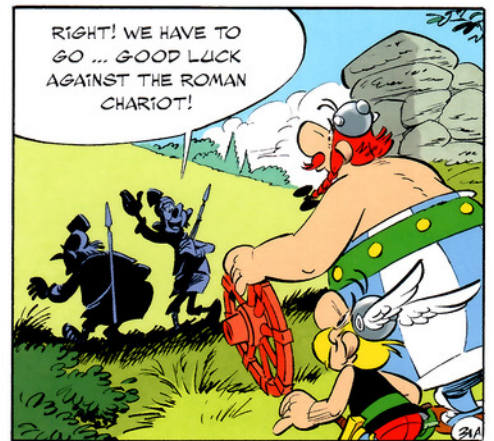
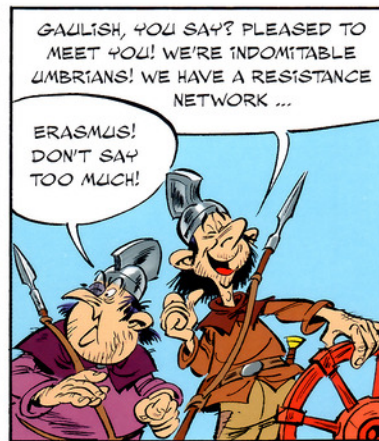
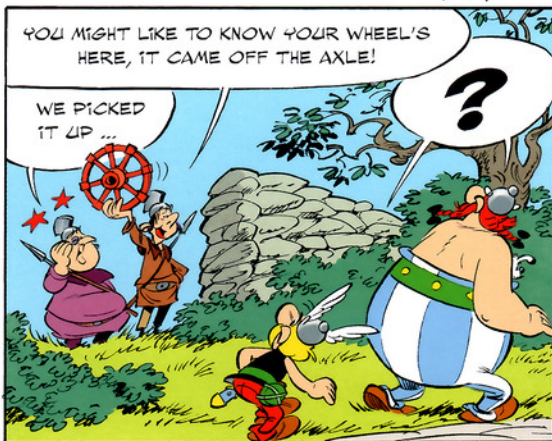
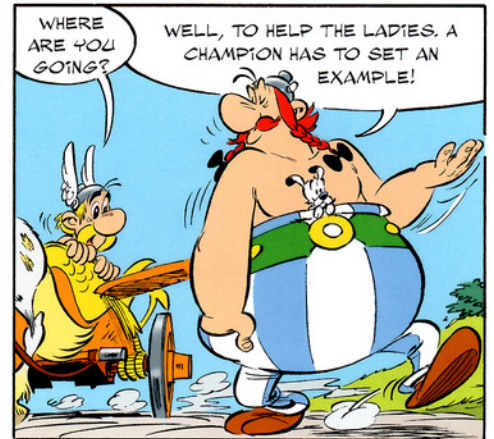
AND AT THE CRACK OF DAWN, THE RACE SETS OFF FROM SENA JULIA ON TO THE NEXT STAGE ...





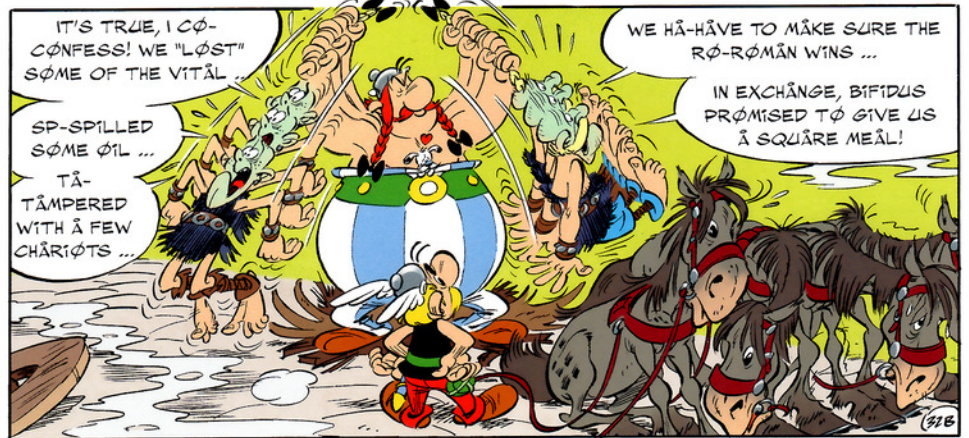
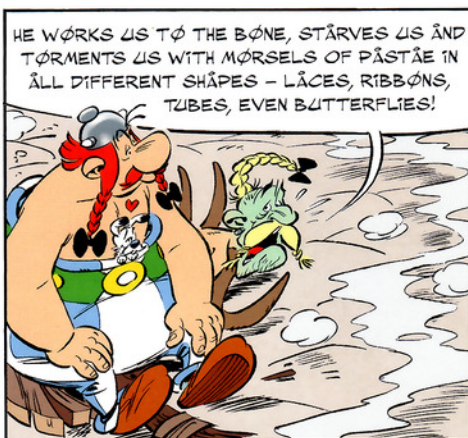
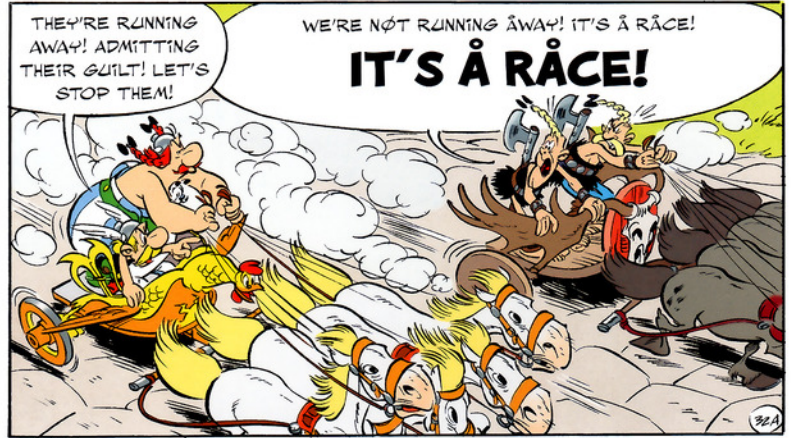
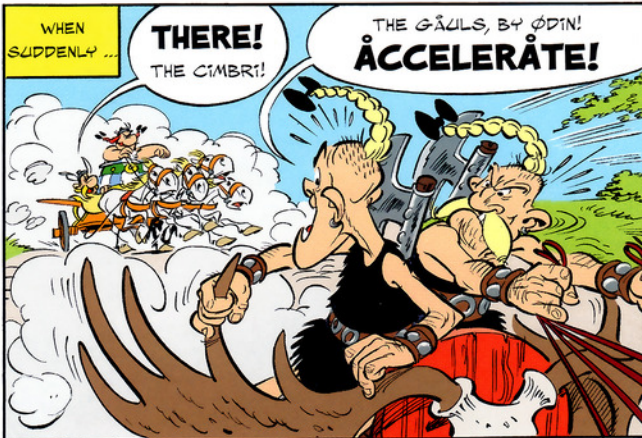
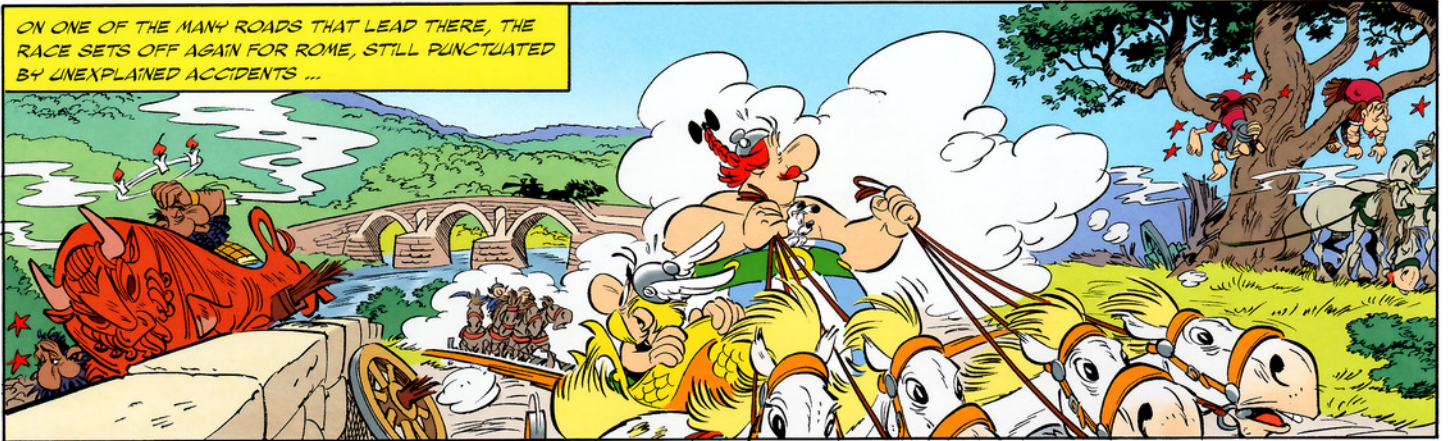




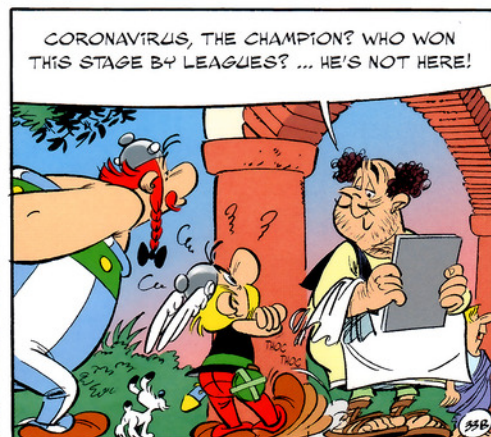
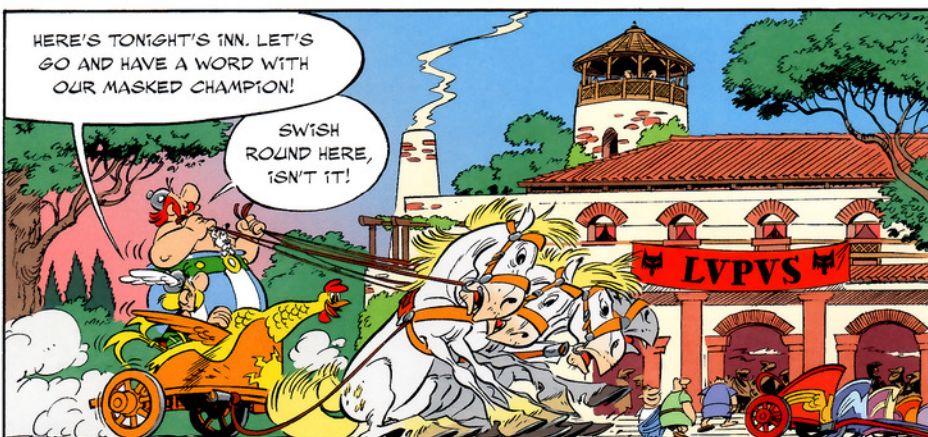
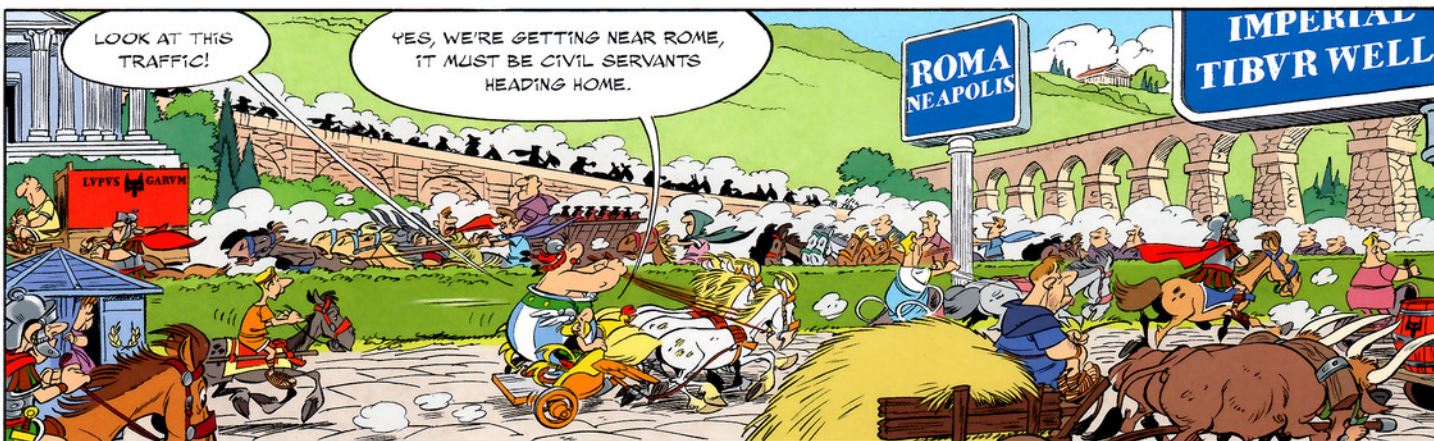
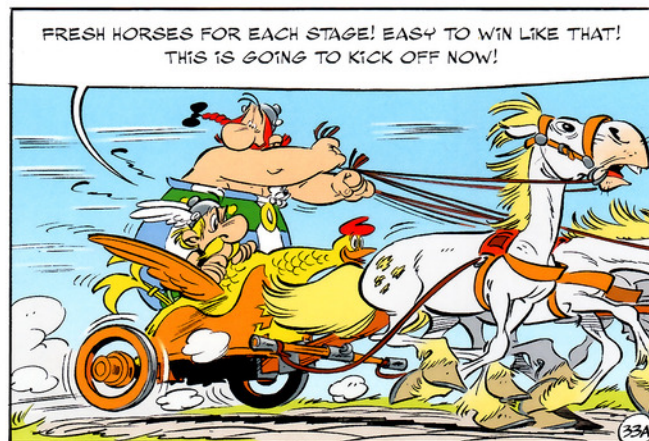
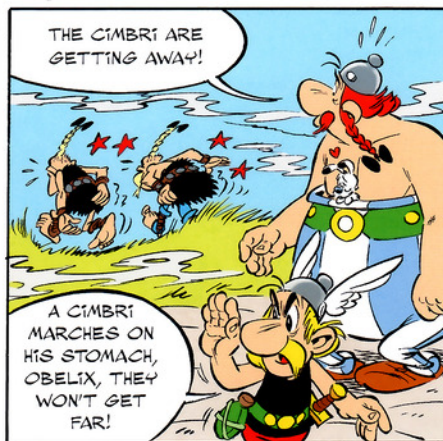
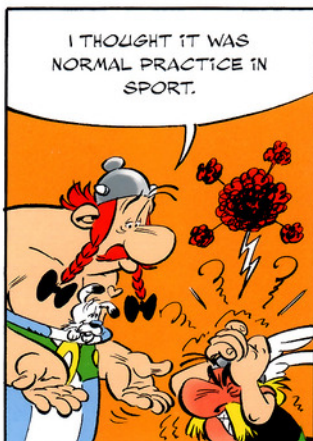
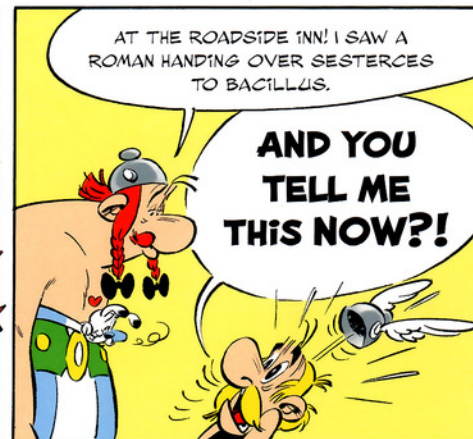
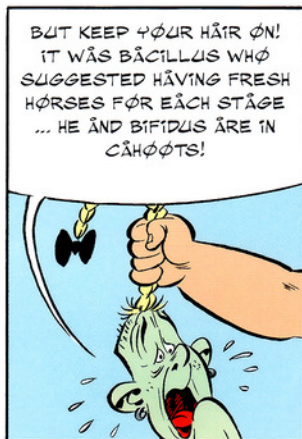




ON ONE OF THE MANY ROADS THAT LEAD THERE, THE RACE SETS OFF AGAIN FOR ROME, STILL PUNCTUATED BY UNEXPLAINED ACCIDENTS ...

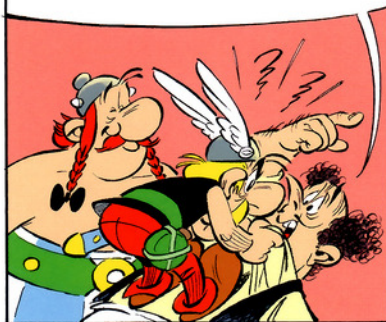






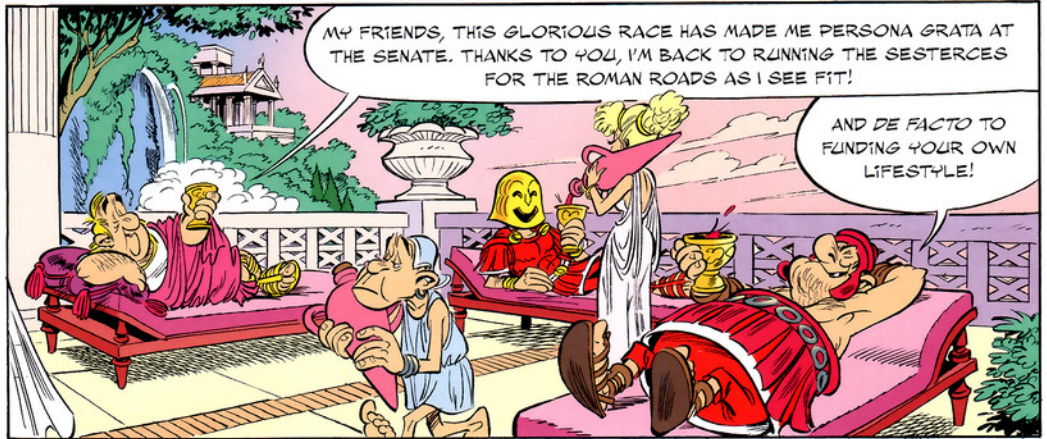


HE'S A GUEST OF SENATOR BIFIDUS, WHO HAS A SMALL HOLIDAY VILLA NOT FAR FROM HERE!



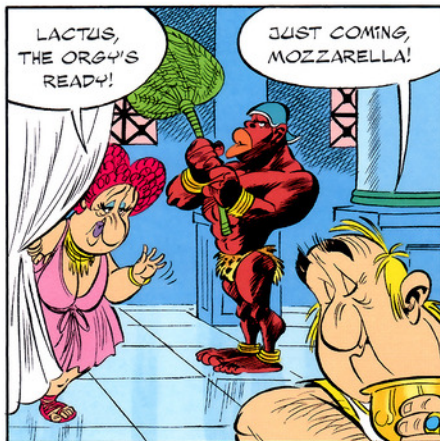
MY FRIENDS, THIS GLORIOUS RACE HAS MADE ME PERSONA GRATA AT THE SENATE. THANKS TO YOU, I'M BACK TO RUNNING THE SESTERCES FOR THE ROMAN ROADS AS I SEE FIT!

AND DE FACTO TO FUNDING YOUR OWN LIFESTYLE!

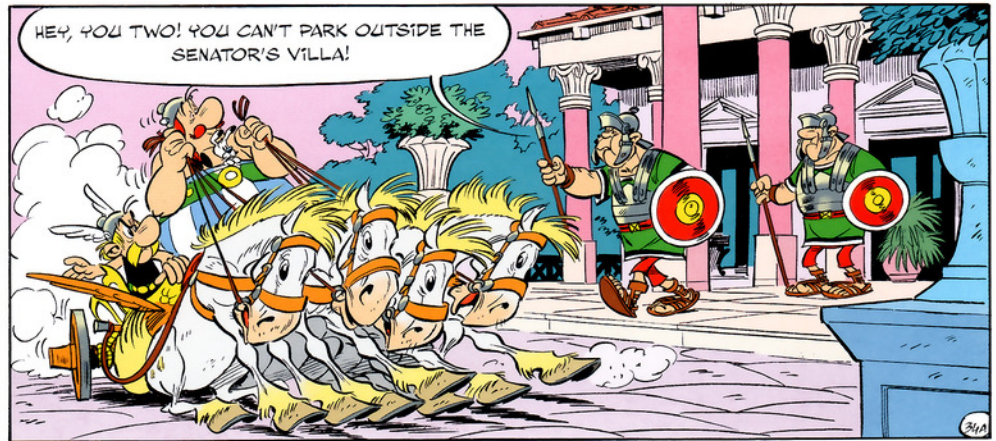


LACTUS, THE ORGY'S READY!

JUST COMING, MOZZARELLA!



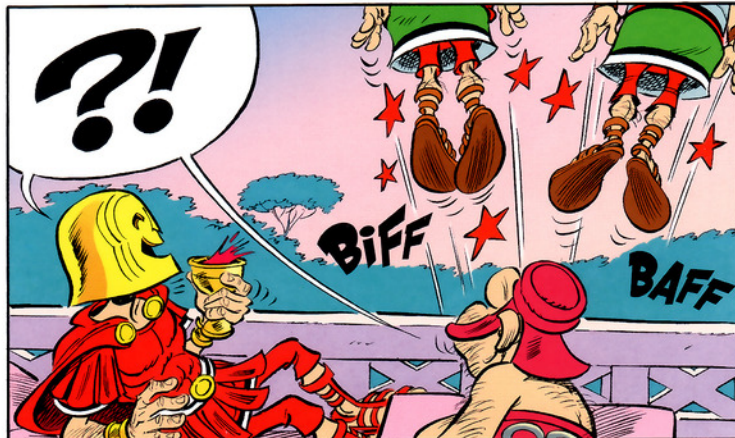
HEY, YOU TWO! YOU CAN'T PARK OUTSIDE THE SENATOR'S VILLA!



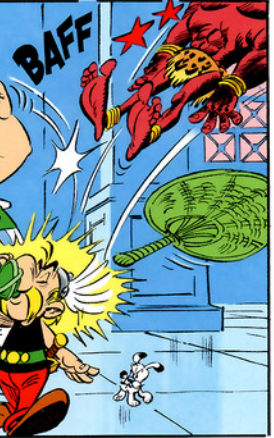
?!

BIFF

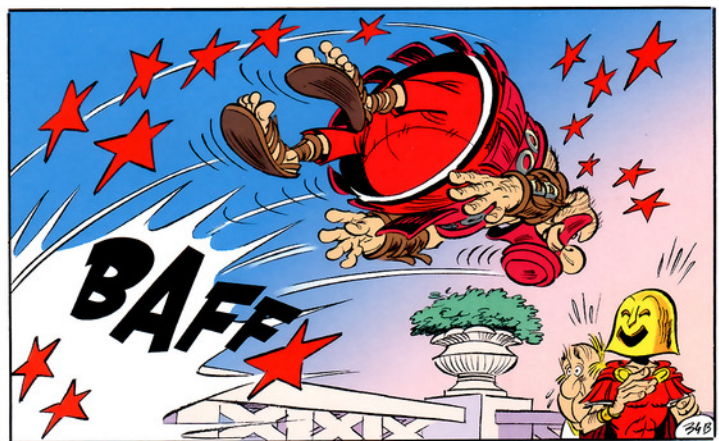
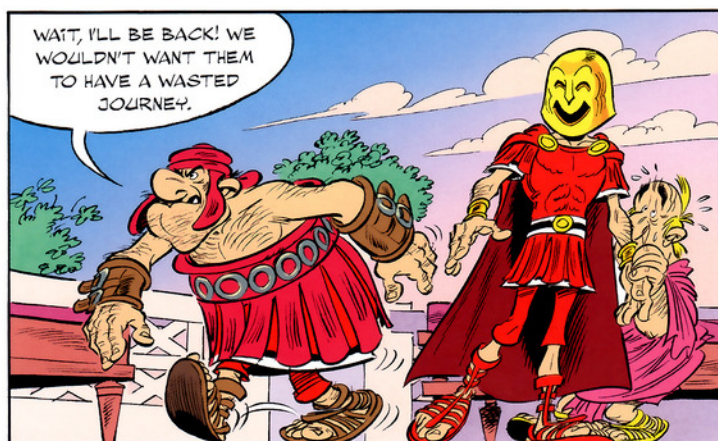
BAFF



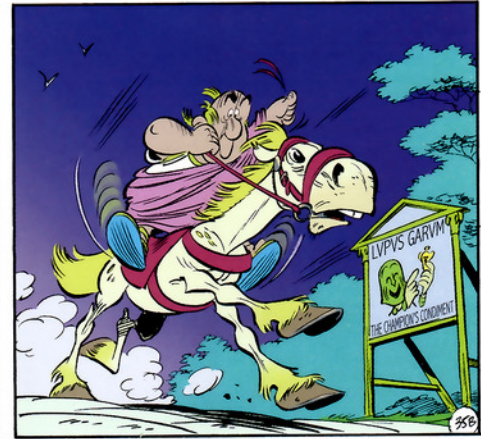
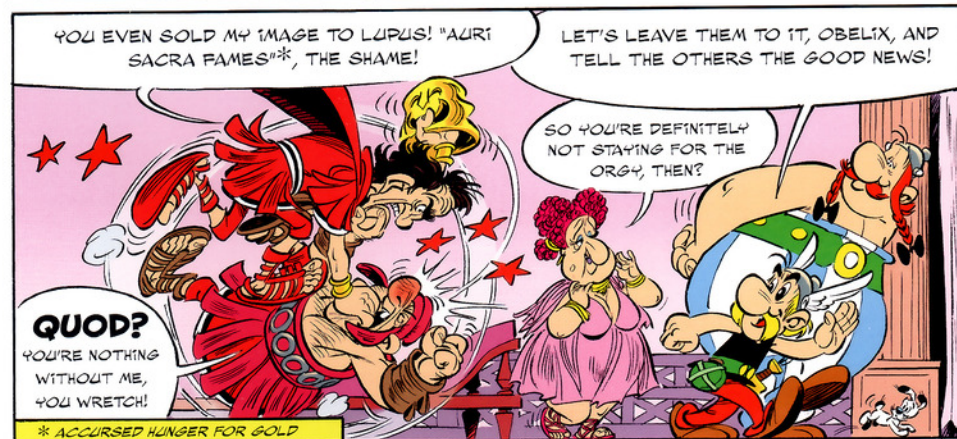
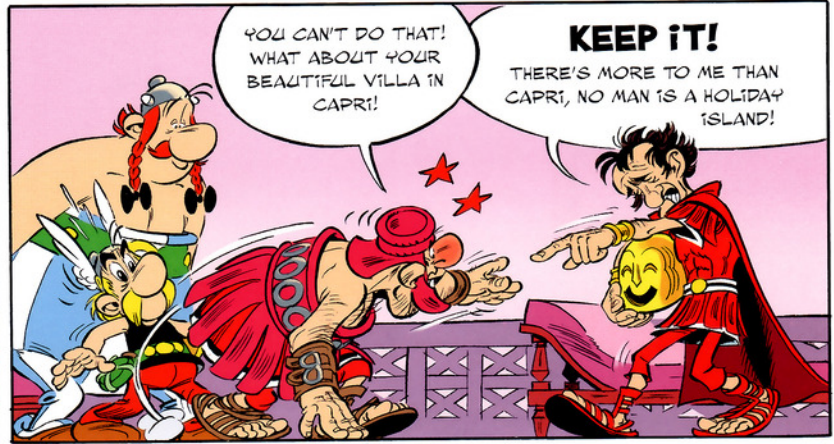
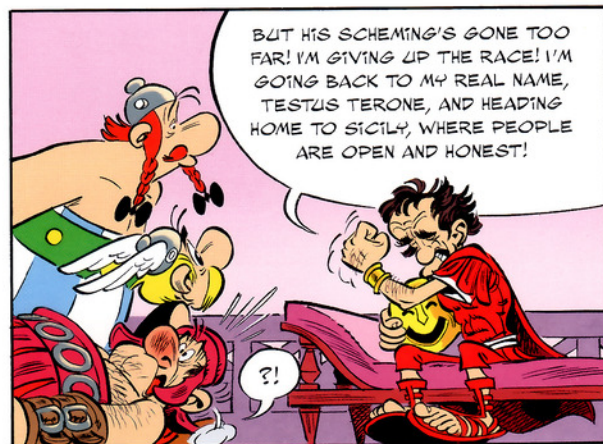
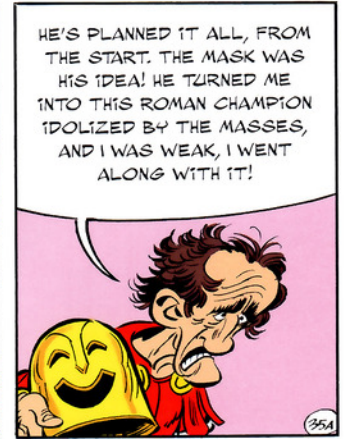
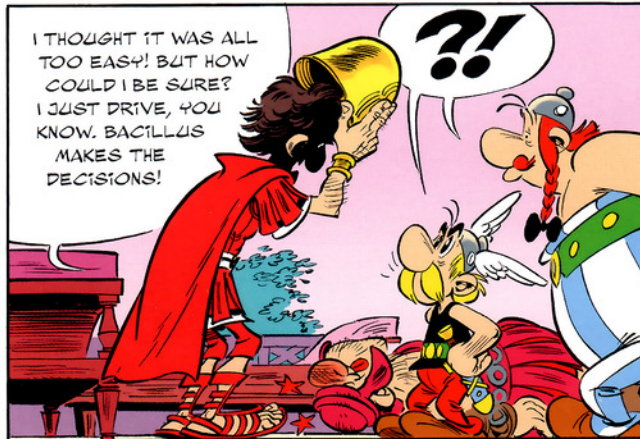
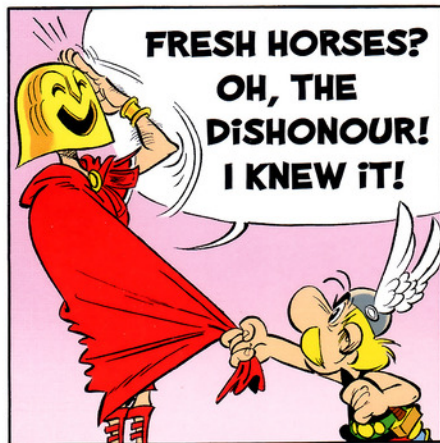
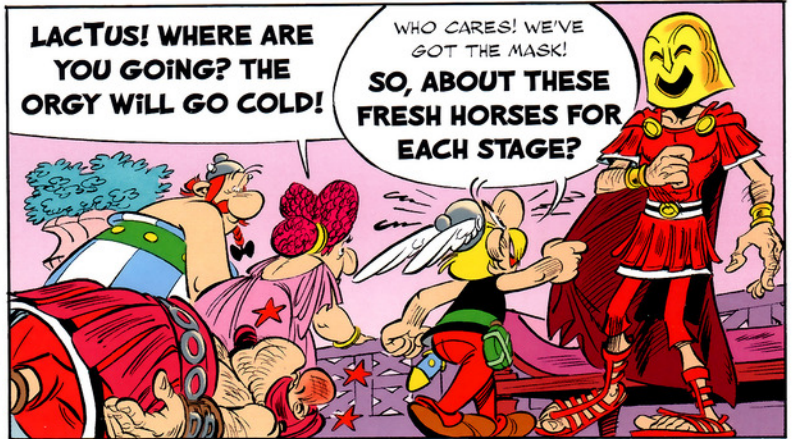
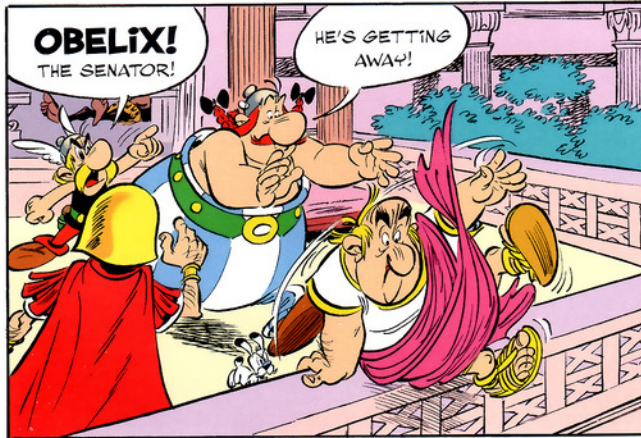
LACTUS, DID YOU INVITE ANY GAULS TO THE ORGY?



WAIT, I'LL BE BACK! WE WOULDN'T WANT THEM TO HAVE A WASTED JOURNEY.



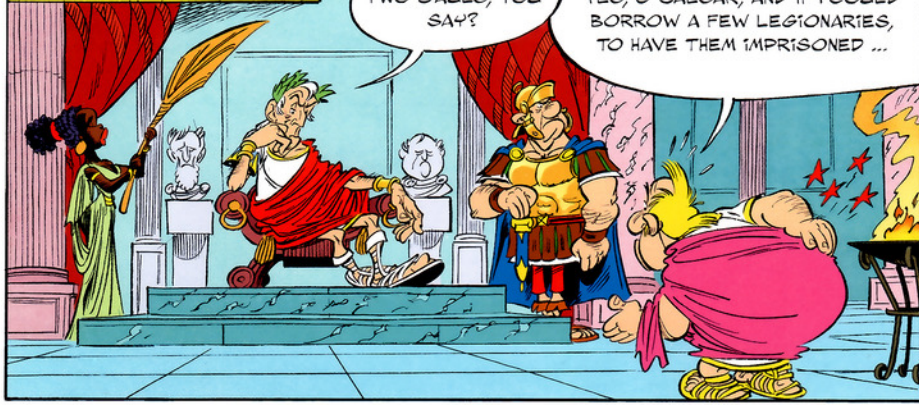




\* ACCURSED HUNGER FOR GOLD

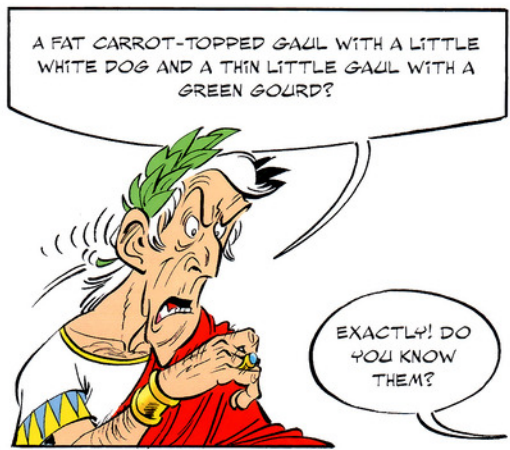


SOME TIME LATER, IN ROME ...



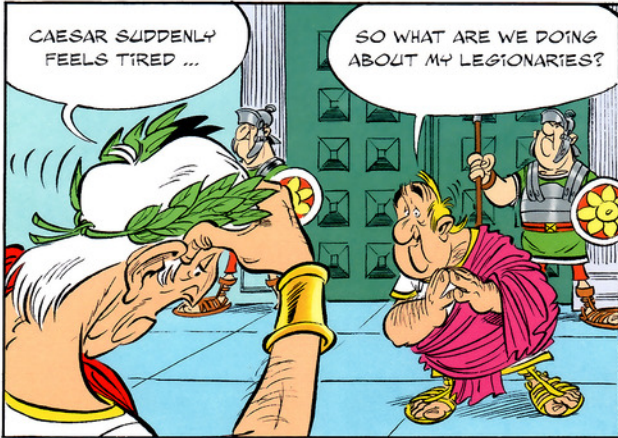
TWO GAULS, YOU SAY?

YES, O CAESAR, AND IF I COULD BORROW A FEW LEGIONARIES, TO HAVE THEM IMPRISONED ...



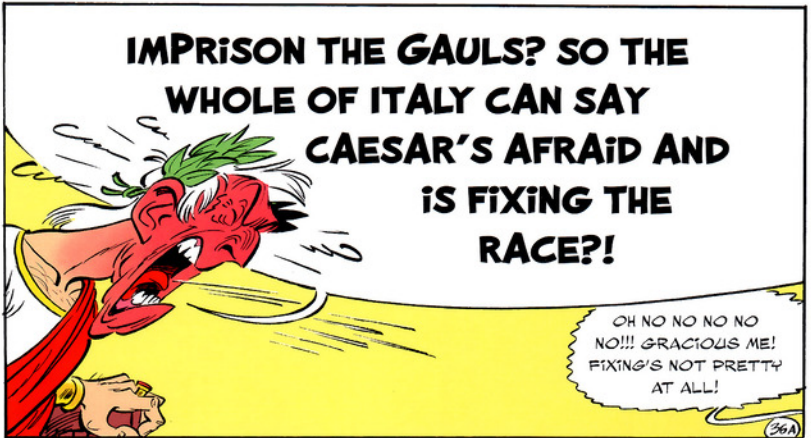
A FAT CARROT-TOPPED GAUL WITH A LITTLE WHITE DOG AND A THIN LITTLE GAUL WITH A GREEN GOURD?

EXACTLY! DO YOU KNOW THEM?



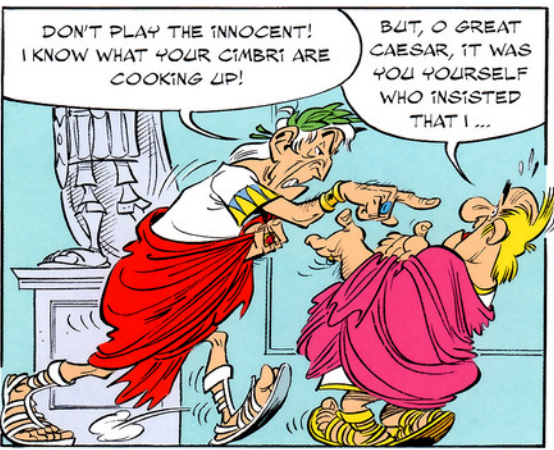
CAESAR SUDDENLY FEELS TIRED ...

SO WHAT ARE WE DOING ABOUT MY LEGIONARIES?



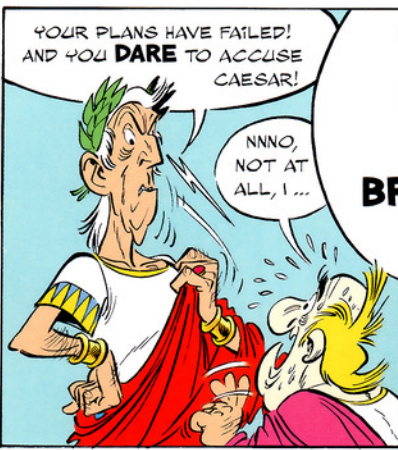
**IMPRISON THE GAULS? SO THE WHOLE OF ITALY CAN SAY CAESAR'S AFRAID AND IS FIXING THE RACE?!**

OH NO NO NO NO NO!!! GRACIOUS ME! FIXING'S NOT PRETTY AT ALL!



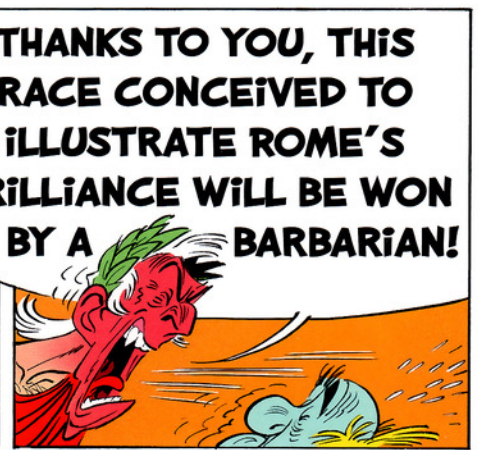
DON'T PLAY THE INNOCENT! I KNOW WHAT YOUR CIMBRI ARE COOKING UP!

BUT, O GREAT CAESAR, IT WAS YOU YOURSELF WHO INSISTED THAT I ...

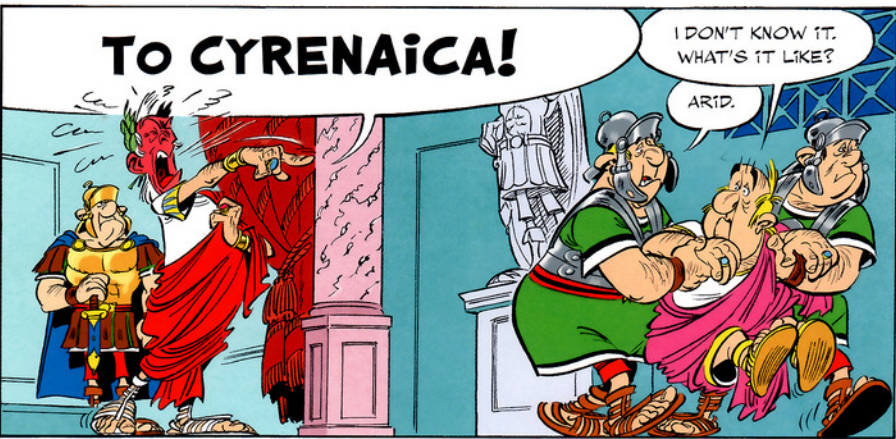


YOUR PLANS HAVE FAILED! AND YOU DARE TO ACCUSE CAESAR!

NNNO, NOT AT ALL, I ...



**THANKS TO YOU, THIS RACE CONCEIVED TO ILLUSTRATE ROME'S BRILLIANCE WILL BE WON BY A BARBARIAN!**



**TO CYRENAICA!**

I DON'T KNOW IT. WHAT'S IT LIKE?

ARID.



CAESAR NEEDS TO THINK. LEAVE HIM NOW, ACIDUS REFLUS.

SINE CURIS\*

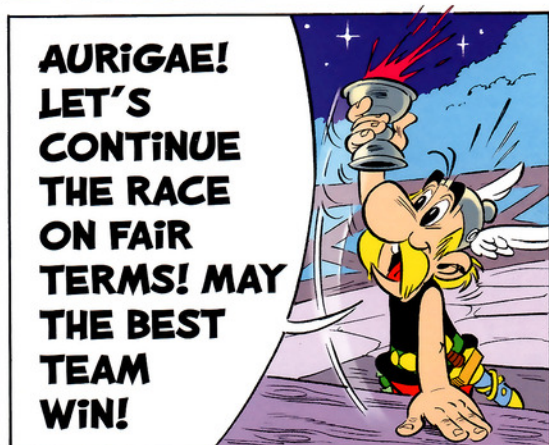
\* NO WORRIES



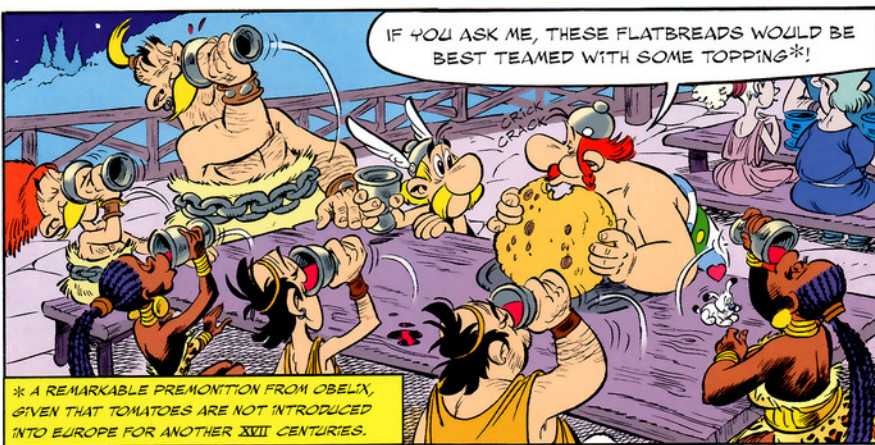
MEANWHILE, AT THE ROADSIDE INN IN TIBUR, THE REMAINING CONTESTANTS ARE CELEBRATING THE MASKED CHAMPION'S WITHDRAWAL ...



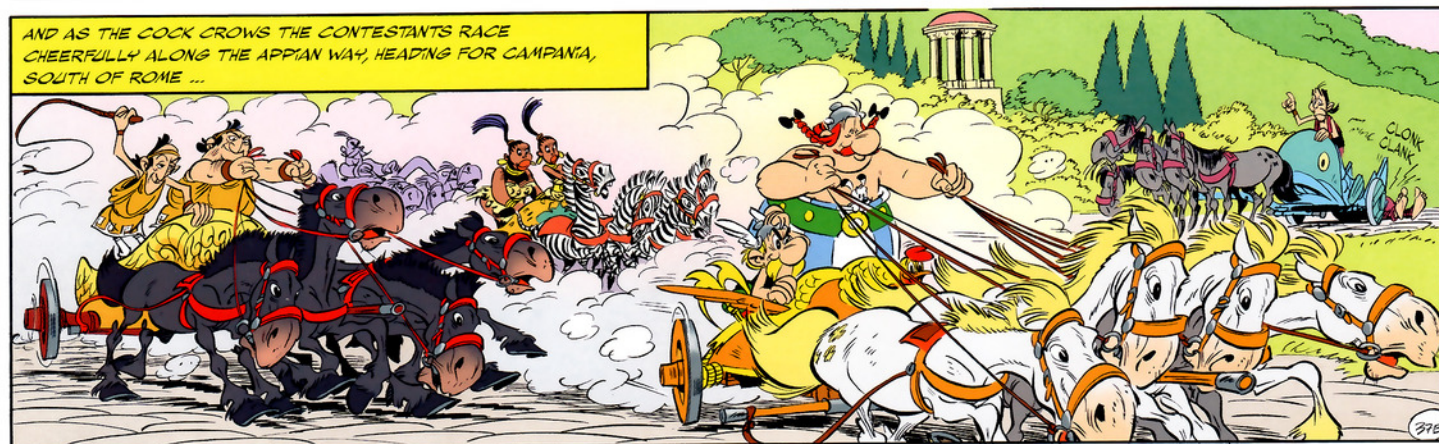
**AURIGAE!**  
LET'S CONTINUE THE RACE ON FAIR TERMS! MAY THE BEST TEAM WIN!



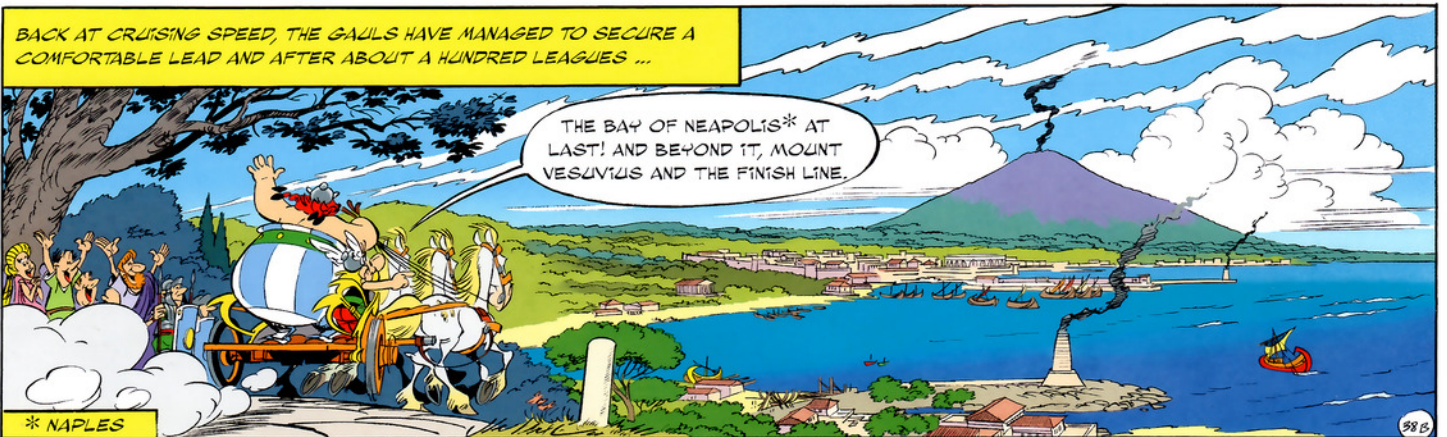
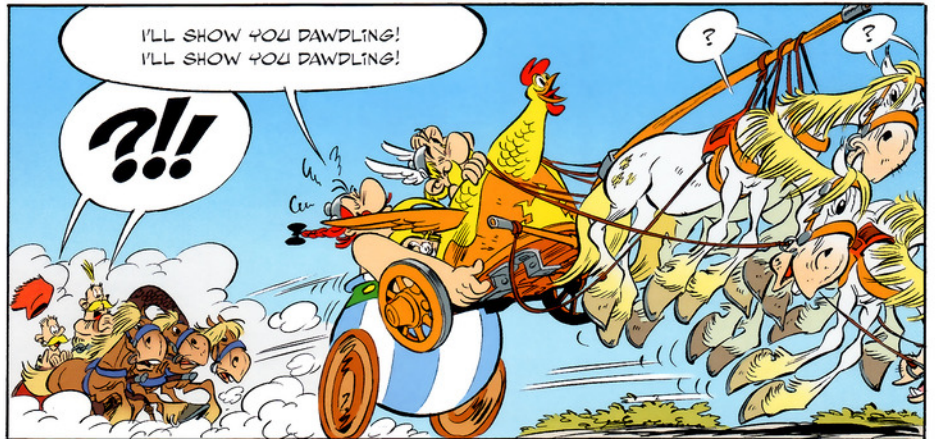
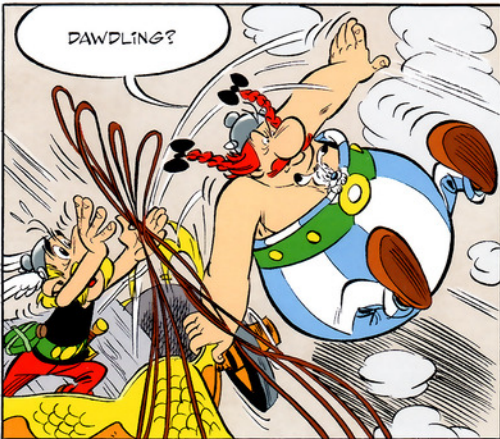
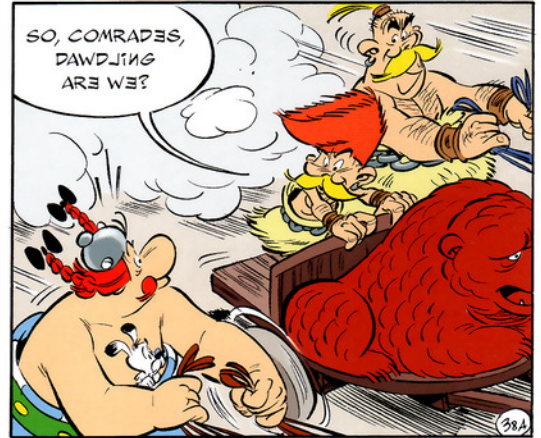
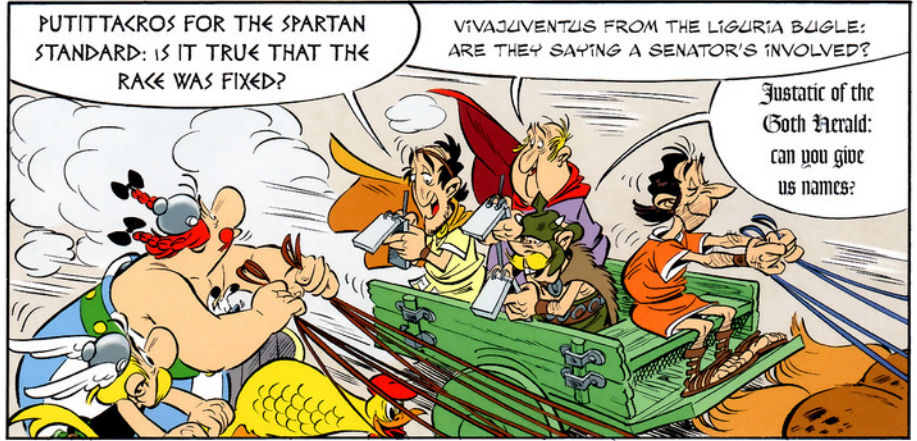
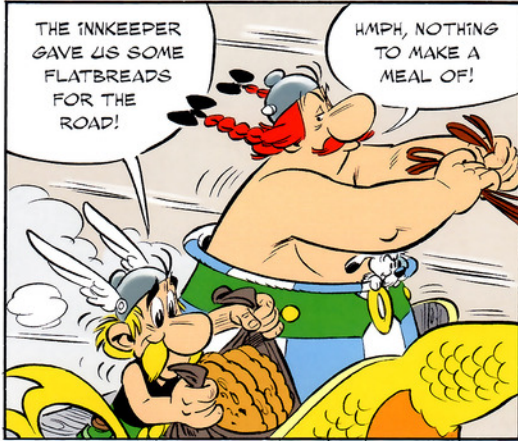
IF YOU ASK ME, THESE FLATBREADS WOULD BE BEST TEAMED WITH SOME TOPPING\*!



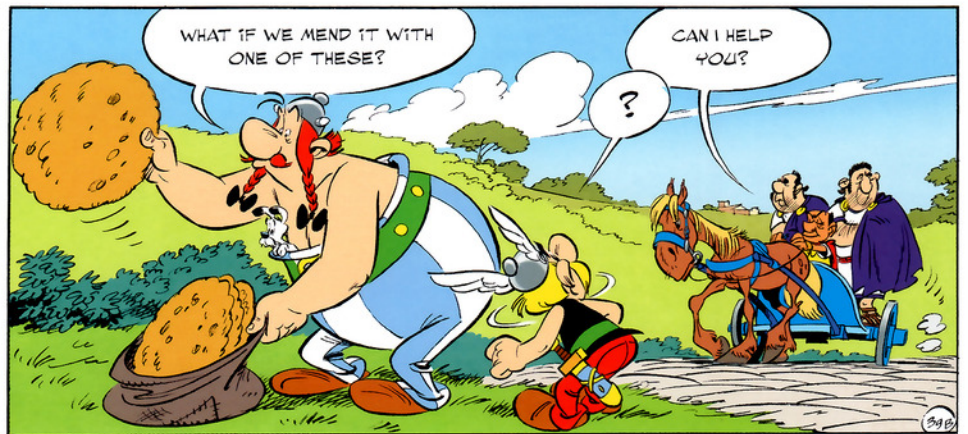
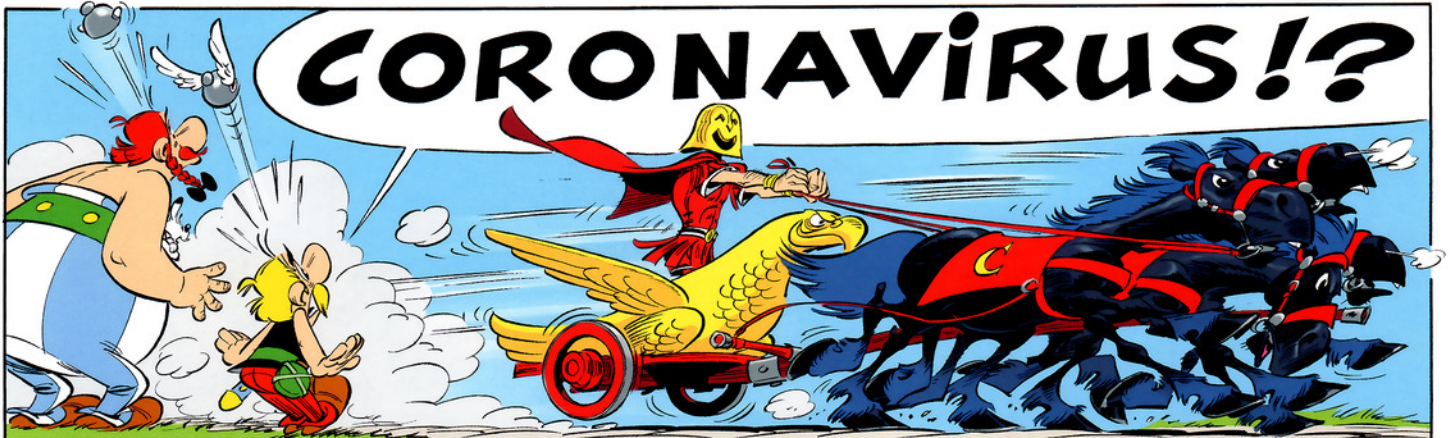
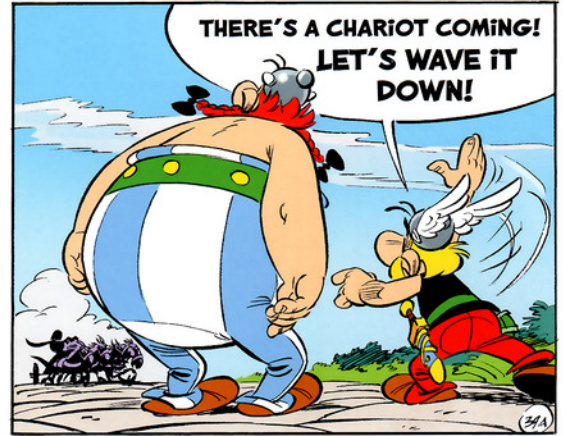
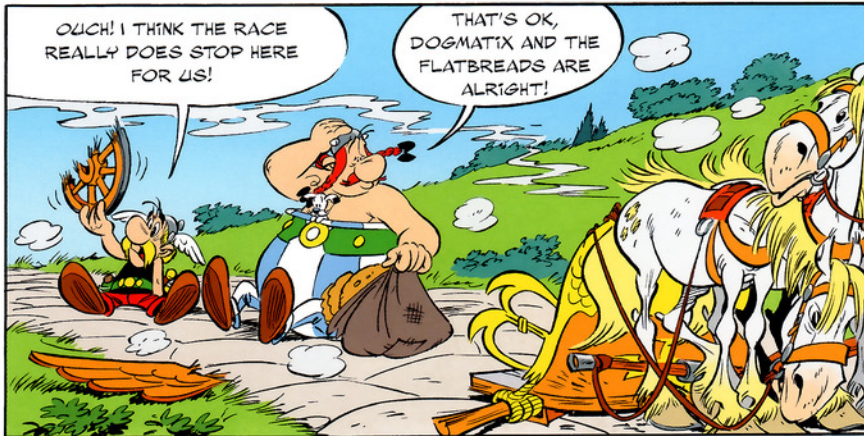
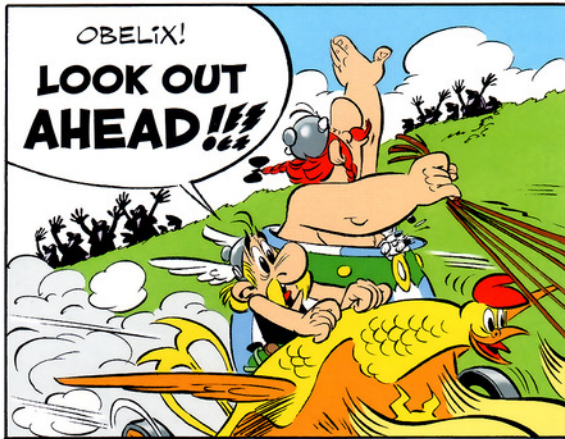
AND AS THE COCK CROWS THE CONTESTANTS RACE CHEERFULLY ALONG THE APPIAN WAY, HEADING FOR CAMPANIA, SOUTH OF ROME ...



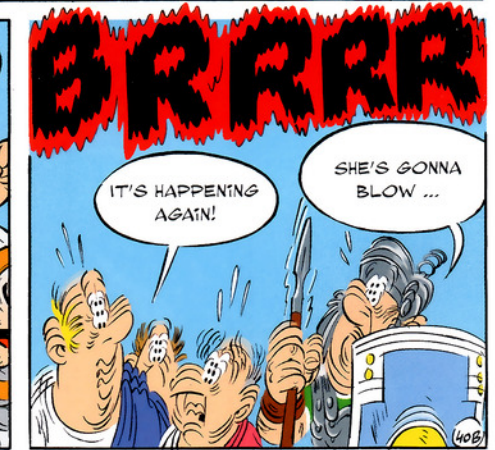
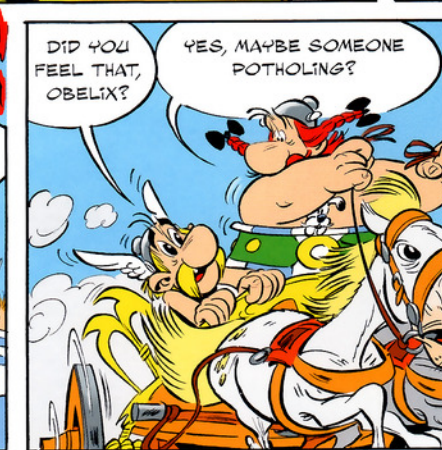
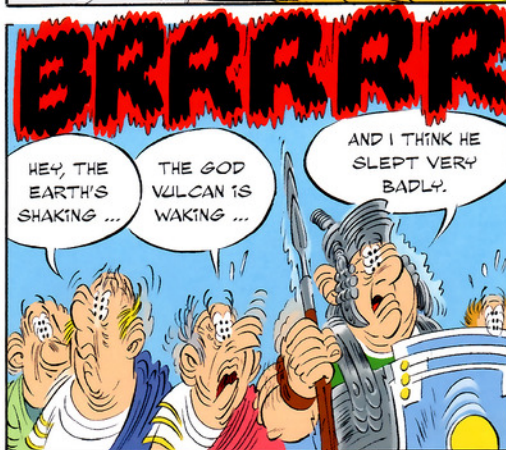
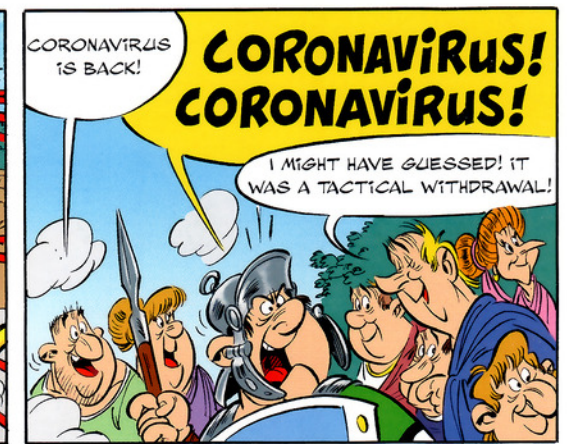
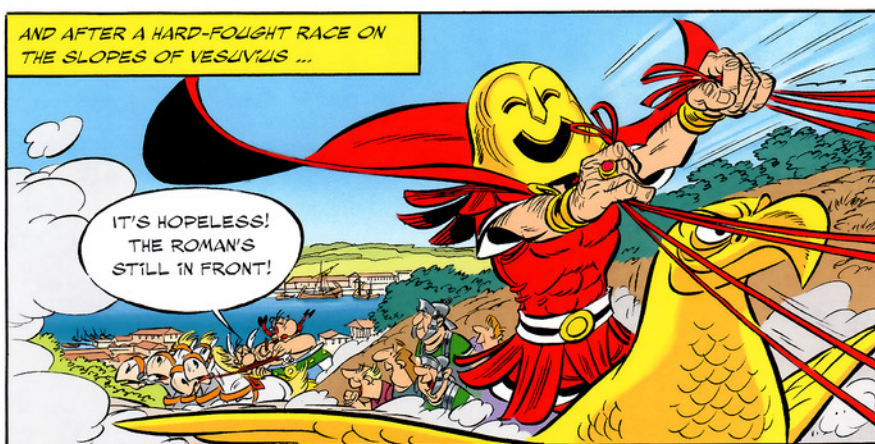
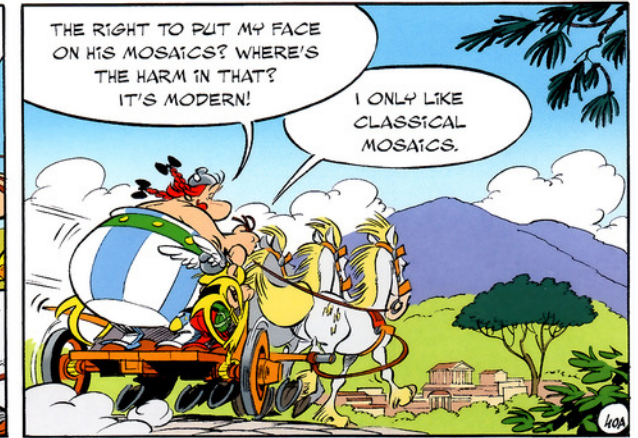
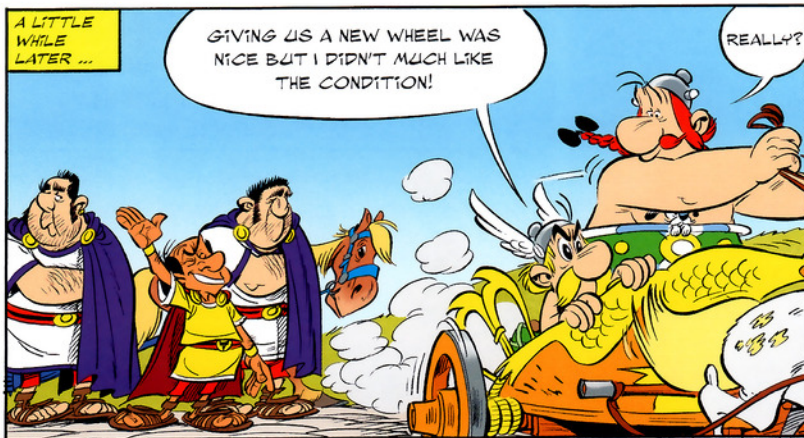
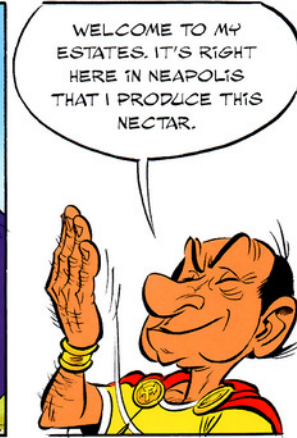
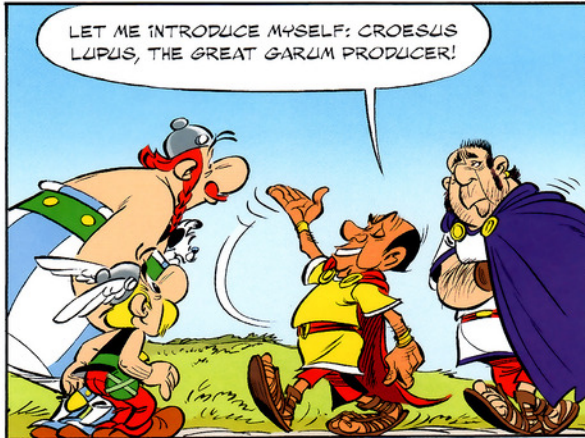




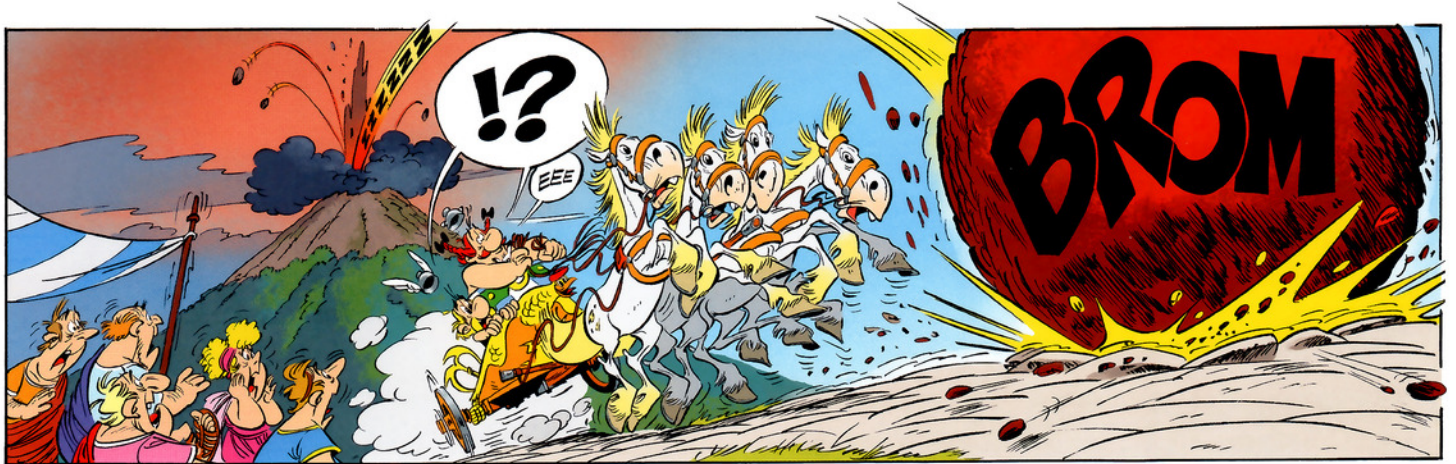




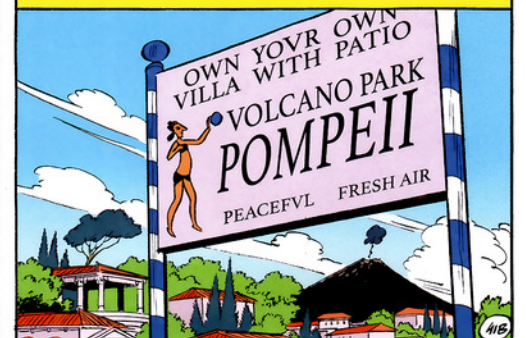




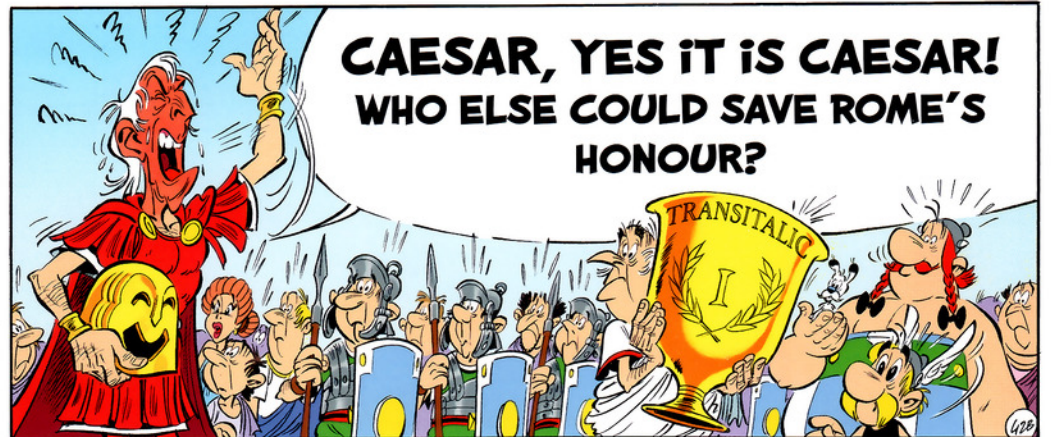
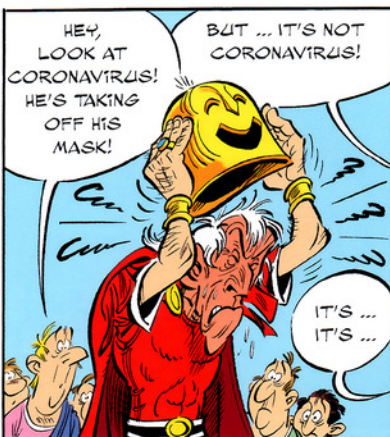
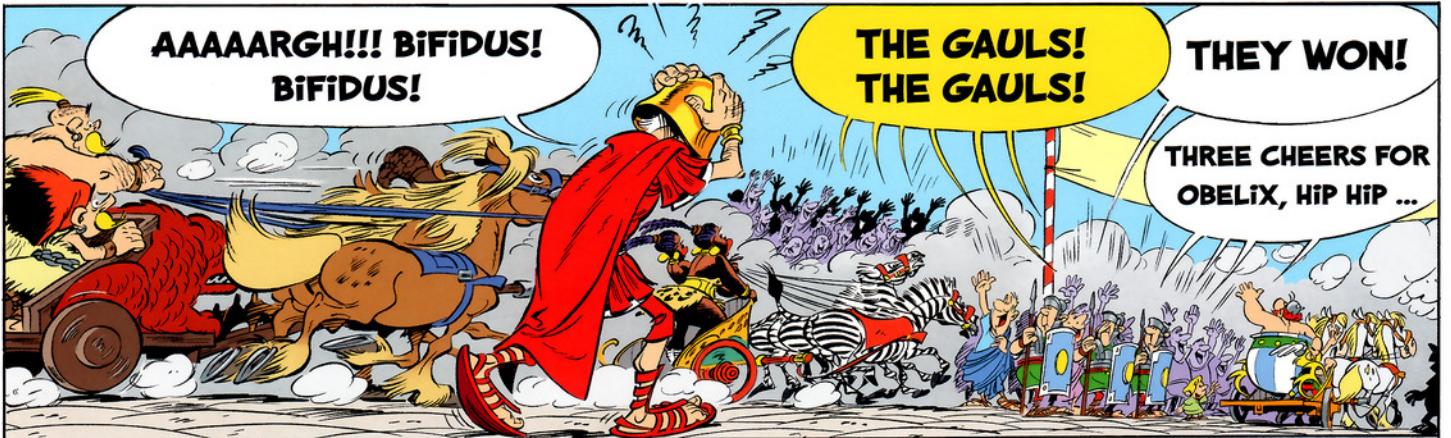
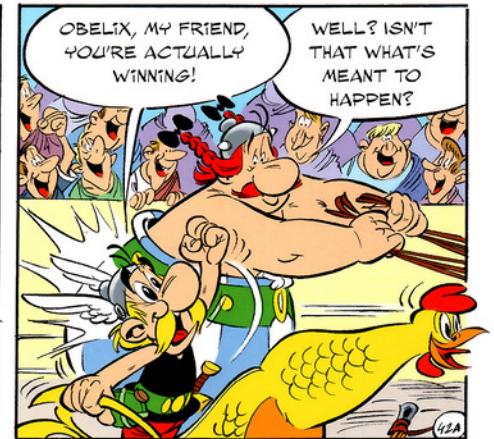
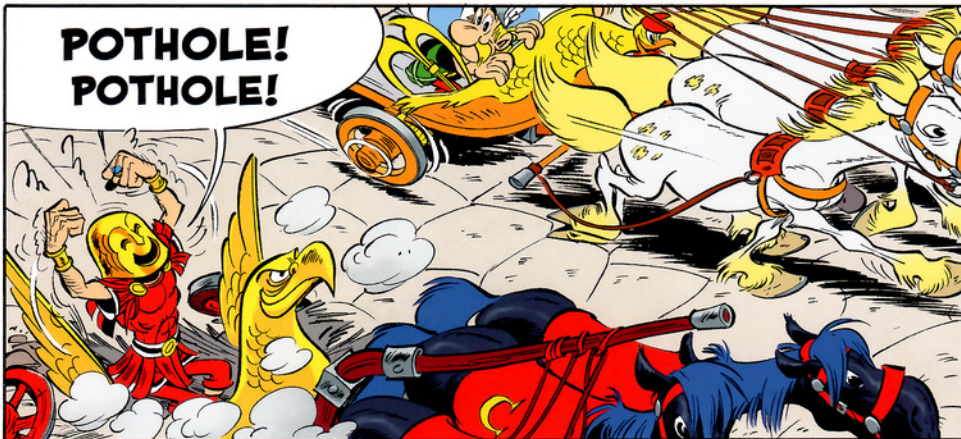
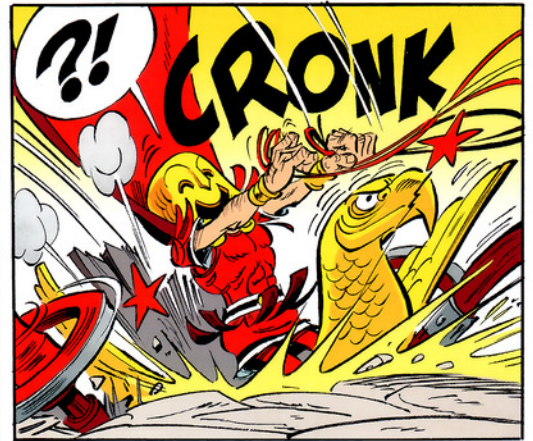
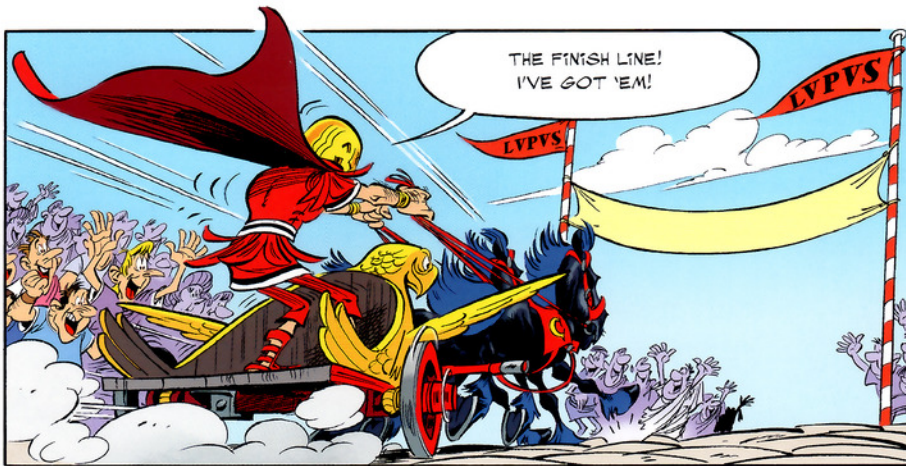




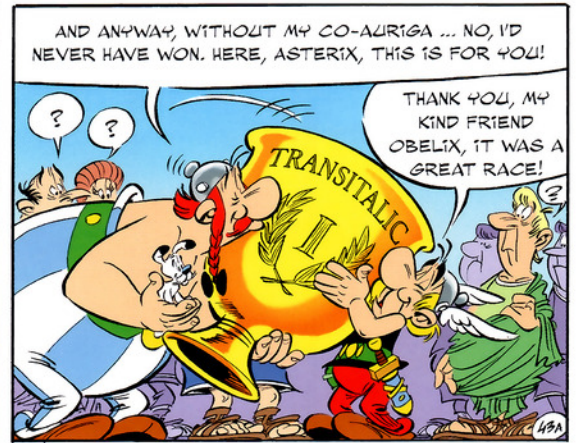
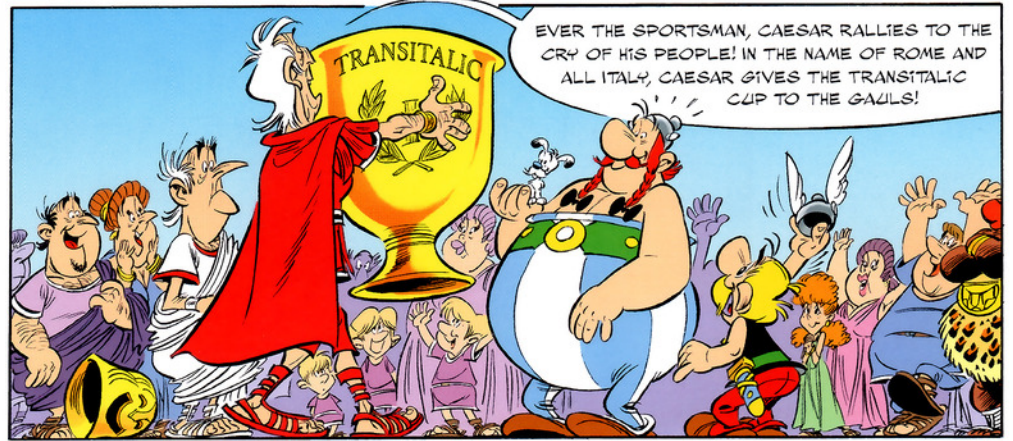
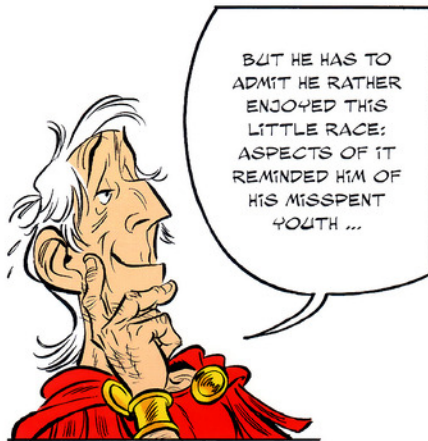
IT IS WORTH NOTING THAT OBELIX'S INTERVENTION AFFORDED THE VESUVIUS REGION A REASONABLY LONG PERIOD OF RESPIRE (UNTIL 79 AD).



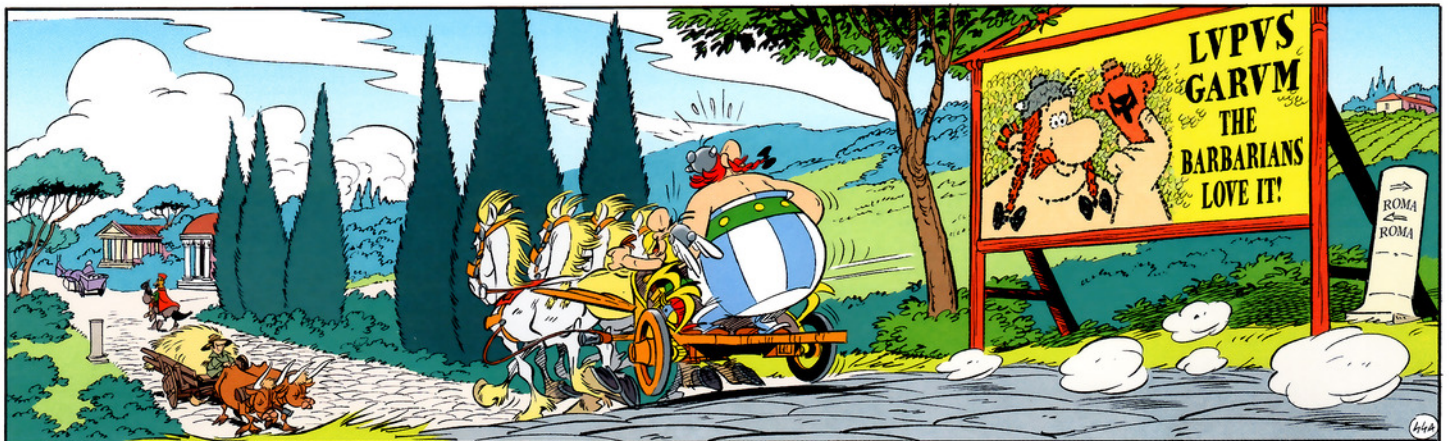
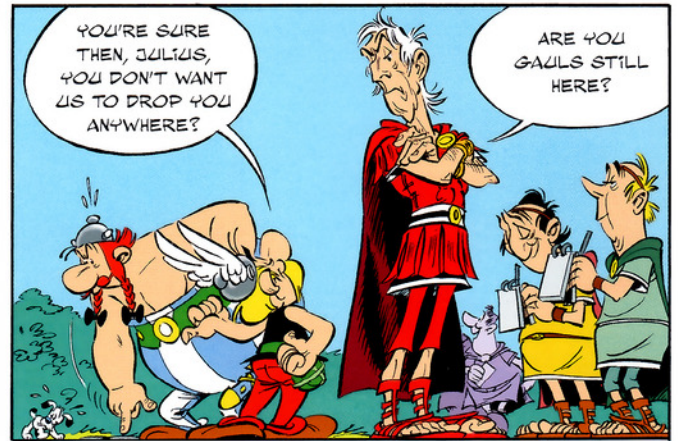












**THE  
END**

FERRI + CONRAD



The roads  
across Italy  
are in disrepair.  
Defending his  
name, and to prove  
Rome's greatness,  
Senator Lactus  
Bifidus announces a  
special one-off chariot  
race. Julius Caesar  
insists a Roman must  
win, or Bifidus will pay.  
Open to anyone from the  
known world, competitors  
arrive from far and wide,  
including Asterix and  
Obelix. With Bifidus secretly  
scheming, who will win this  
almighty chariot race?



ISBN 978-1-5101-0401-3



[www.hachettechildrens.co.uk](http://www.hachettechildrens.co.uk)

£10.99  
IN UK ONLY

[www.asterix.com](http://www.asterix.com)





**DOGMATIX!!!**

